Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước ngày TT Nixon họp bộ tham mưu B T Laird tiết lộ với Quốc Hội Mỹ

HỘI ĐÀM BALÊ KHÔNG DỨT ĐƯỢC CHIẾN TRANH, MỸ SẼ CÓ ĐƯỜNG LỐI KHÁC

Năm Thứ 6 ★ Số 1.523 ● Chủ Nhật 23, Thứ Hai 24-3-1969 (Ngày 6,7 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 23, Thứ Hai 24-3-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 23, Thứ Hai 24-3-69

JUL 10 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ❋ TỪ-CHUNG

Nga cải chính ý định dùng võ khí NT chống TC và cho đó là ước vọng của Tây Phương

Mao sẵn sàng trả đũa Nga bằng NT

không diệt Nga nhưng phải đòi lại đất

◘ 4 người chết vì súng đạn TC được thưởng huy chương « Anh Hùng Liên Xô»

✱ Nga-TC đã thương thuyết hưu chiến nhưng TC đã không tôn trọng lời cam kết ?

MẠC TƯ KHOA 22-3 (BBC).— Đài phát thanh Mạc Tư Khoa trong bài truyền thanh bằng Anh Ngữ đã phủ nhận rằng Nga Xô có ý định dùng võ khí hạch tâm chống TC. Đài này nói rằng tin trên này phát xuất từ niềm hy vọng của các cường quốc Tây Âu, nhất là Anh Quốc, muốn thấy thế giới CS nói chung bị suy yếu về kết quả của chính sách do bè lũ Mao trạch Đông chủ trương. Đài phát thanh Mạc Tư Khoa tuyên bố Nga Xô coi những vụ đụng độ gần đây ở biên giới với TC là nghiêm trọng, nhưng coi như vậy thôi. Nga Xô tin là những kẻ điên rồ nghe theo họ Mao không phải là đại diện cho nhân dân TC và rồi ra nhân dân TC và nhân dân Nga Xô sẽ vượt qua những nỗi khó khăn chung.

Tuần trước Ngaxô dùng đài phát thanh cảnh cáo TC là trong trường hợp xảy ra lộn xộn nghiêm trọng về biên giới thì Nga Xô có sức mạnh về hỏa tiễn hạch tâm để trả đũa lại.

Nga Xô đã tặng thưởng huy chương cao quý nhất của quân đội Nga là huy chương «Anh hùng Liên Bang Xô viết» cho 4 người dự vào trận xung đột gần đây giữa biên giới với TC.

Một người trong số này là viên trung úy mà người hôm 2-3, đã lên tiếng yêu cầu quân đội TC rút lui và đã bị bắn chết. Một vị sĩ quan khác được truy tặng là đại tá Leonov. Nguồn tin thông tấn Tass cho hay cái chết của đại tá là cái chết anh hùng, xảy ra vào lúc binh sĩ dưới quyền ông trong nhiều tiếng đồng hồ đã can thiệp đẩy lui các cuộc tấn công.

Hãng thông tấn Nga Xô nói tiếp nhiều bản tuyên dương và huy chương cũng đã được thưởng cho 1 số binh sĩ và thường dân tham dự vào cuộc đẩy lui cuộc tấn công của TC vào lúc đầu tiên.

Mao là Hitler ăn thịt người

MẠC TƯ KHOA 21-3 (UPI): Hôm nay tạp chí «Ngọn lửa» lên tiếng đả kích kịch liệt Mao trạch Đông bằng những lời lẽ dữ dội nhất.

Báo này gọi Mao là tên Hitler ăn thịt người và có đầu óc dân tộc hẹp hòi. Bài báo nói Mao sẵn sàng hy sinh hàng chục triệu người để đem thắng lợi cho tư tưởng Mao.

Hôm thứ năm Nga xô đã tổ chức đám tang các lính Nga chết trong cuộc xung đột trên đảo Chân bảo tại 1 làng biên giới Nga Hoa.

Mao dám trả đũa Nga bằng NT

HƯƠNG CẢNG 21-3 (Reuter) Nhật báo «Ngôi Sao» hôm nay thuật lại rằng trong một cuộc họp khẩn cấp được triệu tập tại Bắc Kinh sau khi xảy ra cuộc xung đột lần đầu

2 XEM TIẾP TRANG 11

Nhật cho Miên vay hơn 4 triệu đô la

ĐÔNG KINH 21-3, (AP).— Bộ ngoại giao Nhật loan tin Nhật và Cao miên sẽ ký kết một thỏa ước tại Nam vang hôm thứ Sáu theo đó Nhật sẽ cho Cao miên vay 1.517 400.000 đồng Nhựt (khoảng 4.215.000 mỹkim)

Bộ ngoại giao Nhật cho biết số tiền đó dùng vào việc xây cất 1 hệ thống dẫn thủy nhập điền trên 1 ngánh của sông Cửu Long cách phía Tây thủ đô Nam Vang 70cs.

Cao Miên có thể trả nợ ấy trong 20 năm với 3.5% tiền lời mỗi năm, và 5 năm hoãn nợ.

Bộ ngoại giao Nhật cho biết hệ thống này sẽ dẫn thủy nhập điền cho khoảng 5.000 mẫu đất trồng trọt.

TQLC MỸ BẮT ĐƯỢC đại bác D-74 do Nga chế tạo

NỮU ƯỚC, 22-3 : Tạp chí US News and World Report đề ngày 25-3 đã viết như sau :

Lại có thêm những vũ khí mới của Nga xuất hiện trên chiến trường VN. TQLC Mỹ vừa bắt được những đại bác loại D74 do Nga chế tạo có thể bắn được những đạn nặng 25 ký đi xa 21 cs và có thể xuyên thủng 16 phân vỏ thép dầy. TQLC Mỹ

4 XEM TIẾP TRANG 11

★ Kẹt vì cuộc chiến VN đúng là việc của đảng Dân Chủ

Bồ câu Fulbright dục TT Nixon làm mạnh để thay đổi cục diện

☆ B. T. Laird loan báo : Mật đàm đã khai diễn

HOA THỊNH ĐỐN 22-3 (UPI).— Thượng nghị sĩ Fulbright hôm thứ Sáu nói với Bộ trưởng Quốc Phòng Laird rằng «ông phải làm 1 điều gì mạnh mẽ để thay đổi cuộc chiến tranh (VN) này, nếu không chúng ta sẽ kiệt quệ.»

TNS Fulbright lên tiếng trong cuộc điều trần của ông Laird về vấn đề thiết lập hệ thống phi đạn chống phi đạn. Ông tố cáo chính phủ Nixon đang chơi trò «nguy hiểm và bi thảm» tại VN, và hệ thống phi đạn không quan trọng bằng chiến tranh VN.

Trong khi ông Laird ngồi bình thản, TNS Fulbright lại công kích TT Nixon đã tựu chức 2 tháng mà chưa có 1 dấu hiệu nào là ông Nixon dự định 1 sự thay đổi lớn trong chính sách chiến tranh. Ông Fulbright nhấn mạnh «Chẳng bao lâu sẽ thành cuộc chiến tranh của ông Nixon và lúc đó có ít may mắn đưa nó tới sự kết thúc». Ông nói chiến tranh đã được leo thang trong mấy tuần lễ qua và điều này «không phù hợp với ý tưởng là chúng ta có ý mong muốn nói chuyện hòa bình».

Trả lời Thượng nghị sĩ J. William Fulbright, ông Laird nói :

«Tôi đồng ý với thượng nghị sĩ Fulbright là hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn thực sự không quan trọng khi đem so sánh với việc chấm dứt chiến cuộc VN».

Ông cho biết chiến cuộc này đã làm hao tổn tài nguyên của Hoa kỳ và cho phép Nga xô «đã tiến trước trong lãnh vực võ khí chiến lược».

Ông Bộ trưởng nói «vấn đề quan trọng nhất mà Bộ Quốc Phòng, chính phủ và quốc gia này đang đương đầu là chiến cuộc VN, và điều đó đã được Tổng thống chúng ta thấu hiểu hoàn toàn đầy đủ và thích đáng».

Ông Laird đã nói ông hy vọng cuộc hội đàm Ba lê sẽ giúp chấm dứt chiến cuộc này, «nếu không, chúng ta sẽ có 1 đường lối khác hơn là đường lối hiện nay cho chiến cuộc đó».

Ông không chịu đi sâu vào vấn đề, ông nói, «lúc này chưa phải là lúc và đây không phải là nơi »tranh luận tình hình.

Vào lúc kết thúc cuộc điều trần lâu cả ngày, nghị sĩ Fulbright đã không sao khám phá được ý ông Laird định nói gì trong câu «một đường lối khác trong việc điều hành chiến tranh nếu các cuộc hòa đàm không thành công».

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ trưởng Laird tiết lộ điều giữ kín từ 1965

Chính Tổng Thống Mỹ đã ra lệnh cho binh sĩ Mỹ hành quân qua Lào

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 (AP) : Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay nói rằng vị tư lệnh Mỹ ở VN có quyền cho binh sĩ hành quân vào đất Lào như « một phản ứng bảo vệ » kể từ năm 1965.

Mới đây tại VN, ông Laird nhìn nhận với ký giả rằng một ít lực lượng Việt—Mỹ đã vào đất Lào trong một cuộc hành quân.

Ông cho hay quyền đó đã được dành cho vị tư lệnh để bảo vệ binh sĩ khỏi bị tổn thất trong cuộc giao tranh với địch quân rút qua biên giới Lào.

Vài sĩ quan Mỹ nói địch quân đã dùng an toàn khu ở Lào để bắn vào lực lượng Mỹ.

Ông Laird nói quyền trên đã có hiệu lực kể từ 1965, là năm Mỹ mang quân tham chiến ở VN

Quyền này được tổng thống Mỹ chấp thuận và đại tướng Abrams hành xử, nhưng ông không nói rõ tổng thống nào đã chấp thuận. Ông cho biết rõ ông ủng hộ quyền đó

Cựu Ngoại trưởng Rusk

Ca ngợi Nixon hành động chín chắn

OAKLAND (Californie) 20-3 (Reuter).— «Chính phủ Nixon đã thực hiện một bước đầu tốt đẹp về chính sách đối ngoại» cựu ngoại trưởng Rusk đã tuyên bố như trên hôm thứ Năm trong một cuộc họp báo tại đại học Mills, một trường dành cho các nữ sinh ở Oakland mà đã có lần ông làm viện trưởng.

Ông nói tiếp : «Chúng tôi đã để lại cho họ một vài vấn đề quan hệ đang chờ đợi một giải pháp và tôi hy vọng rằng họ sẽ thành công hơn chúng tôi.

Cựu Ngoại trưởng Rusk còn tuyên bố rằng, trong lãnh vực chính sách đối ngoại tân chính phủ đã thi hành một cách chín chắn và thận trọng

12 trang 10đ.

Một Giáo Sư trường Đại học California nhận định:

Hồ độc lập hơn đối với Mao so với tình trạng 10 năm trước

NỮU ƯỚC 22-3 (UPI).— Một chuyên viên người Tây Đức về các vấn đề Nga Hoa, ông Klaus Mehnert hôm nay đã khuyên thế giới Tây phương tránh đứng vào phe nào để khai thác về mặt chính trị cuộc tranh chấp Nga Hoa.

Ông nói một trong những biến chuyển đáng kể nhất trong 10 năm nay là việc thế giới có hai đầu nay đang biến thành tương quan ba đầu giữa Mỹ, Nga, TC.

Ông nói chiến cuộc VN không phải là chiến tranh với TC. Hồ chí Minh nay độc lập với TC hơn cách đây

8 XEM TIẾP TRANG 2

Vệ Binh Đỏ của CS Ý biểu tình ở La Mã ủng hộ Mao Trạch Đông

Đảng Cộng Sản Pháp ra tuyên ngôn lên án T. C. gây chiến, chống đối Nga

● *Chủ tịch QH Hung đả kích TC, 2 nhà ngoại giao TC bỏ đi*

※ *Hoa Kỳ được khuyến cáo ngồi trên đồi xem 2 cọp vồ nhau*

BALÊ, 22-3 (AP) — Hôm thứ Bảy, đảng CS Pháp đã mạnh mẽ ủng hộ Nga Xô trong cuộc xung đột với TC ở biên giới Nga Hoa

Đảng CS Pháp là đảng CS lớn thứ 2, sau đảng CS Ý tại những quốc gia Tây phương không CS. Đảng này đã quyết liệt ly khai với chính sách của Nga Xô trong vụ Nga Xô xâm lăng Tiệp Khắc.

Tờ báo Humanité, cơ quan chính thức của đảng CS Pháp trong số ra sáng nay đã công bố bản thông cáo của bộ chính trị đảng CS Pháp.

Bản thông cáo viết : «Chính sách phiêu lưu, sô vanh, và tính chất chống đối Liên xô của bè lũ Mao Trạch Đông, những vụ vi phạm biên giới lặp đi lặp lại nhiều, những vụ đả kích kịch liệt chống đảng Cộng sản Liên Xô, Liên Bang Xô Viết và các đảng CS anh em khác đã gây ra những thành kiến lớn lao cho chính nghĩa xã hội chủ nghĩa.

Trong lúc đó, việc quân sự hóa đời sống chính trị và xã hội ở

3 XEM TIẾP TRANG 11

Quân Dù VN hạ 40 CS gần thị xã Tây Ninh

CS pháo kích phi trường Vũng Tàu Phú Bài và nhiều nơi ở Hậu Nghĩa

☐ *CS tấn công chi khu Thiện Giáo và chợ Phù Cát*

SAIGON, 22-3.— Trong đêm 21 rạng ngày 22-3, Cộng quân đã pháo kích 30 vụ đặc biệt là vào nhiều vị trí trong tỉnh Hậu Nghĩa.

Lúc 1g05, Cộng quân bắn súng cối (không rõ loại và số lượng) vào dân Giồng Dân tại 2cs Tây Hậu nghĩa do ĐPQ trú đóng.

Cùng giờ trên Cộng quân bắn 6 quả súng cối 82 ly vào tiểu khu Hậu Nghĩa. Cả 2 cuộc pháo kích chỉ gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ.

Lúc 01g15 sáng nay, Cộng quân pháo kích 5 quả súng cối 82 ly vào Bộ Tư lệnh của 1 sư đoàn bộ binh VN tại Đức Hòa nhưng không gây tổn thất nào cả.

Đến 2g20 sáng, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 107ly vào Bộ Chỉ Huy của 1 trung đoàn bộ binh tại 3cs phía Đông Hậu Nghĩa gây cho 1 căn nhà sập nhưng không gây

6 XEM TIẾP TRANG 12

Hội Đồng Tôn Giáo Thế Giới viện trợ tái thiết 2 miền V. N.

GENÈVE 22-3.— Hội nghị phối hợp gồm 50 người tham dự về việc tái thiết VN sẽ họp tại ĐNÁ vào tháng 10 tới để ấn định các kế hoạch cho một chương trình viện trợ hậu chiến cho quốc gia này.

Hội đồng Tôn giáo Thế giới, đã tuyên bố như trên tại Genève ngày hôm qua, không cho biết địa điểm nhóm họp, nhưng cho biết quyết định này do Ủy ban Phân bộ Viện trợ Liên giáo tại phiên họp tại Genève đưa ra.

Bác sĩ Alan Brash, thuộc Tân Tây Lan, Giám đốc Cơ quan Cứu trợ Giáo Hội Anh, Viện trợ Thiên chúa giáo, và là chủ tịch tiểu ban về VN, nói với ủy ban.

«Không có ý định hoạt động một mình tại VN, chúng tôi sẽ đem viện trợ Thiên Chúa giáo để tái thiết tất cả xứ sở này» (2 miền VN)

«Sau khi các hoạt động quân sự chấm dứt, chúng tôi tin tưởng rằng sẽ không có giới hạn số các nhóm tôn giáo có thể tham gia.»

Những người tham dự hội nghị tháng mười sẽ là những nhân viên thuộc các cơ quan cứu trợ tôn giáo quan tâm tới các chương trình tái thiết. Cộng đồng Thiên chúa giáo tại VN, Hội nghị Thiên chúa giáo Đông Á và Hội đồng tôn giáo thế giới.

Hội nghị sẽ mưu tìm sự thỏa thuận về một chương trình duy nhất trong đó mọi người sẽ hợp tác», về việc hoạch định kế hoạch sẽ bắt đầu ngay trước khi ngưng chiến tại VN.

Ít nhất hai tổ chức được tôn giáo bảo trợ đã thực hiện các công tác cứu trợ tại VN. Các tổ chức này là Cơ quan Thiên Chúa giáo Á Châu, một chi nhánh của Hội nghị Thiên Chúa giáo Đông Á gồm cả Giáo hội Tin Lành Chính Thống và Anh tại Úc, Tân Tây Lan và các quốc gia Á Châu, và Cơ quan Thiên Chúa giáo VN, do Ủy ban Trung ương thuộc giáo phái Mennonite tại Hoa kỳ điều hành thay mặt cho cơ quan Tôn giáo Thế giới, cơ quan cứu trợ tân giáo và các cơ quan Hoa kỳ khác. (TM).

Cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại LHQ khuyến cáo

Cứ để cho T.C. vào L.H.Q.

DÙ T. C. SẼ VẪN THÙ GHÉT MỸ

☐ *Ông Ronning : Chính sách về VN ảnh hưởng thá [illegible] TC*

● *[illegible] trưởng Phi : Phi vẫn chống TC gia nhập LHQ*

NỮU ƯỚC 21-3 (AP) — Hôm nay, ông Goldberg, cựu đại biểu Hoa kỳ tại Liên hiệp quốc kêu gọi để TC gia nhập tổ chức quốc tế LHQ.

Ông Goldberg chủ tọa cuộc hội thảo về vấn đề TC do Ủy ban bang giao Mỹ—TC tổ chức. Ông nói không thấy mối bang giao với TC được cải thiện dù là Hoakỳ bỏ Đài loan và thiết lập liên lạc với TC.

Ông nói thêm là ông không tin HoaKỳ có thể làm được gì trong tương lai, có thể cả việc đề nghị TC vào LHQ lại có thể thay đổi «tình trạng không tốt đẹp trong mối bang giao giữa 2 nước» Ông nói «tuy nhiên, và hình như 1 điều nghịch lý, tôi tán thành 1 sự thay đổi trong chính sách đối với TC của Hoakỳ».

Ông Goldberg tự nhận là «người bi quan nhất thời» nhưng cũng là «người lạc quan lâu dài». Ông nói phải có 1 chính sách về TC rộng rãi để cho thế giới rõ là chính Bắc kinh chứ không phải Hoa thịnh Đốn đang cô lập

9 XEM TIẾP TRANG 11

1 tuần trước khi qua Mỹ gặp T. T. Nixon

Thủ tướng Úc bị bêu riếu về vụ giao du bất chính

CANBERRA, ÚC ĐẠI LỢI 21-3 (AP).— Thủ tướng Úc Đại Lợi John Gorton, quả quyết rằng ông chỉ là nạn nhân của một chiến dịch rỉ tai bêu xấu, đã phủ nhận, nhân 1 phiên điều trần của Thượng Nghị viện Úc ngày hôm nay, về sự giao du «thiếu chính đáng» của ông với 2 phụ nữ.

2 phụ nữ đó là nữ tài tử kiêm ca sĩ Liza Minelli, 22 tuổi, con gái của nữ tài tử Judy Garland và 1 nữ ký giả không rõ tên 19 tuổi.

Vụ này cũng còn dính líu đến cả cơ quan Trung Ương tình báo Hoa kỳ «C.I.A».

Quốc hội Úc đã bỏ phiếu không điều tra vụ này, tuy nhiên câu chuyện vẫn còn là một rắc rối chính trị khi có tin là Thủ tướng Úc và bà vợ gốc Hoakỳ sẽ đáp phi cơ sang Hoa

0 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng QP Mỹ cảnh cáo giật gân :

Tàu ngầm Nga sẽ tiến đến mức tiêu diệt được tàu ngầm N. T. Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 (UPI) — Nguồn tin hôm thứ Sáu cho biết là Ngũ Giác Đài hiện nay đang lo ngại hạm đội tiềm thủy đỉnh của Nga xô có thể phát triển sức mạnh và khả năng dò tìm tấn công và tiêu diệt các tiềm thủy đỉnh Hoakỳ có trang bị các hỏa tiễn nguyên tử Polaris và Poseidon.

Mối đe dọa tiềm tàng này đối với những tiềm thủy đỉnh Hoakỳ, một trong những vũ khí ghê gớm nhất của kho vũ khí nguyên tử quốc gia lần đầu tiên đã được bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird, và thứ trưởng quốc phòng David Packard tiết lộ, trong 1 cuộc điều trần trước Ủy ban Quân Vụ Thượng Viện.

Họ không bàn rộng vấn đề mà chỉ nói rằng mối đe dọa đó có thể lớn mạnh vào khoảng giữa thập niên 1970 — 1980.

Nhưng một nguồn tin đáng tin cậy, nói rằng sự đe dọa đó chỉ dựa trên sự ước lượng về sự tối tân và sức mạnh tương lai của tiềm thủy đỉnh Nga chứ không phải sự phát triển một vài loại « Siêu Vũ khí » mới.

Ông Laird và ông Packard sở dĩ nói sự đe dọa đối với các tiềm thủy đỉnh Polaris và Poseidon để làm hậu thuẫn cho lập luận của họ để được sự chấp thuận trong việc thiết lập hệ thống phi đạn chống phi đạn.

Trong buổi điều trần này, TNS Stuart Symington, Dân chủ Tiểu bang Missouri nói rằng hệ thống an toàn, với mục đích bảo vệ các hỏa tiễn liên lục địa của Hoakỳ là một «sai lầm lớn lao».

16 XEM TIẾP TRANG 12

Mặc dù Bộ trưởng Laird biện minh về hệ thống HT

Chính phủ Mỹ bị nghi ngờ có dự định bí mật không tiết lộ

● *Nga định phá tan mọi lực lượng trả đũa của Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 (AP) : Nghị sĩ Albert Gore hôm nay đã chạm trán với bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird bằng luận cứ cho rằng hệ thống phòng thủ hỏa tiễn là «cuộc phòng thủ đang tìm một sứ mạng, sứ mạng này chưa được khám phá».

Ông cho rằng chương trình phòng thủ hỏa tiễn mà ông Laird khuyến cáo sẽ làm nền an ninh Mỹ nguy hiểm thêm, làm cho thỏa ước hạn chế võ trang thêm khó khăn nếu không phải là không thể đạt được và như vậy rút cục có thể làm sát giảm lực lượng gián chỉ của Mỹ.

Hôm thứ Năm, ông Laird, trong 1 buổi thuyết trình tại tiểu ban ngoại giao, đã cảnh cáo rằng Nga hiện đang chế tạo mau chóng những loại vũ khí có thể được dùng để làm suy giảm lực lượng gián chỉ của Mỹ. Lưu ý rằng những đầu phi đạn của Nga lớn hơn của Mỹ, ông Laird đã nói Nga có thể phóng đi một số lượng mégaton lớn hơn Mỹ nhiều trong một cuộc tấn công. Ông cho hay Mỹ không có đường lối nào khác ngoài việc bảo vệ những cách chọn lựa để che chở những lực lượng gián chỉ của Mỹ.

Ông Laird hôm thứ sáu trước tiểu ban tài binh thượng viện còn nói rằng không có chuyện nghi ngờ về việc Nga đang cố lập một lực lượng hỏa tiễn có thể đánh 1 đòn phá tan khả năng trả đũa bằng

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ông Cyrus Vance Giám đốc hãng PAN AMERICAN

BOSTON, 22-3 : Tạp chí Christian Science Monitor cho biết :

Ông Cyrus Vance, cựu phó trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hội đàm Balê vừa được hãng Pan American bầu làm giám đốc. Tốt nghiệp tại Luật khoa Đại học đường Yale, ông Vance được chỉ định làm bộ trưởng Lục quân Mỹ năm 1962 và từ 1962 đến năm 1967, ông giữ chức vụ thứ trưởng quốc phòng trong chính quyền đảng Dân chủ tại Mỹ. Ông Vance đã phụ tá ông Harriman trong các cuộc hội đàm Balê từ tháng 5 năm 1968 cho [illegible] tháng hai năm 1969 thì được tân chính quyền Mỹ cử người khác đến thay thế.

Để chính phủ Nixon được rộng tay hành động

B.T. Laird bi đát hóa tình thế VN để dọa cả bồ câu lẫn diều hâu

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— TNS Mike Mansfield, lãnh tụ phe đa số, phá tan sự im lặng mà ông hứa giữ để cho Tổng thống có thì giờ sắp đặt kế hoạch hành động, đã kêu gọi hành pháp tăng gia nỗ lực nhằm chấm dứt chiến cuộc.

Như vậy, ông Mansfield là người đầu tiên trong số đảng viên đảng Dân chủ lên tiếng nhắc nhở chính phủ rằng giờ chọn lựa đã điểm : leo thang chiến cuộc hay hòa bình.

Ông Laird đã ngụ ý rằng các hoạt động quân sự có thể kéo dài trong ít nhất hai năm và trong buổi điều trần trước ủy ban quân lực của hạ nghị viện, ông đã không đề cập tới những viễn ảnh thương thuyết. Trái lại, ông bộ trưởng đã nhấn mạnh đến điểm chưa thể bắt đầu triệt thoái dần các đơn vị Hoa Kỳ khỏi VN trong tình thế hiện nay.

Nỗi bi quan bộc lộ ra ngoài đó là đúng với sự thực hay chỉ là một chiến lược của ông Nixon nhằm làm «lạc hướng» các đối thủ của ông trong lúc chờ đợi có những quyết định trong ngày gần đây ?

Đa số quan sát viên chính trị cho rằng ông Laird đã cố ý trình bày tình hình đen tối, vì tình hình này do đảng Dân chủ để lại, để nhấn mạnh vào trách nhiệm đảng này. Mặt khác, khi để cho các bộ trưởng tuyên bố những lời thật mạnh mẽ, tổng thống Nixon sẽ có thể dùng những lời lẽ ôn hòa hơn.

15 XEM TIẾP TRANG 11

Buộc chấp nhận quyết định đem con bỏ chợ

B.V. mở hội đàm cao cấp với C.S. Nam bàn đến cả vấn đề hậu chiến ở Nam VN

● *BV cử nhiều nhân vật không mang nhãn hiệu CS dự cuộc thuyết phục*

SAIGON, 22-3 : Nhà cầm quyền Hanoi đã mở một cuộc hội nghị cao cấp và quan trọng với phái đoàn CS Nam VN ra thăm Hanoi nhằm thuyết phục phái đoàn này chấp nhận các quyết định có tính cách chiến lược của đảng CSVN về cuộc chiến tranh đang tiếp diễn tại Nam VN.

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm qua đã loan báo trong một bản tin ngắn thành phần tham dự cuộc hội nghị này.

Đài Hanoi cho biết tham dự hội nghị, về phía chính quyền BV có Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Phan kế Toại, Nghiêm xuân Yêm, Hoàng minh Giám, Phan Anh, Nguyễn văn Huyên, Tạ quang Bửu, Nguyễn Đôn, Đinh thị Cẩn, Hồ thị Trí và Trịnh văn Bính.

Về phía phái đoàn CS Nam có Huỳnh văn Cung, Thích Thiện Hào, Nguyễn văn Ngợi, Hồ Huệ Bá, Mỹ Đoan (bà), Nguyễn thị Rao, Cán Lịch (chị) Đặng văn Đầu, Huỳnh thúc Bá, Trương thị Triết, Nguyễn thị Hường, Phan văn Gừng và Nguyễn Phú Soai.

Đài Hànội không cho biết « cuộc hội đàm » này diễn ra ở đâu tại Hà nội, vào ngày nào và kéo dài trong bao lâu, nhưng tiết lộ rằng hai đoàn đã thông báo cho nhau tình hình mọi mặt tại 2 miền Nam Bắc, rằng «cuộc hội đàm đã diễn ra trong bầu không khí anh em ruột thịt 1 nhà, chứa chan tình nghĩa Nam Bắc thắm thiết».

Đài Hànội nói 2 đoàn đã nhất trí được trong sự nhận định tình hình và khẳng định rằng CS 2 miền Nam Bắc phải «kiên trì và đẩy mạnh» cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam VN đến thắng lợi «Giải phóng Miền Nam, bảo vệ miền Bắc, tiến tới hòa bình thống nhất tổ quốc» như lập luận CS vẫn tuyên truyền.

Việc phái đoàn CS Nam VN được triệu đến Hànội lần này, theo các giới quan sát thông thạo ở VN và ở ngoại quốc, biểu lộ sự quan tâm của chính quyền Hànội trong việc chuẩn bị tư tưởng cho bộ hạ ở miền Nam rằng đưa ra những quyết định chiến lược để chỉ đạo chiến tranh, và quyết định ấy rất có thể là Hà Nội một lần nữa sẽ bỏ rơi CS Nam VN.

Việc chuẩn bị tư tưởng cho các đảng viên CS trung kiên ở miền Nam có thể tiến hành được qua hệ thống đảng từ trung ương cho đến các tổ chức cơ sở, nhưng đối với những phần tử được coi là « nhân sĩ » không phải là đảng viên CS như thành phần phái đoàn ra Bắc thì phải theo 1 đường lối khác.

Điều đáng ghi nhận là thành phần phái đoàn của Hànội tham dự hội đàm, ngoài Đồng và Trinh với tư cách Thủ tướng và Phó Thủ tướng, không có ai là đảng viên CS cao cấp mà toàn là những người thuộc thành phần «nhân sĩ». Dùng «nhân sĩ» ở miền Bắc để thuyết phục «nhân sĩ» ở miền Nam phải là một hành động được nghiên cứu chu đáo.

Căn cứ vào thành phần dự họp của hai bên người ta thấy có dấu hiệu như là hai bên đã thảo luận các vấn đề hậu chiến mà Cộng sản Nam Việt Nam sẽ phải đối phó nếu muốn tiếp tục cuộc đấu tranh không võ trang như các vấn đề kinh tế, tài chánh, văn hóa giáo dục, tôn giáo, xã hội, v.v... và mặt khác là sự tiếp tay của CS miền Bắc cho CS miền Nam về các vấn đề đó.

Cuộc hội đàm của 2 đoàn «nhân sĩ» ấy không thể là một hội nghị chiến lược để đưa ra quyết định chiến lược, vì đó là công việc của bộ Chính trị đảng CS VN.

Ý KIẾN

ÁP LỰC hay ĐIỂM TỰA

Trong dư luận Mỹ lại bắt đầu có sự to tiếng về chính sách đối ngoại của Tổng Thống Nixon. Dư luận Mỹ cho rằng tuần trăng mật giữa vị Tân Tổng Thống và chính giới Mỹ đã kết thúc và TT Nixon đang bị áp lực phải sớm đưa ra các quyết định căn bản về các vấn đề lớn mà Mỹ đang phải đối phó.

Nói chung các vấn đề lớn mà Mỹ đang phải đối phó thì đó là vấn đề Cộng Sản. Nhưng nói riêng thì là vấn đề Nga xô, vấn đề Trung Cộng và vấn đề VN. Vậy áp lực đang thôi thúc TT Nixon sớm quyết định thì là quyết định như thế nào ?

Về vấn đề VN, nói chung thì dư luận chính giới Mỹ đòi hỏi sớm đạt tới giải pháp kết thúc cuộc chiến. Nguyên nhân được kể ra như là đã tạo thành áp lực thì là tại VN các cuộc giao tranh lớn vẫn tiếp diễn, số binh sĩ Mỹ thương vong vẫn ở mức cao và tại Ba Lê cuộc thương thuyết vẫn bế tắc. Vậy thì chiều hướng tiến tới mà áp lực đòi hỏi quyết chẳng phải là một sự đầu hàng sớm sủa của nước Mỹ.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Bản phúc trình của Bộ trưởng Laird

Trong bài xã luận của báo Guardian hôm nay bàn về phúc trình của bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ sau khi ông ta từ VN trở về. Ông ta đã cảnh cáo là khó có thể triệt thoái rút quân đội Hoa kỳ nào trước khoảng 2 năm tới, hay là cho tới khi phía BV đã rút khỏi. Báo Guardian nói lời tuyên bố này đã được báo trước vào ngày thứ sáu khi TT Nixon nói là không có thể rút quân đội Hoa kỳ cho tới khi quân đội Nam VN trở nên mạnh hơn và cho tới khi Hà Nội có một hành động đối xứng.

Thế nhưng tờ Guardian nhận xét ông Laird đã nhắc lại quan điểm của giới quân sự, một điều mà chính phủ lúc nào cũng có thể duyệt xét lại. Báo này viết nêu ra quan điểm này trước công luận có thể là vì một lý do ngoại giao, là vì như vậy chẳng khác nào là nói ra lập trường cực đoan để đối phó lại với lập trường cực đoan của Hà Nội. Nay mỗi phía nêu ra các yêu sách tối đa mà tờ Guardian cho là có thể khởi sự mặc cả được.

Báo Guardian viết bản phúc trình của ông Laird có bộ bi quan, thế nhưng có lẽ nên mừng mà coi đây như là một dấu hiệu thực tế và điều này tốt hơn là thái độ lạc quan thái quá trong những năm qua.

Về mặt chính trị thì cũng nên có thái độ tương tự, Mỹ và Bắc Việt không tự ý rút quân đội của họ thì rồi cũng phải tới thỏa thuận hai bên cùng rút quân đi và rút một cách dè dặt. Còn về vai trò của MTGP vì một trở ngại lớn về lúc này thì báo Guardian nêu lên ý kiến là nên có một giải pháp lưng chừng tức là thành lập một chính phủ dựa vào một căn bản mở rộng ở Saigon mà trong hiện nay thì chưa gồm có MTGP, điều này theo báo Guardian ít nhất cũng khiến cho hai bên để mà nói chuyện.

Nhưng tình trạng bế tắc tại Balê cho thấy chưa có ngay được triển vọng đạt tới thỏa thuận như là nói ở trên. Báo Guardian viết hiện nay ông Nixon muốn CS bỏ được mối hoài nghi, ông Nixon cũng đang trông đợi 1 chiến thắng quân sự. Ông ta phải làm sao để cho CS tin là ông ta muốn có 1 giải pháp và ông ta biết rõ là ông ta sẽ phải trả cái giá nào và sẽ nhất định không chịu trả với giá nào.

THƠ VUI

Ý dân đâu phải ý Trời ?

(để trả lời bài « Hòa bình bánh vẽ » của Thạch Kê)

Ý dân đâu phải ý Trời ?
Vì Trời còn muốn kiếp người điêu linh !
Hòa bình bánh vẽ, thưa anh,
Chê thì dễ ợt, nhưng hành thì sao ?
Đời người như giấc chiêm bao
Đọc thơ anh, nhớ thuở nào ra đi...
Não nùng trong cảnh chia ly,
Nên tôi bàn chuyện ở, đi thế này :

oOo

Thế nào, anh ở hay đi ?
Ở thì cũng khổ, đi thì cũng dơ !
Ở thì càng nghĩ càng lo,
Đi thì muốn đợt bên hồ mênh mông.
Ở thì có cũng bằng không,
Đi thì trăm mối ngại ngùng, gian nan.
Ở thì nếm cảnh lầm than,
Đi thì sẽ nghé, tan đàn từ đây !
Ở là đọa, đi là đày,
Thằng dân sống giữa lúc này mới bi !
Thế nào, anh ở hay đi ?
Còn tôi những tính cùng suy mà gầy.

oOo

Mấy vần tôi viết trên đây,
Bao năm vẫn nhớ (biết ngày nào quên ?)
Nó ghi thời buổi đảo điên
Thằng dân hứng chịu đôi bên đọa đầy.

oOo

Rồi tôi tính chuyện vào đây,
Bồng con, dắt vợ là ngày chia ly
Một triệu người đã ra đi,
(Mấy triệu người nữa rớt đi không đành !)
Vậy thì, xin hỏi : thưa anh,
Lòng anh ưa kẻ bạo hành hay không ?
Thế mà Trời vẫn bao dung
Bạo tàn vẫn cứ sống trong bạo tàn ?
Chiến tranh vẫn cứ lan tràn,
Mặc cho phường phố xóm làng xác xơ !
Bao đàn trẻ nhỏ bơ vơ,
Bao nhiêu quả phụ nuốt hờ miếng ăn
Bao nhiêu bà mẹ hy sinh,
Và bao nhiêu mái gia đình tiêu tan !

oOo

Hòa bình «bánh thật» dân ham,
Nhưng mà muốn có phải làm sao đây ?
Nhẽ nào bằng lối khoanh tay
Để người đến « ngự » đất này cho xong ?

CHÀNG NGỐ

ĐÃ PHÁT HÀNH
Triệu-Chứng-Học Nội-Khoa
PHỔI — TIM — THẬN — BỘ VẬN ĐỘNG
Do các Bác Sĩ :
Trần-Minh-Tùng, Nguyễn-Nhuận, Nguyễn-Tấn-Lợi
và Đinh-Xuân-Minh biên soạn.
Đã có bán khắp các hiệu sách

CHUNG QUANH VỤ QUAN THUẾ BIỂU MỚI

Bài của NGUYỄN CẦN

Quan thuế biểu mới vừa được ban hành đã gây thắc mắc khá nhiều trong dư luận. Từ chống đối việc gia tăng thuế suất của một vài loại hàng hóa do việc san định Quan thuế biểu đem lại, người ta đã đi đến chỉ trích tính cách hợp pháp và hợp hiến của văn kiện sửa đổi Quan thuế biểu.

Trong khi 21 Nghị Sĩ đòi đưa vấn đề trên ra trước một phiên họp khoáng đại để thảo luận, Ban Ngân Sách Hạ Nghị Viện gởi một văn thư tới Bộ Tài Chánh yêu cầu giải thích các điểm pháp lý trong việc ban hành Quan thuế biểu mới.

Để góp phần làm sáng tỏ vụ rắc rối này, chúng tôi xin góp một vài ý kiến về tính cách pháp lý của văn kiện ban hành Quan thuế biểu mới.

Hai bên đều viện dẫn luật

Căn cứ vào phần tham chiếu của Sắc luật số 19-SL/TC ngày 26-2-1969 sửa đổi Quan thuế biểu, người ta thấy nhà cầm quyền đã căn cứ vào điều 5 của Sắc luật số 001/SLU ngày 17-6-1966 để hành động. Trong khi đó, các dân biểu và nghị sĩ đã căn cứ vào điều 4 Sắc luật số 019/SLU ngày 3-9-66 để chỉ trích Sắc lệnh trên bất hợp pháp, vì điều này đã ấn định rõ : «Các sắc thuế chỉ được phép thâu sau khi được thiết lập bằng 1 đạo luật».

Trước khi phân tích quan điểm của cả hành pháp lẫn lập pháp, thiết tưởng cần xác định lại phạm vi của quyền lập quy tại VN theo luật lệ hiện hành để xem trong phạm vi của quyền lập quy hành pháp có quyền ban hành Sắc lệnh sửa đổi Quan thuế biểu không ? Sau đó, chúng ta sẽ xét đến điều 5 Sắc Luật số 001/SLU ngày 17.6.66 mà hành pháp đã tham chiếu vào đó để hành động có còn hiệu lực và hợp hiến không?

Phạm vi quyền lập quy tại VN

Tại các nước tân tiến ngày nay, kể cả các nước áp dụng triệt để chế độ phân quyền, đều dành quyền lập quy cho hành pháp. Vì tính cách bao quát và các chi tiết chuyên môn của luật pháp, người ta thấy có lợi khi để cho hành pháp ban hành những pháp quy nhằm làm cho việc áp dụng những đạo luật được hữu hiệu hơn. Nhưng trong thực tế, việc phân định quyền lập quy không phải là việc dễ dàng.

Tại VN, chịu ảnh hưởng sâu xa của nền pháp lý Pháp quốc, quyền lập quy cũng đã phỏng theo chế độ của nước này.

Dụ số 1 ngày 1-7-1949 tổ chức và điều hành cơ quan công quyền VN đã phân chia tổng quát phạm vi quyền lập pháp và lập quy.

Điều 3 Dụ số 1/49 quy định :

«Về các vấn đề có tính cách lập pháp, mà thường nhật phải do một đạo luật ấn định, thì cần có một đạo dụ. Đạo dụ sẽ đem ra quyết định tại hội đồng tổng trưởng, sẽ do Quốc trưởng ký và do Thủ tướng chính phủ phó thự, nếu gặp trường hợp Quốc trưởng không trực tiếp kiêm Thủ tướng.

«Các quyết định có tính cách thể lệ đặt ra để thi hành 1 đạo dụ, sẽ ban bố bằng 1 Sắc lệnh do Quốc Trưởng ký, có Thủ Tướng phó thự, gặp trường hợp Quốc Trưởng không trực tiếp kiêm Thủ Tướng, và các Tổng Trưởng hoặc Bộ Trưởng sở quan phó thự nữa.»

Điều 5 Dụ số 1/49 thêm : «Nhân viên chính phủ quyết định bằng nghị định».

Như vậy, Dụ số 1 ngày 1.7.1949 đã phân biệt 2 loại quyền lập quy :

— Quyền lập quy của Quốc Trưởng bằng Sắc lệnh.

— Quyền lập quy của các nhân viên chính phủ khác ngoài Quốc Trưởng, bằng Nghị định.

Cả hai quyền lập quy này phát sinh từ một văn kiện có tính cách hiến ước nên thuộc loại quyền lập qui tự khởi và biệt lập (pouvoir règlementaire initial et autonome).

Phạm vi của quyền lập quy cũng đã được phân định.

Quyền lập quy chỉ được xử dụng để chi tiết hóa và cụ thể hóa một đạo luật, đặt ra các thể lệ nhằm thi hành một đạo dụ.

Chế độ chính trị hiện tại khác hẳn chế độ ấn định do Dụ số 1 ngày 1-7-1949, nhưng về quyền hạn của hành pháp cũng như về sự hạn pháp lý và kỹ thuật pháp lý, không có sự thay đổi quan trọng, ngoại trừ quyền lập pháp trước kia thuộc Quốc trưởng nay chuyển sang quốc hội. Về phương diện lập quy, các tập tục của các chế độ trước không trái với chế độ hiệu hữu, vẫn còn được áp dụng. Do đó, khi hành xử quyền lập quy, hành pháp không thể đi ngược lại các sự phân định đã nêu trên.

Quyền lập quy và việc sửa đổi quan thuế biểu.

Khi ban hành Sắc lệnh số 19/SL/TC ngày 26-2-1969 sửa đổi Quan thuế biểu, nhà chức trách hành pháp có hành động trong giới hạn quyền lập quy đã được ấn định không ?

Đạo Nghị định số 230-3743 ngày 18-8-49 đã ban hành quan thuế biểu nhập cảng và xuất cảng, Đạo Nghị Định này được sửa đổi hoặc bổ túc do các văn kiện kế tiếp, nhất là Dụ số 27 ngày 12-4-1955 và các Sắc luật số 19/61, 20/61 và 22/61 ngày 29-12-61.

Sau ngày đảo chánh 1-11-1963, Quan thuế biểu trên được san định lại do Sắc lệnh số 371-TC ngày 31-12-64 và văn kiện này cũng đã được sửa đổi hoặc bổ túc do nhiều văn kiện kế tiếp.

Tại sao chính quyền hồi đó đã dùng một Sắc lệnh để san định những văn kiện có tính cách lập pháp như nghị định số 230-3743 ngày 18-8-1949 và các đạo luật sửa đổi hoặc bổ túc kế tiếp như Dụ số 27 và một số sắc luật nói trên ? Phải chăng nhà cầm quyền đã cho rằng Quan thuế biểu cũ đã được ban hành bằng một Nghị định nên chỉ cần có một Nghị định hay hơn nữa một sắc lệnh, là có thể sửa đổi được ?

Nếu quan niệm như thế thì thật là cả một sự lầm lẫn quan trọng. Nghị định số 230-3743 ngày 18,8.1949 là một Nghị định có giá trị như một đạo luật, nó giống như những đạo Nghị định ban hành thời Pháp thuộc. Các nhà lập pháp dưới thời đệ nhất cộng hòa cũng đã nhìn nhận như vậy, nên mỗi khi muốn sửa đổi hoặc bổ túc Nghị định này, chính quyền đã ban hành những đạo luật như Dụ số 27/55 và các Sắc luật số 19/61, 20/61 và 22/61 đã dẫn trên.

Như vậy, chúng ta có thể nói là Sắc lệnh số 371-TC ngày 31.12.1964 đã đi ngược lại với hệ cấp pháp lý, nghĩa là bất hợp pháp.

Tại sao hồi đó dư luận không chỉ trích tính cách bất hợp pháp của Sắc lệnh 371-TC ?

Có lẽ vì lúc đó tình hình đang bị xáo trộn, quyền lập pháp và hành pháp do 1 cơ quan kiêm nhiệm, nên không ai để ý để chỉ trích. Vả lại nếu chỉ trích Sắc lệnh này, chính phủ có thể ra một Sắc luật để điều chỉnh một cách dễ dàng, không có ai ngăn cản cả. Hơn nữa, điều 1 của Sắc lệnh đã xác nhận là Sắc lệnh chỉ sửa đổi danh mục và « sự sửa đổi danh mục không có ảnh hưởng đến thuế suất », nên quyền lợi của người dân không bị đụng chạm, không ai để ý làm gì.

Không thể coi việc san định, sửa đổi hoặc bổ túc quan thuế biểu thuộc quyền lập quy, vì quyền lập quy là quyền chi tiết hóa đạo luật, đặt ra các thể lệ thi hành đạo luật, chứ không phải là quyền sửa đổi đạo luật.

Mặt khác, quyền ấn định căn bản thuế và thuế suất luôn được coi là quyền lập pháp. Điều 34 Hiến Pháp của Pháp Quốc ngày 4-10-1958 cũng đã định rõ là thuộc quyền lập pháp, các quy tắc liên hệ đến căn bản thuế, thuế suất và thể thức hành thâu các sắc thuế mọi loại.

Có sự ủy quyền lập pháp ?

Có lẽ đã thấy rõ tính cách bất hợp pháp của Sắc lệnh số 371-TC nên khi ban hành Sắc lệnh số 19-SL/TC ngày 26-2-1969 sửa đổi Quan thuế biểu, cơ quan hành pháp đã phải viện đến thêm điều 5 Sắc luật số 001-SLU ngày 17-5-1966, về việc ủy quyền sửa đổi thuế suất Quan thuế biểu.

Điều 5 Sắc luật số 001-SLU đã quy định những gì ?

Đoạn cuối của điều 5 Sắc luật số 001-SLU quy định như sau.

«Uỷ viên Kinh tế và Uỷ Viên Tài Chánh được ủy nhiệm cùng ký Nghị định để tu chỉnh, mỗi khi xét thấy cần, thuế suất ghi trong Quan thuế biểu và thuế kiệm ước, hoặc để sát nhập thuế kiệm ước vào thuế quan».

Chúng ta thử xét sự ủy quyền này có hợp pháp không?

Sắc luật số 001-SLU ngày 17-5-66 do Chủ tịch UBHPTƯ hồi đó ban hành với sự ủy quyền của Chủ Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo QG, chiếu Sắc luật số 19/66 ngày 6-6-66.

Sắc luật số 19/66 đã ủy quyền cho chủ tịch UBHPTƯ quy định và ban hành bằng sắc luật những biện pháp liên quan đến thuế vụ, kinh tế, hối đoái và tài chánh trong thời gian 3 tháng. Đây là một loại ủy quyền đặc biệt, chứ không phải ủy quyền tổng quát.

Theo một nguyên tắc bất di bất dịch của Dân luật, được chuyển vị và áp dụng trong luật công pháp; người thụ ủy (mandataire) không thể làm một hành vi nào ngoài phạm vi những quyền hạn mà người ủy thác (mandant) đã ấn định.

Sắc luật số 19/66 được coi như một giao kèo trong đó Chủ tịch UBLĐQG đã ấn định rõ phạm vi quyền hạn của Chủ tịch UBHPTƯ. Trong sắc luật này không có một điều khoản nào cho phép Chủ tịch UBHPTƯ được ủy nhiệm quyền lập pháp cho một người khác. Vì vậy sự ủy quyền trên là bất hợp pháp.

Giả sử sự Uỷ quyền trên có hiệu lực đi nữa thì sự ủy quyền này cũng phải chấm dứt khi sự ủy quyền cho Chủ Tịch UBHPTƯ chấm dứt, tức mãn hạn 3 tháng sau ngày ban hành Sắc luật số 19/66, Chủ tịch UBHPTƯ không thể ủy quyền nhiều hơn những quyền mình được ủy, đúng theo tục giao pháp lý «Nemo dat quod non habet» (không ai có thể cho cái mà mình không có).

Một lý do thứ hai đã làm cho sự ủy quyền đó mất hiệu lực nữa, đó là lý do của sự uỷ quyền không còn. Sự uỷ quyền lúc đó nhằm mục tiêu giúp ổn định nhanh chóng các sự khủng hoảng về kinh tế và tài chánh. Nay tình hình kinh tế và tài chánh đã tạm ổn định, sự uỷ quyền đó không có lý do để tồn tại. « Cessante causa legis, cessat lex » (khi nguyên nhân của luật không còn thì luật cũng không còn nữa).

Một lý do thứ ba khiến sự ủy quyền đó phải chấm dứt là sự phân chia quyền lập pháp và hành pháp do sự ban hành Hiến Pháp ngày 1-4-67. Quyền lập pháp đã dành cho Quốc Hội thì không có lý do gì Hành pháp lại giữ lại một phần quyền lập pháp như vậy.

Sau biến cố Tết Mậu Thân, Tổng Thống đã chính thức yêu cầu QH «đặc biệt ủy quyền cho hành pháp quy định và ban hành bằng Sắc luật những biện pháp thích ứng xét tối cần thiết về kinh tế và tài chánh trong thời hạn 1 năm». Trong phiên họp ngày 1-3-1968 tại Hạ Nghị Viện và phiên họp ngày 4-3-1968 tại Thượng Nghị Viện, Quốc Hội đã bác bỏ lời yêu cầu trên, viện lý do Hiến Pháp không có dự liệu cho phép Quốc Hội ủy quyền lập pháp cho hành pháp.

Như vậy ; dù lý luận cách nào đi nữa, Chánh quyền không thể tham chiếu điều 5 Sắc luật số 001-SLU ngày 17-5-1966 để hành động.

Mọi vết tích của quyền lập pháp không thể còn tồn tại trong tay hành pháp, dù nó được che đậy dưới quyền lập quy hay sự ủy quyền.

Sắc lệnh số 19/SL/TC ngày 26-2-1969 sửa đổi Quan Thuế biểu bất hợp pháp ngay từ trong các căn bản pháp lý mà nó tham chiếu, nên không thể coi là hợp pháp được.

(xem tiếp trang 11)

TRẬN ĐẤU TAY BA : NGA-MỸ-TẦU CỘNG

SỰ GIẬN DỮ CỦA TẦU CỘNG TRONG CUỘC TRANH CHẤP BIÊN GIỚI VỚI NGA CÓ THỂ SẼ LÀ BƯỚC ĐẦU CỦA MỘT TRẬN ĐẤU TAY BA GIỮA BA SIÊU CƯỜNG QUỐC ĐỂ CHỈ HUY THẾ GIỚI CỦA NHỮNG NĂM 70

(Lược dịch bài của THE ECONOMIST 14-3-69)

« Người Mỹ là bọn phản động nhưng là thứ phản động thực thà. Còn người Nga là bọn nói dối và là bọn phản bội. » Đó là lời của Trần Nghị, ngoại trưởng Tầu Cộng nói với một đại sứ Tây Phương trong một cuộc tiếp tân tại Bắc Kinh cách đây vài tháng. Giao tranh nay đã xẩy ra giữa bộ đội Nga và bộ đội Tầu Cộng hai tuần vừa qua tại biên giới phía Bắc hải cảng Vladivostock khiến cho 34 lính Nga bị giết. Đó là dấu vết chứng tỏ chiều sâu trong cuộc tranh chấp Nga — Tầu hiện nay. Khía cạnh ý thức hệ của cuộc tranh chấp thì nhiều người biết rồi, nhưng nó phải đi liền với việc là nay Tầu Cộng xuất hiện trên võ đài quốc tế với tư cách một nước mạnh có tham vọng về đất đai. Và trên bình diện quốc gia, cuộc tranh chấp Nga —Tầu mang nặng tính chất ý thức hệ.

Về cuộc khủng hoảng Cuba năm 1962. Tầu Cộng tố cáo Nga là «chủ trương mạo hiểm vô trách nhiệm» và «chủ trương đầu hàng». Năm 1963, khi Nga và Mỹ ký thỏa ước ngưng thí nghiệm nguyên tử thì Tầu Cộng nói là Nga đã phản bội chủ nghĩa CS. Đối với Nga thì Tầu Cộng chủ trương ly khai khi không chịu ký thỏa hiệp ấy để mưu nắm quyền lãnh đạo CS thế giới. « Tầu Cộng là những con chiên ghẻ » và đôi khi, là «những kẻ quốc gia quá khích». Cuộc giao tranh tuần qua giữa quân đội hai nước là cuộc giao tranh mới nhất trong những cuộc giao tranh xảy ra từ năm 1965 cho đến nay. TC căn cứ vào hiệp ước Bắc kinh năm 1960 (cho rằng mình bị ép buộc phải ký kết thỏa hiệp bất lợi đó) để đòi lại những tỉnh ở phía sông Amour. Nga lấy làm lo ngại vì Nga đã chiếm được miếng đất đó vào lúc nước Tầu đang bị các nước khác xâu xé. Cuộc tranh chấp Nga Tầu Cộng làm cho việc lãnh đạo khối CS bị đổ vỡ trầm trọng

Bây giờ, cả 2 nước ấy đều đang cùng xét lại lập trường của mình đối với nước thứ ba là Mỹ. Ngoài việc Tầu Cộng đòi đất lại còn phải nói đến việc Tầu Cộng sẽ có thể thí nghiệm một phi đạn nguyên tử tầm xa trên 1000 dặm (một nhà bác học tốt nghiệp tại Viện Kỹ thuật Massachusetts phát triển phi đạn ấy) và điều này khiến cho người ta nghĩ rằng thế giới đã chín mùi cho một cuộc đấu tranh tay ba trong các năm 70 và 80. Nga đã hết nắm độc quyền lý thuyết mác xít và Nga Mỹ không còn nắm ưu quyền về nguyên tử nữa. Người Mỹ thấy rõ điều ấy, Ông Nixon nói rằng thật là một điều nguy hiểm nếu phóng đại vai trò của một siêu cường quốc. Còn ông Kissinger thì cho rằng thời đại của các siêu cường quốc đã qua rồi. Họ nói đúng nếu hiểu theo nghĩa đơn giản là chỉ có 2 siêu cường quốc trong các năm 50 và 60. Thế giới của 10 hoặc 20 năm nữa sẽ vẫn còn bị chi phối bởi cuộc đấu tranh giữa 2 siêu quốc gia đó và có thêm 1 nước khổng lồ mới là Tầu Cộng. Câu hỏi quan trọng đặt ra là đến cuối thời kỳ này, có thể 2 nước sẽ hợp nhau lại để chống 1 nước thứ ba không và 2 nước đó là 2 nước nào ?

Nhìn vào cuộc tranh chấp gay go hiện nay của Nga Tầu thì khó có thể nói rằng hai nước ấy sẽ đoàn kết làm một được trong lúc này để chống lại Tây phương. Sự dody của những nước CS khác lại còn làm cho ảnh hưởng của hai nước CS đàn anh giảm bớt nhiều nữa trước chủ trương chủ quyền hạn chế của Nga.

Nga dùng thuyết ấy để biện minh cho cuộc xâm lăng Tiệp khắc và để ngăn chặn làn sóng quốc gia đang lên trong những nước chư hầu. Tầu Cộng rất ghê chủ trương này của Nga. Thêm vào đó, việc Tầu Cộng đòi đất đai của Nga và chơi ngang vế với Nga lại càng làm cho triển vọng hòa giải Nga Tầu xa xôi hơn nữa.

Điều làm cho TC lo ngại nhiều hơn cả là Nga và Mỹ cùng nhau bao vây TC. Không phải chỉ có TC là lo lắng điều ấy

Nga cũng đôi khi tỏ về lo ngại rằng TC sẽ kết hợp với Tây Đức để bao vây Nga. Nhưng rốt cuộc, sự lo ngại của Tầu cộng có vẻ nặng về địa lý hơn. Tầu cộng ngờ rằng Nga và Mỹ phối hợp với nhau ở Đông Á để lập một vòng đai bao vây Tầu Cộng, chạy dài từ Nga và Mông Cổ qua Nhật, Đài Loan và những căn cứ của Mỹ ở Thái bình dương cho đến tận Đông Nam Á. 1 vài sự kiện dường như chứng tỏ sự nghi ngờ của Tầu Cộng là có lý.

Tháng 12-1968, một nhà báo Nga tên là Victor Louis viếng thăm Đài Loan và nói chuyện với con trai của Tưởng giới Thạch là Tưởng Kinh Quốc. Tưởng Kinh Quốc trước kia đã từng theo học ở Nga. Có thể là Nga che chở những người CS Tầu không muốn sống với họ Mao. Nhưng dấu vết chỉ có thế, chưa đủ để nói rằng Mỹ và Nga cấu kết với nhau.

Vấn đề Nga Mỹ cấu kết cũng cần phải xét cho đúng. Đối với người Nga, hay ít ra là đối với chánh phủ hiện tại của Nga, chung sống hòa bình không có nghĩa là hai hệ thống hoàn toàn đối nghịch sẽ hòa giải với nhau. Nó có nghĩa là gia tăng cuộc đấu tranh giai cấp bằng những phương tiện hòa bình.

George Kennan nói rằng người Nga trông chừng dư luận để mà hành động cũng như thủy thủ trông chừng gió. Sở viết dựa vào dư luận trong nước và dư luận thế giới để tìm lối thoát mỗi khi gặp một tình thế khó khăn. Khi đã trấn an dư luận rồi thì họ lại trở về đường cũ.

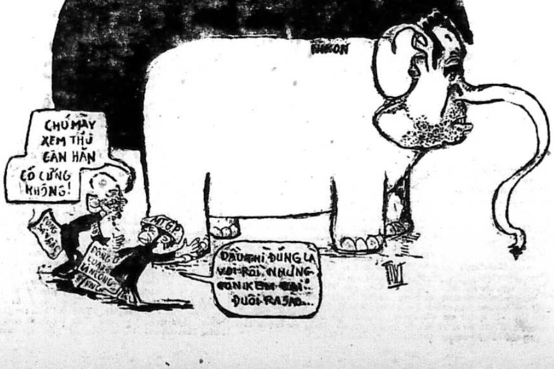
Tây phương thì thật lòng muốn hợp tác với Nga để chấm dứt chiến tranh lạnh còn Nga thì không bao giờ chịu nhìn nhận đã có trách nhiệm gây ra chiến tranh lạnh. Nga có những khó khăn trầm trọng với Tầu Cộng nhưng những khó khăn ấy sẽ còn trầm trọng hơn nữa trước khi Nga có thể tiến đến một ty hợp tác nghiêm chỉnh và lâu dài với Tây phương. Phải hiểu chủ trương của Nga theo cách ấy nếu nói đến những tính toán căn bản trong chính sách của Nga. Không có lý do gì để mà tin rằng 2 ông Kosygin và Brejnev sẽ làm khác lời tuyên bố của Kroutchev năm 1963 «không có hiệp ước hoặc thỏa hiệp nào giữa các quốc gia có thể gạt bỏ được những mâu thuẫn căn bản giữa 2 hệ thống xã hội.»

Nga có hai lý do chính để muốn nói chuyện với Mỹ trong lúc này. Nga đang gặp khó khăn ở biên giới phía đông. Việc phát triển hệ thống phi đạn chống phi đạn của Nga sẽ đòi hỏi phí tổn tốn kém ghê gớm nếu Nga không đạt được một thỏa hiệp với Mỹ. Nhưng trước khi nói chuyện với Mỹ, Nga muốn có thật nhiều quân cờ trong tay : xiết chặt sự kiểm soát các nước Đông Âu, duy trì lực lượng hải quân ở Địa trung hải và kiểm soát chặt chẽ khối Á Rập. Nga sẽ tìm cách nói chuyện thẳng với Mỹ với hi vọng sẽ khai thác được những mối lo ngại của các đồng minh trước việc Mỹ Nga nói chuyện với nhau. Nhưng nếu Nga và Mỹ không thỏa thuận lập một vòng đai bao quanh Tầu cộng và nếu Nga và Tầu cộng không hòa giải được với nhau thì vấn đề tranh chấp ý thức hệ sẽ ra sao ? Kể từ sau cuộc chiến tranh Cao Ly, Tầu cộng vẫn coi Mỹ là kẻ thù chính và là kẻ thù truyền kiếp của mình. Bây giờ, vì có truyện xung đột võ trang với Nga, chắc là Tầu Cộng sẽ phải xét lại lập trường đối với Mỹ trước đây. Vả lại, chỉ còn có cách trông vào 1 cường quốc thứ ba để mà liên kết chơi lại Nga. Ông Nixon sẽ chú ý đến yếu tố này khi nói chuyện với nước Nga. Ông ta đã nói rằng kỷ nguyên va chạm đã chấm dứt và đang được thay thế bằng kỷ nguyên thương thuyết ; nhưng không phải là sẽ chỉ có thương thuyết với Nga mà thôi

Có nhiều trở ngại lớn lao cản đường Mỹ và Tầu cộng trên đường tìm hiểu nhau. Tầu cộng chưa bao giờ liên minh với một cường quốc nào. Bây giờ, Tầu Cộng cũng không muốn ngồi vào tổ chức Liên hiệp quốc dầu có hay không có Trung hoa quốc gia. Thái độ nghi kỵ lẫn nhau vẫn còn mạnh mẽ lắm. Và hiển nhiên là Mỹ không thể rút hạm đội ra khỏi eo bể Đài Loan. Nước Nga có thể phản ứng mau hơn nước Mỹ vì chính phủ Nga không cần đếm xỉa đến dư luận nhiều như nước Mỹ. Nga muốn tìm cách thỏa hiệp với Mỹ vì hai hệ thống hai khối có thể nói chuyện với nhau dễ dàng. Nhưng sự hiện diện của một nước thứ ba làm cho sự thỏa hiệp ấy trở nên khó thực hiện và phức tạp. Theo chiều hướng hiện nay thì Tầu Cộng không hề có ý định hòa giải với Nga. Điều ấy khiến Nga tìm kiếm một sự thỏa hiệp với Mỹ để ngăn chặn Tầu cộng cho đến khi nào Tầu Cộng thay đổi lập trường đối với Nga.

Vì Tầu Cộng đã trở nên hùng mạnh cho nên Mỹ phải hiểu rõ và phải cho các đồng minh của mình biết rõ sẽ được những lợi gì khi thảo luận với Nga. Ông Nixon có cho thấy rằng ít lâu nữa, có thể có cuộc nói chuyện giữa ông ta và nước Nga. Rõ rệt là ông ta sẽ nói chuyện về sự hạn chế chạy đua phi đạn, về một cuộc dàn xếp tại VN và dàn xếp tại Trung Đông. Nhưng người Mỹ không cần phải giúp Nga ra khỏi nỗi khó khăn trong lúc này hoặc không cần phải làm điều gì để cho Nga tưởng rằng Mỹ cần Nga hơn là Nga cần Mỹ.

Mỹ phải khai thác sự mềm dẻo trong cuộc đấu tranh tay ba hiện nay. Ít nhất thì việc Mỹ định cải thiện bang giao với Nga cũng khiến cho Nga phải nói chuyện nghiêm chỉnh với Mỹ. Nếu cuộc nói chuyện với Nga thất bại thì Mỹ có thể dùng một đường lối khác để thay thế, nói chuyện tay đôi giữa 2 khối không bảo đảm được hòa bình. Nói chuyện tay ba cũng không bảo đảm được hòa bình nhưng người Mỹ phải nghiên cứu kỹ lưỡng tình thế mới trước khi quyết định sẽ nói chuyện với Nga.


NIXON
CHÚ MẦY XEM THỬ CĂN HẮN CÓ CỨNG KHÔNG!
MTGP
ĐẦU THÌ ĐÚNG LÀ VOI RỒI, NHƯNG CÒN KHÚC ĐUÔI RA SAO...
TVI

Chính Luận
In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN. 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYÊN

MỘT THIẾU NIÊN 17 TUỔI

BỊ BẮT NHƯ 1 TÌNH NGHI VIỆT CỘNG được qua Mỹ giải phẫu tim cứu sống

● Qua cơn hiểm nghèo, cậu gọi 1 bà Mỹ là mẹ

MIAMI 22-3.— Nhờ khả năng Y Tế và với ý chí cương quyết sinh tồn, một thanh niên Việt Nam 17 tuổi bắt đầu một cuộc sống mới tại Miami Hoa Kỳ.

Tuy vẫn bị băng bó, anh Thi vẫn tươi cười và vui vẻ một ngày sau khi một nhóm giải phẫu 12 người thuộc bệnh viện về tim tại Miami đã thay cuống đại động mạch có tật của anh bằng một chiếc khác nhân tạo.

Một phát ngôn viên của bệnh viện cho biết «dường như cuộc giải phẫu đã thành công, nhưng chúng tôi chưa ra khỏi giai đoạn hiểm nghèo». Anh Thi sẽ ở lại phòng điều trị thường trực và sẽ được săn sóc thêm 6 tuần nữa trước khi rời bệnh viện.

Bà Sam Tessler, những bức thư của bà gửi cho con tại Việt Nam đã mở màn chiến dịch đem anh Thi sang Hoa Kỳ, đã ở bên cạnh giường anh mỗi ngày kể từ khi anh vào nằm tại bệnh viện.

«Anh ta rất thông minh và ham học», bà Tessler cho biết «Anh ta gọi tôi là mẹ».

Chuyến đi Hoa Kỳ và cuộc sống mới của Anh Thi bắt đầu hồi tháng 11 năm ngoái, lúc đó được coi như hoàn cảnh bi đát nhất của anh : Binh sĩ thuộc Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ đã bắt giữ anh như một tình nghi Việt Cộng.

Được đem về căn cứ MuyHan để thẩm vấn, anh Thi đang bị phỏng vấn khi anh ngất xỉu. Anh được bác sĩ RichardTessler thuộc Sư đoàn 2 khám nghiệm. Bác sĩ nhận thấy có tiếng róc rách ở trong tim anh. Sau các cuộc khám nghiệm kỹ lưỡng hơn của các bác sĩ chuyên môn về tim cho biết là anh Thi có tật ở đại động mạch nếu không được giải phẫu,anh chỉ sống được chưa tới 1 năm. Bác sĩ Tessler được biết không có phương tiện giải phẫu tim tại VN. và không có một người VN nào đi sang Hoa Kỳ từ trước tới nay để giải phẫu tim cả.

Đại Uý Tessler bắt đầu tìm cách đưa Thi đi Hoa Kỳ. Ông đã viết thư cho thân mẫu ông, bà liền viết thư cho Dân biểu Quốc Hội thuộc đơn vị bà, viết thư cho giới hữu trách chính quyền, cho những tư nhân và viết thư tới quân đội Hoa Kỳ.

Hãng hàng không quốc tế Pan American đã tặng anh Thi một vé máy bay đi từ Saigon tới San Francisco. Những binh sĩ thuộc Tiểu đoàn 2 của Bác sĩ Tessler tặng 350 Mỹ Kim. Viện điều trị về tim

Xem tiếp (C) trang 10

VÌ QUÂN ĐỘI DI CHUYỂN, VÌ DÂN CHÚNG TỴ NẠN

BỊNH SỐT RÉT ĐANG LAN TRÀN

PHẢI NGHIÊN CỨU THUỐC CHỮA MỚI

SAIGON 72-3—Sự thay đổi chỗ ở của dân chúng do chiến cuộc gây nên đã làm thay đổi cả phạm vi khu vực có bệnh sốt rét tại Việt Nam và bệnh này đang lan tràn tới những khu vực mà trước đây không có bệnh sốt rét.

Vì thế, giới hữu trách về y tế công cộng và quân y đang tăng cường công cuộc khảo cứu để tìm ra những biện pháp hữu hiệu chống bệnh sốt rét. Những biện pháp hiện nay chú trọng tới việc phun thuốc DDT nhưng nhiều cuộc khảo cứu cũng đang cố gắng tìm ra những thứ thuốc mới để chống bệnh sốt rét, loại bệnh tìm thấy tại đây, một phát ngôn viên y tế công cộng đã cho biết vào ngày 21-3.

Trong vài năm qua những nỗ lực về y tế dự phòng tại Việt Nam đã chú trọng vào việc chống những loại bệnh như dịch hạch, dịch tả và đậu mùa. Số người được tiêm chủng ngừa bệnh trong năm qua tổng cộng là 9.000.000 trong bốn tháng đầu so sánh với số 4 100.000 trong suốt năm 1966.

Những bệnh nói trên đã bị ngăn chặn do biện pháp tiêm chủng phòng ngừa và những biện pháp khác nữa.

Tuy nhiên, phát ngôn viên này cho biết bệnh sốt rét đã tạo ra một vấn đề mới, vì bệnh lan truyền do số dân chúng thay đổi chỗ ở. kể cả những quân đội tới lui những khu vực có bệnh sốt rét và những dân chúng di chuyển tới những khu vực khác để lánh nạn. (TM)

CS GIẬT MÌN, BẮN XE ĐÒ

TRÊN ĐƯỜNG SAIGON - ĐÀLẠT

2 nữ hành khách chết tại chỗ, 1 số bị thương

ĐÀ LẠT (VTX) 22-3.— Cộng quân hồi sáng 21-3-69 đã giựt mìn và bắn nhiều loạt đạn vào một xe chở hành khách và một xe vận tải đang di chuyển trên quốc lộ 20 từ Đà Lạt đi Tùng Nghĩa, thuộc quận Đức Trọng (Tuyên Đức) khiến 2 phụ nữ trên xe bị chết và một số hành khách bị thương. Quốc lộ 20 cũng là đường Saigon đi Đà Lạt.

Các nạn nhân đã được đưa tới Trung tâm Y tế toàn khoa Đà Lạt để cấp cứu. Cả hai xe đều bị hư hại nặng. Tưởng cũng nên rõ là đã từ khá lâu nay con đường Saigon Đà Lạt khá an ninh. xe đò xe lô chở khách chạy tấp nập.

Xe lam bị mìn. 10 chết

XUÂN LỘC 21-3 (VTX).— Chiếc xe Lambro số ED 2810 chở hành khách từ xã Cẩm Tâm ra Long Khánh khi tới dốc số 7 cách công sở xã Thới Giao, quận Xuân Lộc 1.500 thước bị VC giựt mìn làm chết tại chỗ 10 người (2 đàn ông, 5 đàn bà, 3 trẻ em từ 1 đến 4 tuổi trong số có 1 thiếu phụ có thai sắp đến ngày sanh) bị thương, 6 người e khó sống, chiếc xe bị hư hại hoàn toàn.

Liền sau khi xảy ra tai nạn chính quyền đã đến cấp cứu và chuyên chở các nạn nhân.

Cộng quân cưỡng bách dân chúng đóng thuế nuôi quân

ĐÀ NẴNG (VTX) 22-3.— Theo một tài liệu tịch thu được của Cộng quân, hiện nay, tại các vùng chánh phủ ta chưa hoàn toàn kiểm soát Cộng sản đang gia tăng bóc lột dân chúng bằng những hình thức thuế nông nghiệp thuế nuôi quân để cứu vãn tình trạng kiệt quệ của chúng.

Tài liệu trên tịch thu được trên xác một cộng quân do chiến sĩ ta bắn hạ trong cuộc hành quân tại vùng Tùng Lâm, cách Đà Nẵng 12 cây số về hướng Nam cho thấy trong 1 phiếu thu, Cộng sản đã thu của một đồng bào mang tên Thụy số tiền 17.000đ. về khoản nuôi quân 1968. Ngoài ra trong một quyển sổ thâu khác Cộng sản cũng đã thu của 100 đồng bào trong vùng 1 tuần số bạc tổng cộng lên đến 100 000đ.

Những hình thức bóc lột trên đây của Cộng sản theo tin tức địa phương đã khiến cho đời sống dân chúng ở nông thôn trở nên bi đát, làm ra bao nhiêu cũng không đủ đóng thuế cho giặc Cộng.

Một cán bộ Cộng Đoàn Việt Cộng hồi chánh

PHƯỚC TUY (VTX) 22-3. Một cán bộ Công đoàn Việt Cộng

Xem tiếp (A) trang 10

Tòa Đô Chánh nói rõ về vụ kiểm tra dân số

Kiểm tra cốt để rõ dân số chứ không ngăn người từ quê lên tỉnh

SAIGON 22-3 (VTX).— Tòa Đô Chánh sẽ bắt đầu tổ chức kiểm tra dân số tại Thủ đô kể từ ngày 23-3-69. Phát ngôn viên Tòa Đô Chánh cho biết việc kiểm tra dân số này nhằm mục đích nắm vững tình hình dân số từ cấp liên gia đến quận và đô thành có thể thiết lập các dự án cải tiến dân sinh được kết quả hữu hiệu hơn.

Phát ngôn viên nói trên cũng đã đính chính tin của một số nhật báo phát hành tại Thủ đô trong những ngày gần đây cho rằng mục đích của cuộc kiểm tra dân số là để ngăn chặn những người từ vùng quê hay các tỉnh di chuyển về Saigon

Được biết, trong cuộc kiểm tra dân số này, Tòa Đô chánh nhấn mạnh mỗi gia đình dù cư ngụ hợp pháp hay bất hợp pháp đều nhận được một tờ khai để kê khai tất cả mọi người trong gia đình. Những người trú ngụ có tính cách tạm thời một vài ngày không cần phải kê khai

Tờ khai kiểm tra dân số này không liên quan gì đến việc lập tờ khai gia đình. Các ngoại kiều cư ngụ lâu ngày tại Đô thành vẫn phải lập tờ khai này như dân chúng tại Thủ đô. Những người trú ngụ trên

Xem tiếp (Đ) trang 10

ĐÃ ĐỊNH RÕ THỂ LỆ nộp lệ phí xuất ngoại

SAIGON 22-3.— Trong một thông cáo vừa được phổ biến Bộ Nội Vụ cho biết là theo thể lệ hiện hành lệ phí xuất ngoại phải đóng tại Việt Nam trước khi xuất ngoại, trong trường hợp đã xuất ngoại và đang ở ngoại quốc nếu muốn đi thêm các Quốc Gia khác ngoài các nơi đã được ghi trong sổ thông hành lúc xin chiếu khán xuất cảnh thì phải theo các thể thức sau đây :

— Phải xin Tòa Đại diện Ngoại Giao Việt Nam nơi đương sự đang lưu ngoại điện về xin phép Bộ Nội Vụ, nói rõ hộ tịch, số sổ thông hành thời gian, lý do và tên quốc gia mà đương sự xin đi thêm.

— Thông báo cho thân nhân tạiVN để nhờ đóng thêm tiền lệ phí xuất ngoại và các Quốc Gia xin đi thêm sau khi được Bộ Nội Vụ chấp thuận Bộ Nội Vụ sẽ điện cho Tòa Đại Diện Ngoại Giao nơi đương sự đang lưu ngoại để cấp chiếu khán. Cước phí điện tín sẽ do đương sự hoặc thân nhân đài thọ

Vẫn theo thông cáo nói trên thì thể thức này không áp dụng đối với các Việt Kiều hải ngoại từ nơi đang cư ngụ xin đi du lịch các nơi khác. Tuy nhiên, đối với trường hợp

Xem tiếp (H) trang 10

TIN VẮN

— Ông Nguyễn Ngọc An, Tổng Trưởng Thông Tin Chiêu Hồi, chiều 21-3 đã gắn Tâm lý chiến bội tinh, đệ II hạng cho ba giới chức cao cấp thuộc Cơ quan Liên vụ Thông tin Hoa Kỳ (JUSPAO).

Trong bản tuyên dương công trạng ông Nguyễn Ngọc An đã ca ngợi sự tận tâm phục vụ của Đại Tá William E. Linn thuộc bộ binh Hoa Kỳ, Trung tá David E. Ambrose và thiếu tá John I Kichl Jr. thuộc không quân Hoa Kỳ. Các giới chức này đã tỏ ra đặc biệt xứng đáng trong nhiệm vụ tham vấn và yểm trợ bộ Thông Tin VNCH trong những công tác tâm lý chiến.

Giới hữu trách Cần Thơ xác nhận :

Quả có chuyện đòi tiền mãi lộ *tại bến phà Hậu giang*

SAIGON 22-3.— Phái đoàn Dân Biểu Hạ Viện do dân biểu Hồ Ngọc Cứ hướng dẫn đã đến thăm viếng Cần Thơ. Trong buổi thuyết trình trước phái đoàn, ông Phó Tỉnh Trưởng Cần Thơ đã xác nhận «quả có việc đòi tiền mãi lộ tại bến phà Hậu Giang nhưng đã có biện pháp đề phòng kiểm soát kỹ càng và hoán chuyển nhân viên thường xuyên». Nạn mãi lộ này sở dĩ có là vì số xe qua phà quá đông, lên tới 5000 xe 1 tháng và ai cũng muốn qua phà ưu tiên. Giá đút lót theo vài người hiểu chuyện cho hay thì từ 200 đến 500 đồng một xe.

Ngoài ra, ông Phó T.T. Cần Thơ cũng loan báo một bến phà nữa đã bắt đầu được xây cất, tổn phí tới trên 10 triệu để tránh nạn kẹt xe.

Sau 2 đám tang tập thể ở Saigon, đến lượt

Đà Nẵng đưa đám tập thể 10 người chết vì Cộng Sản pháo kích

ĐÀ NẴNG (VTX) 22-3.— Đám tang tập thể của 10 nạn nhân trong vụ pháo kích của Cộng quân ngày 19-3-69 đã được cử hành ngày 20-3-69 tại Đà Nẵng

Đám tang tập thể này do uỷ ban hành chánh khu phố Phước Ninh và Nại Hiên Tây tự động đóng góp với sự tiếp tay của chính quyền địa phương.

Đoàn xe rời khu gia cư đường Lê đình Dương qua các đường Phan thanh Giản, Phan chu Trinh, Độc Lập, Hùng Vương về nghĩa trang Phước Ninh, Hòa Khánh giữa đám đông dân chúng.

Trên 2.000 đoàn viên Nhân dân Tự vệ và đồng bào đã tiễn đưa đám tang trong số có ông Phó Thị Trưởng, ông Chủ tịch Hội đồng thị xã và một số đông các Ty sở trưởng.

— Ông Lê Văn, Bí thư Đại Việt Cách Mạng đảng tại Đà Nẵng sáng 20-3 đã hướng dẫn một số uỷ viên đến nghiêng mình trước linh cữu 10 nạn nhân tử thương bị Cộng quân pháo kích sáng 19-3 vừa qua.

Trong dịp này, Ông Lê Văn đã phân ưu cùng tang quyến và ủng hộ một số tiền 5.000đ để chung lo việc mai táng.

Gia đình gồm 7 người bị nạn hết

ĐÀ NẴNG.— Trong số báo trước đây, chúng tôi đã loan tin về vụ CS pháo kích thị xã Đà Nẵng nay Việt Tấn Xã loan tin thêm như sau : Một gia đình gồm 7 người tại Đà Nẵng đã bị thương vong vì đạn hỏa tiễn của Cộng quân bắn vào khu vực Sơn Chà trong đêm 20-3 vừa qua.

Hỏa tiễn rơi trúng nhà ông Hồ đoàn Thăng ở Liên gia 2 khóm 5

Xem tiếp (L) trang 10

C.S. ném lựu đạn ở Gò Vấp giết và làm bị thương 4 người

BẮT THÊM 1 Ổ C.S. GIỮA ĐÔ THÀNH tịch thu 3 súng lục ám sát

★ Đà Nẵng cũng tóm được 1 ổ võ khí giữa thị xã

SAIGON 21-3 (VTX)— Được Nhân Dân Tự Vệ mật báo, sở Cảnh sát Đặc biệt thuộc Nha Cảnh sát Đô thành chiều ngày 18-3 đã khám phá được một tổ đặc công Cộng sản tại đô thành,

Sau khi khám xét cơ sở trên, Sở Cảnh sát đặc biệt đã bắt được hai tên đặc công một nam và một nữ. Cơ quan An ninh cũng đã tịch thu thêm một máy truyền tin, ba khẩu súng lục Trung Cộng K.54, ba băng đạn, một quả lựu đạn M26 và rất nhiều tài liệu quan trọng.

Địa điểm cũng như danh tánh hai tên đặc công trên đã không được tiết lộ. Cuộc điều tra đang tiến hành.

— 7g tối 20-3, 2 tên khủng bố cùng đi trên 1 chiếc xe gắn máy loại Nhật đã ném 1 quả lựu đạn vào trước căn nhà số 36/330 ấp Cộng Hòa 6 xã Hạnh Thông (Gò Vấp). Tiếng nổ dữ dội phát ra làm 1 binh sĩ không quân tên Nguyễn Thanh Tâm 26 tuổi bị trúng miểng chết tại chỗ, ngoài ra có 3 người khác bị thương nhẹ. Cơ quan An ninh đã đến nơi mở cuộc điều tra và chở thi hài nạn nhân vào nhà xác. (DL)

— Cảnh sát Quốc Gia Đà Nẵng trong một cuộc lục soát đêm 20-3 đã tịch thu được một số súng và đạn dược tại căn nhà số 15 đường Gia Long trong thị xã.

Tên đặc công cũng bị bắt tên là Đặng quang Chân giúp việc cho ông Phan chánh Thành. Cảnh sát đặc biệt cũng đã khám phá được 1 hầm bí mật, tịch thu 6 súng AK47, một súng lục Trung Cộng K.54. 14 đạn súng B.40, 40 lựu đạn nội hóa, 12 kí chất nổ, 12 ngòi nổ, tấm lá cờ của cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, một số vải dùng may cờ, một họa đồ của một cơ quan công quyền.

Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành.

Tuyển dụng thêm 10.000 Cảnh Sát

SAIGON 23-3.— Cảnh Sát Quốc gia cho hay cần tuyển dụng 10.000 Cảnh Sát viên phù động đồng hóa công nhật (C1/1) lương bản thân mỗi tháng 3400đ. vợ 882đ. con mỗi người 785đ để phục vụ trên toàn lãnh thổ VNCH. Điều kiện tuổi từ 35 đến 42, cao tối thiểu 1m55, có bằng tiểu học hay học lực tương đương.

Thành phần hồ sơ gồm có : Đơn xin việc (mẫu in sẵn), khai sanh hay bản án thế vì khai sinh, bản saovăn bằng hoặc chứng chỉ học trình, 4 ảnh 4x6, tư pháp lý lịch (mẫu số 3), chứng nhận hạnh kiểm (sẽ bổ túc sau).

Nơi nhận hồ sơ : Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành Saigon, Các Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 1, 2, 3 và 4 Các Ty Cảnh Sát Quốc Gia toàn quốc.

Thời hạn thâu đơn : Kể từ ngày ra Thông cáo này.

KỸ SƯ ANH BẮN CHẾT DU ĐÃNG *bị tòa phạt 1.000đ. vạ*

● Một vụ phá thai kỳ quặc : cả người phá lẫn người nhờ phá đều bị tù ở.

SAIGON 22-3.— Vào cuối năm 67 Kỹ sư Anh Madeos John Philip có đưa một người bạn gái về nhà ở đường Trương minh Giảng khi ông vừa trở ra thì cô này bị 1 bọn du đãng giựt bóp tay và từ trong hẻm chạy ra gặp ông. Nghe tiếng kêu của cô Dung, ông này liền đứng vào một bên tường phòng bị, thì 3 tên nọ lại tưởng ông ăn thua nên đã sấn lại tấn công khiến ông này rút súng bắn trúng một tên té ngã chết tại chỗ. Vì vậy, Kỹ sư này bị tống giam một thời gian mới xin được tại ngoại và khi ra Tòa Đại hình sơ thẩm, bị can đã bị Tòa phạt 1 năm tù treo về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng và mang vũ khí bất hợp pháp cùng bồi thường gia đình nạn nhân một triệu đồng thiệt hại. Bị can kháng cáo nên đã được tòa thượng thẩm đại hình ngày 21-9-68 tha bổng bị can về tội trên vì có sự tự vệ chính đáng chỉ phạt bị can 1000đ vạ về tội mang vũ khí bất hợp pháp.

Tòa tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự. Vì nguyên cáo đã vắng mặt trong phiên xử trên nên đã kháng tố phúc quyết đại hình ngày 21-9-68. Do đó ban đại hình tòa thượng thẩm sáng vừa qua đã xử lại vụ này.

Kết quả sau cuộc tranh luận sôi nổi giữa luật sư của nguyên cáo và luật sư Đoàn Văn Lượng cho bị can, Tòa lại y án phúc quyết trên.

Vụ phá thai

SAIGON.— Trong phiên xử việc kháng cáo tiểu hình chiều 21-3 có xử lại 1 vụ phá thai đáng được lưu ý với những uẩn khúc như sau : 2 vai chính trong vụ là cô y tá Nguyễn th. Châu 26t đã bị tòa án Phước Tuy ngày 24-10-68 lên án 2 năm tù ở về tội phá thai nên cô này đã chống án còn người phá thai trong vụ là cô Tô thị Vân cũng bị tòa này xử phạt 6 tháng tù ở nhưng không chống án. Theo cuộc thẩm vấn khoảng giữa năm ngoái, cô Vân có chồng Ngoại kiều, nhưng lại không thích có con «lai» nên lúc mang thai mấy tháng, cô này đã tìm đến cô Châu làm nghề chích dạo để chích thuốc cho cô hỏng cái thai đó. Rồi chẳng biết cô Châu đã vụng tay thế nào khiến cô Vân bị phản ứng đau lên đau xuống nên câu chuyện phá thai bị phát giác.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa Thượng Thẩm, cô Châu đều khai cô Vân đã nhờ cô chích thuốc mà không hề làm cái công việc lấy thai ra như cô Vân đã cố tình buộc cho cô chỉ với mục đích đòi cô phải đưa 20 ngàn nếu không có sẽ phanh phui chuyện phá thai.

Qua lời trình bày của luật sư Phạm trọng Ước cho bị can, tòa thượng thẩm giảm án Nguyễn thị Châu còn 18 tháng tù treo thay vì 2 năm tù ở.

tin cần biết

Kết quả thi trẻ em khỏe đẹp nhân dịp Lễ Hai Bà

— Hơn 170 trẻ em từ 6 đến 24 tháng hôm 21/3 đã vào chung kết cuộc thi trẻ em đẹp và khỏe do 12 hội đoàn phụ nữ VN tổ chức tại trụ sở Hồng Thập Tự VN số 201 Hồng Thập Tự Saigon.

Ba em bé tên Nguyễn Xuân Lai, Nguyễn Thanh Hà, Đặng trọng Hiếu đã đoạt giải nhất nhì và ba thuộc lứa trẻ từ 6 đến 12 tháng. Ba em bé khác tên Nguyễn Bạch Đằng, Đặng Xuân Nhàn và Lê Văn Trung chiếm giải nhất nhì ba thuộc lứa tuổi còn lại.

Các giải nhất nhì và ba lần lượt gồm 5.000đ. 4.000đ. 3.000đ tiền mặt có kèm thêm tặng phẩm được trao tặng vào dịp lễ Hai Bà Trưng tổ chức hồi 17 giờ 23/3 Rạp Thống Nhất Saigon.

Ngoài ra, còn 14 em khác được giải khuyến khích, mỗi giải 2.000đ tiền mặt có kèm tặng phẩm. Ban tổ chức cũng sẽ trao một số tặng phẩm khích lệ cho các bà mẹ đưa con đến ghi tên dự thi.

Ban Giám khảo chấm thi gồm có các Bà : Bùi Hữu Nhơn, Nguyễn Văn Tạo, các nữ Bác sĩ Trương Thị Bách. Nghiêm Thị Hóa, Huỳnh Ánh Nguyệt cùng một số đông các nữ y tá, nữ hộ sinh và chuyên viên Bộ Y Tế.

Thuyết trình đặc biệt

— Ban phát thanh «Tiếng Nói Hy Vọng» của Giáo hội Cơ Đốc Phục Lâm sẽ tổ chức những buổi thuyết trình đặc biệt về «cuộc đời lý tưởng» tại địa điểm 19/5 bis Đại lộ Hai Bà Trưng, Cần Thơ từ ngày 23-3 đến 12-4-1969.

Những buổi thuyết trình trên bắt đầu vào 11 giờ 30 ngày 23-3-69 do giảng sư Phạm Trường Thanh diễn thuyết tại địa điểm nói trên. Ngoài ra ban tổ chức còn có những phần thưởng quý giá dành cho thính giả nào đã tham dự 6 lần diễn thuyết trong tuần. Thính giả vào cửa tự do.

Sinh hoạt Đà Thành trên đài truyền hình Mỹ

— Kể từ 13-3-69 Ty Thông Tin Đà Nẵng đã được sự chấp thuận của Uỷ ban Điều hợp TLC Vùng 1 mở lại chương trình Sinh hoạt Đà thành trên đài truyền hình Mỹ nhằm phổ biến tin tức và thông cáo liên quan đến sinh hoạt của dân chúng địa phương. Chương trình gồm 7 phút bắt đầu từ 18g15 trên băng tầng số 11 của Đài VTTH Hoa Kỳ tại Đà Nẵng.

(Xem tiếp (T) trang 10)

Họp mặt thân mật giữa luật gia VN VÀ NGOẠI QUỐC

SAIGON 21-3 (VTX).— Nhân dịp ông Kenneth R. Redden, Luật gia Hoa Kỳ, đến Việt Nam đại diện ông Warren, Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ, đến chúc mừng ông Chủ tịch Tối cao Pháp Viện Việt Nam, Ông Trần văn Linh, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện tối 21-3 đã tổ chức một buổi họp mặt thân mật giữa các Luật gia Việt Nam và ngoại quốc tại Dinh Gia Long.

Buổi họp mặt nói trên qui tụ khoảng 100 quan khách gồm các Thẩm Phán, Luật gia và Luật sư Việt Nam các ông Dolnald J. Tate và Lee Hargrave các Luật gia nổi tiếng tại Hoa Kỳ cùng một số Luật gia ngoại quốc.

GIA ĐỊNH BẮT ĐẦU

KIỂM SOÁT GẮT loại xuồng nhỏ

GIA ĐỊNH.— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định cho biết các xuồng nhỏ như loại xuồng ba lá từ trước đến nay không đăng bộ, nên gây nhiều khó khăn trong việc kiểm soát nhứt là việc truy tầm thủ phạm mỗi khi có việc liên quan xảy ra.

Để tránh các trở ngại nêu trên, Tỉnh ấn định: đối với các ghe buộc phải đăng bộ ai chưa làm thủ tục, phải liên lạc ngay với Quận, Cơ quan hay Ty Thuế vụ Tỉnh để được chỉ dẫn cách làm. Đối với các ghe xuồng nhỏ, các sở hữu chủ có nhiệm vụ khai báo cho Ban Trị sự Ấp để Ban này chuyển lên Uỷ Ban Hành Chánh Xã.

Uỷ Ban Hành Chánh Xã sẽ cấp cho mỗi ghe loại này, một số ghi nhận. Số này sẽ được khắc sâu, đủ lớn (độ 10 phân) vào mui ghe, (2 bên hông) và trét sơn trắng, để nhân viên công lực dễ trông thấy khi kiểm soát. Việc cấp số này không phải tốn một khoản lệ phí nào cả.(VTX)

Vụ Ngoại Trưởng *kiện Nghị Sĩ* ra Tòa ngày 27-3

SAIGON 22-3 (VTX).— Vụ Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành, kiện Nghị sĩ Trương tiến Đạt về tội «công khai phỉ báng trên báo chí» được Tòa tạm đình ngày 27-2 vừa qua sẽ được tái xử trong phiên tòa Sơ Thẩm vào ngày 27 tháng này.

Nhật báo Tự Do cũng bị xét xử trong phiên tòa ngày 27-3, vì đã đăng tải văn thư của Nghị sĩ Trương tiến Đạt gửi Tổng Thống VNCH yêu cầu «giải nhiệm Ngoại trưởng Trần chánh Thành».

Luật sư Phan Thành Hy lãnh phần biện hộ cho ngoại trưởng Trần chánh Thành, luật sư Phạm văn Hướng biện hộ cho nghị sĩ Trương Tiến Đạt và luật sư Lý quốc Sinh nhận biện hộ cho nhật báo «Tự Do».

Ngoại trưởng Trần chánh Thành cũng là nghị sĩ thuộc liên danh Bạch Tượng và nhật báo «Tự Do» do ông Phạm việt Tuyền làm chủ nhiệm.

Giới hữu trách báo :

Đường Trương m. Giảng LÀM CHẬM NHƯ RÙA vì 1 số dân thiếu ý thức

SAIGON.— Công tác trải đá và tráng nhựa đường Trương Minh Giảng Saigon, sau vài ngày bị đình trệ vì gặp phải một vài trở ngại, nay đã được xúc tiến mạnh mẽ.

Theo giới hữu trách, việc chỉnh trang đường T.. Minh G.. đã thực hiện trên tháng nay, song công tác trên đã phải ngưng và không hoạt động được vì do sự thiếu ý thức của một thiểu số đồng bào cư ngụ tại đây, như việc đập phá các lề đường vừa hoàn thành xong, không dọn dẹp lề đường để xe đi nới rộng lộ giới v.v...

Đến nay nhờ sự giải thích sâu rộng của nhân viên công lực tại đây, dân chúng đã ý thức được sự lợi ích nên giúp đỡ và không còn gây trở ngại trong công tác chỉnh trang đường Trương minh Giảng.

Hiện nay công tác trên đã hoàn tất gần nửa đoạn đường. Theo chương trình dự trù thì việc tráng đá trải nhựa và làm lề đến đầu cầu Trương Minh Giảng sẽ hoàn tất trong vòng hai tuần lễ tới đây.

Toàn Dân thành kính tưởng niệm CÔNG ĐỨC HAI BÀ TRƯNG

từ QUÊ ra TỈNH

SINH HOẠT ĐẶC BIỆT TẠI QUÁN THẰNG BỜM

SAIGON— 18 giờ ngày Chủ Nhật 23-3-69 quán Thằng Bờm có buổi sinh hoạt với sự góp mặt của nữ ca sĩ Khánh Ly. Đây là 1 buổi sinh hoạt đặc biệt. Quán Thằng Bờm là quán cà phê do 1 nhóm nam nữ sinh viên tổ chức và điều hành tại địa chỉ 263 Đề Thám Saigon. Hằng tuần quán có những buổi sinh hoạt văn học nghệ thuật trong «chương trình những đêm thứ Sáu».

ĐÓNG CỬA 2 QUÁN GIẢI KHÁT

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa quyết định đóng cửa bảy ngày hai quán giải khát tại quận II và quận IV vì đã vi phạm điều lệ về qui chế chiêu đãi viên được qui định trước đây.

Theo quyết định trên,quán Phi Nga, số 144 đường Ký Con quận II do Bà Phạm Thị Phước làm chủ và quán Lido số 88 đường Trịnh m. Thế Khánh Hội Quận IV do ông Trương Bỉnh Giang làm chủ sang quyền khai thác cho bà Mai Thị Trinh đều bị đóng cửa bảy ngày. Dịp này, Tòa Đô Chánh nhấn mạnh là sẽ áp dụng mọi biện pháp thích nghi đối với các quán giải khát từ nay vẫn còn tiếp tục vi phạm về qui chế chiêu đãi như chiêu đãi viên không thẻ nhận dạng, không mặc đồng phục, thắp đèn mờ v.v..

VẮNG CHỒNG, VỢ BẾ 2 CON ĐẾN Ở NHÀ TÌNH NHÂN

SAIGON.— Ông M.Đ.N. quân nhân có vợ tên Ng.T.R. cả 2 vợ chồng ăn ở với nhau đã có 2 con, vì ông phải đi hành quân và cắm trại nên ít khi được về nhà. Ngày 19-3 ông về nhà thì không thấy vợ và 2 con nam lại tiền bạc dành dụm 150 ngàn thì cũng mất. Ông N. tìm kiếm khắp nơi, sau có người cho hay là vợ ông đã đi theo ăn ở với một người tên T. nhà ở đường Đỗ quang Liêm. Ông tìm đến nhà T. và bắt quả tang vợ con. Cả 3 người kéo nhau về bót. (AH)

50 BAO GẠO TRỘM CHỞ VÀO VÙNG CẤM

GIA ĐỊNH.— Chiều 20.3. Quân đội hành quân dọc theo sông Cát Lái thuộc địa phận xã Thạnh Mỹ Lợi Thủ Đức chận bắt hai chiếc xuồng máy từ hướng Saigon chạy vào vùng Giồng Ông Đông, một địa phương đã bị Chánh quyền Tỉnh Gia Định cấm đồng bào xâm nhập.

Hai xuồng này có chở 50 bao gạo Mỹ không giấy tờ, 5 người trên xuồng là Võ thị H. Nguyễn thị O. Trần thị M. Huỳnh thị N. Huỳnh thị L.P được mời đến cơ quan. Những người này đã mua gạo ăn trộm của bọn bất lương tại bến đò Giồng Ông Tố (Thủ Đức) đối diện với Thương Cảng Saigon, chở đi bán kiếm lời. (PV)

CÁI CHẾT BÍ ẨN CỦA MỘT CẢNH SÁT VIÊN

MỸ THO.— Dư luận vùng Tân Hiệp Định Tường mấy hôm nay không ngớt xôn xao bàn tán về vụ cảnh sát viên Trần văn Sung bị bắn chết trên lầu lò bánh mì Tân Hiệp Hưng vào đêm thứ ba vừa qua. Bà Lê thị Kiệm vợ nạn nhân đã tiết lộ rằng lúc chồng bà hấp hối, ông có cho bà biết : «Đồng bọn chớ VC nào bắn» Bà cũng cho biết bà đã nhờ nhà chức trách điều tra về cái chết bí ẩn của ông Sung. Mọi người đang nóng lòng chờ đợi kết quả cuộc điều tra để rõ sự thật của vụ này. (HT)

HAI ÔNG CHỦ BỊ THƯA ĐÃ GIỞ TRÒ CON HEO

SAIGON.— Ngày 20-3 hai thiếu nữ đến bót cảnh sát vô đơn thưa hai ông chủ quí hóa của mình đã giở trò «con heo» với hai cô bằng võ lực. Thứ nhất, cô Phạm thị Q. (24t, ngụ đường Phạm hồng Thái), làm công cho Mỹ kiều L. Ch B. (33t) cho biết cô đang dọn dẹp trong phòng thì ông chủ nọ xông vào cưỡng hiếp cô. Kế đến, cô Lâm N. (16t.) ngụ đường Minh Phụng Cholon) tố ông chủ cô giúp việc tên L. V. V. (ngụ đường Trương tấn Bửu) lợi dụng lúc cô ngủ say trong phòng lén vào dùng sức mạnh cưỡng hiếp. Mỹ kiều B. và ông V. bị mời về bót. (AH)

CHÁY LỚN TẠI ĐƯỜNG CAO THẮNG PHÚ NHUẬN

SAIGON.— 12 giờ 15 trưa 21-3 1 vụ hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Cao Thắng Phú Nhuận. Sở cứu hỏa Đô Thành đến nơi 20 phút đồng hồ sau mới hạ được ngọn lửa. 10 căn nhà tôn bị thiêu rụi hoàn toàn. Lửa phát cháy ở nhà mang số 14/5 đường này do bà Trịnh thị Th. (37t) làm chủ, bà này vắng nhà nên chưa rõ nguyên do. Dường như vì dây điện quá cũ chạm nên phát hỏa. (CC)

XÂY NHÀ BÍT HẺM CÒN XÁCH SÚNG DỌA CÀN

SAIGON.— Đã một tuần nay đồng bào ngụ tại hẻm 63 đường Cống Quỳnh bàn tán xôn xao về một ông nọ xây cất nhà không giấy phép, bít đường hẻm lại còn xách súng đến nhà hăm dọa bắn những người nào đi thưa. Ông này tên N dường như là một nhân viên cảnh sát từng sự tại quận nhứt đã xây lấn ra 2 thước làm mất lối lưu thông trong hẻm. ông V H nhà ở kế cận liền ra phản trần phải trái, thì một lúc sau ông này dẫn 8 người ăn mặc rằn ri võ trang bằng súng kéo tới nhà ông V.H. bảo sẽ bắn vỡ sọ. Ngày 20/3 ông H liền tới bót trình. Nhà chức trách đang điều tra để rõ sự thực. (AH)

SÚNG GIẢ TỐNG TIỀN. CƯỠNG HIẾP VỢ NGƯỜI

GIA ĐỊNH.— Cách nay hơn tuần lễ, có một thanh niên thường xuất hiện ở các ấp Suối Nước, Bình Thái, Bình Thọ, Tây Hòa xã Phước Long cạnh Xa lộ Thủ Đức, hay lân la đến nhà đồng bào, quán lều dòm ngó và hễ thấy ai dòm ngó lại thì hắn ta sừng sộ cảnh cáo này nọ. khiến ai cũng ngán, vì nơi thắt lưng của y cồm cộm lên.

Được thể, tên này làm già, nay hăm người này để nuốt bạc, mai lại dọa người khác để móc tiền, và chiều 18-3, ông này đã ngang nhiên bắt bà N.T.H. (27t vợ ông T. ngụ nơi đây) bảo đưa về bót vì tình nghi có liên lạc với VC. nhưng kỳ thật y đem nhốt bà H. trong một nhà gần đó để cưỡng hiếp, và đến 2 ngày sau mới thả ra. Ông T. liền thưa trình nội vụ. Trưa 21-3 cảnh sát đã tóm được cô tên này đang huênh hoang trong 1 quán nước ở ấp Tây Hòa, khai tên Trần quốc H (30t) mang một khẩu súng lục giả bên hông. (PV)

3 CÔ DẤU ĐÔ LA TRONG MÌNH

SAIGON.— 6 giờ chiều 20-3, Cảnh sát trạm kiểm soát tài nguyên Mũi Tàu Phú Lâm khám xét trong xách tay của ba thiếu nữ tên Nguyễn thị T. (21t), Nguyễn thị H. (20t) và Nguyễn thị Kim P. (20t) bắt gặp một số đô la không giấy tờ. Thế là cả ba cô đều bị điệu về bót. (AH)

HẾT LÀM CÔNG VẪN XƯNG ÔNG ĐỂ GẠT TIỀN

SAIGON.— Sáng 21.3. do lời thưa của bà Nguyễn thị T. chủ tiệm bán vật liệu kiến trúc ở đường Trương minh Giảng và ông Nguyễn văn T. thầu khoán (ngụ cùng đường nói trên) cảnh sát bắt về bót ông làm công tên Phan văn H. về tội lường gạt bằng cách mạo danh.

Theo đơn thưa H. là người giúp việc cho ông T. trước đây, đã từng đi mua chịu đồ đạc, vật liệu kiến trúc của bà T. theo lịnh của ông. Nhưng đã một tháng nay, ông T. cho H. nghỉ việc nhưng bà Th. không hay. Lợi dụng cơ hội, H. đến nhà bà mạo danh ông T. bảo mua chịu một số vật liệu trị giá 70 000 đồng.

Sau đó ít lâu, bà T. cho người đến tìm ông T. đòi tiền thì ông này bảo không hề mua hồi nào cả. Lúc ấy, cả hai mới vỡ lẽ. (AH)

VÀO KHO VŨ KHÍ CỦA N.D.T.V TRỘM SÚNG

GIA ĐỊNH.— Ngày 20-3 NDTV ấp Cộng Hòa 3 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) bắt ông Đào ngọc T. và bà Lương thị V. đưa qua Cảnh sát Tư Pháp mở cuộc điều tra. Theo anh em NDTV cho biết thì 2 người này đã lẻn vào kho vũ khí trộm khẩu súng Carbine. (DL)

MỸ KIỀU BỊ TRỘM ĐỒ, MẤT LUÔN KHẨU SÚNG

SAIGON.— 9 giờ sáng 20-3, thừa lúc. chủ vắng nhà, kẻ gian đã cạy cửa vào nhà Mỹ kiều W.M. (33t. đường Trương minh Giảng) ăn trộm một số tiền bạc, nữ trang trị giá 135 Mỹ kim và lượm luôn cả khẩu súng lục rút lui êm. (CC)

SÒNG SÓC ĐĨA LỚN BỊ PHÁ TAN

GIAĐỊNH.— Đêm 20-3. tại 1 căn nhà ở ấp Đông Ba đường Vạn Kiếp (Phú Nhuận) có tổ chức đánh sóc đĩa ăn thua rất lớn. nhân viên ban bài trừ tệ đoan Gia Định liền theo dõi đến bao vây xông vào bắt được 22 con bạc đang sát phạt trên lầu của căn nhà này tịch thu 25.000đ. Chủ chứa và là chủ sòng bạc này là bà Trần thị C. (45t) đều bị bắt. (DL)

4 CÔ CHÁN ĐỜI

GIAĐỊNH.— Đêm 20-3, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp 3 cô Trần thị N. (17t. ở đường Bùi hữu Nghĩa), Nguyễn thị N. (14t. ở xã Tân Thới Trung) và Lê thị Ngọc T. (17t. ngụ tại đường Trương Minh Ký), Cả 3 cô này không rõ thất vọng điều chi lén uống độc dược quyên sinh. (DL)

— 9 giờ sáng 21.3, người ta chở cô Lê thị C. (18 tuổi ngụ ở chợ Thủ Đức) đến Bệnh viện nhờ nơi đây cứu cấp vì cô này đã nốc cả chai rượu thuốc để chết say dễ hơn độc dược, theo người hiểu chuyện thì nghe đâu, cô C. đã thất vọng vì 1 thanh niên hào hoa nào đó, nhưng không được chàng này để ý. (PV)

MẸ ĐI BƯỚC NỮA KHIẾN CON GÁI MANG BẦU

GIAĐỊNH.— Bà Lê thị C. (35t) có chồng là Đòn văn P. đã có 5 mặt con. Gần đây P. có vợ khác bỏ mẹ con bà C. bơ vơ. Sống với nghề buôn gánh bán bưng để nuôi 5 con dại, bà C. lại bước đi bước nữa với ông Trần Văn T. (45t. cùng ngụ tại hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định). Bà C. thường đi bán để nhà cho đứa con gái lớn tên Đừn thị L. (15t) trông nom. Thừa cơ hội này, người cha ghẻ bất lương dụ dỗ cô L. cưỡng hiếp rồi hăm dọa nếu mét sẽ bị giết chết. Em L. quá sợ nên làm thinh và ông cha ghẻ cứ tiếp tục làm tồi bại vào những buổi trưa. Kết quả em L. có thai, nên phải thú thật với mẹ. Bà C. đến bót thưa, cảnh sát đến, ông T. đã bỏ nhà trốn mất. (DL)

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

RÁNG CHỊU

Trong khi thảo luận về ngân sách của Tối Cao Pháp Viện, và của Giám Sát Viện ngày 19-3 vừa qua, Ông Nghị Chức. «cái rắc rối của Hành Pháp», nói rằng : đến hôm nay, ông vẫn còn hy vọng cũng như mọi người vào tư thế độc lập của Tối Cao Pháp Viện, và ông xin Đại Hội dành cho các Thẩm Phán «một số phụ cấp xứng đáng để họ có thể giữ vững tư thế độc lập với Hành Pháp và Lập Pháp ». Nhưng ông Thượng Sách lại nói rằng «qua phán quyết ngày 31-1-69 mới đây, tư thế độc lập của TCPV sẽ không còn nữa vì cơ cấu này đã nhờ Hành Pháp giải quyết hộ vấn đề Ngân Sách Quốc Gia 69».

Khi bàn về Ngân Sách của Giám Sát Viện, cả ông Nghị Chức lẫn ông Thượng Sách đều bảo rằng có nạn kỳ thị Ông Thượng Sách đã tố Giám Sát Viện bất lực, chủ trương bè phái, kỳ thị : «Đã 4 tháng nay, các ông GSV mỗi ông lãnh gần 200.000đ., nhưng trong số 18 ông, chỉ có 5 ông chịu trách nhiệm văn phòng là còn đến làm việc, còn các ông khác, mỗi ngày chỉ ghé trụ sở hai giờ là nhiều».

— Trước hết, Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội bầu ra, là một sản phẩm của Nghị sĩ và Dân biểu.

— Trong số 18 Giám Sát Viên, Quốc Hội cũng cử ra 6 người.

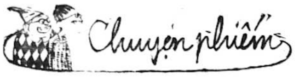
Như vậy, Tối Cao Pháp Viện cũng như Giám Sát Viện, nếu tốt, là công của Quốc Hội, nếu chẳng ra gì, cũng là do Quốc Hội, thiết tưởng quý vị Nghị sĩ và Dân biểu chẳng nên nặng lời. Nếu có nàng làm nghề bán «ba», bỗng một đứa con đến tố cáo với quý vị rằng tại sao nó đen đủi như cột nhà cháy, thì quý vị nghĩ sao ?

TỐI DẠ

Có một nhóm người mặt mũi sáng sủa, đầu hói cao, da xạm nắng, đến gặp Sức Mấy, nhờ lên tiếng dùm một thắc mắc. Quý vị này xưng là Giáo sư trường tư, hồi năm ngoái, đã lên đường nhập ngũ Bây giờ, các đồng nghiệp dạy trường công đều đã được biệt phái về phục vụ tại nhiệm sở cũ, Trong khi Giáo sư trường tư vẫn bị coi như một «giai cấp khác». Các quý vị này còn kể thêm rằng hình như cách đây ít lâu, thấu hiểu nguyện vọng hợp lý của giáo chức tư thục, Bộ Giáo Dục đã đề nghị với Bộ Quốc Phòng 7 tiêu chuẩn có thể chấp thuận cho Giáo chức tư thục nhập ngũ được về phục vụ tại trường cũ. Bộ Q.P. đã chấp thuận cả, nhưng khi nội vụ được trả lại cho Bộ G.D. thì nó nằm chết dí tại đó.

Nghe xong, Sức Mấy hỏi : «Quý vị có thông suốt đường lối hiện tại không ?» Đáp : Có. Bèn trách : Quý vị là Giáo sư, sao tối dạ như vậy ? Khiếu nại làm chi ?

Có lẽ cũng nhận thấy là mình tối dạ, các quý vị đã kéo nhau ra về, với nét mặt an phận.



Đàn bà, sinh vật gieo oan nghiệt

◙ ĐẶNG-TRẦN-HUÂN

Mới đây có một vụ án làm dư luận rất chú ý. Đó là vụ án tình Hà Lăng Hồ. Đầu đuôi câu chuyện thật đủ thất tình có tham, sân, si, có ái, ố, dục, hỉ, nộ, ai, cụ. Có vẻ gần người hơn nên quyến rũ lắm, vụ án bắt đầu như 1 trang tiểu thuyết diễm tình. Đoạn giữa sôi nổi như 1 pha gián điệp trên xa lộ. Và đoạn kết (tạm gọi là đoạn kết thôi) ở tòa thật bất ngờ như 1 truyện tiểu thuyết...

Ít ra thì cũng tiểu thuyết với những người ưa đánh cá vàdoán sai mà trong số này có cả những luật sư, nghĩa là có thiên chức giúp cán cân công lý nẩy mực cho khỏi cong queo.

Người ta nhớ tới một chuyện tiếu lâm thêu dệt quanh 1 vụ án tình. Ngày xưa cũng có một người đàn ông giết chết nhân tình của vợ khi bắt quả tang đôi gian phu dâm phụ đang loã lồ tìm thiên đàng trong 1 phòng khách sạn. Ra tòa, tòa kết án tử hình người chồng xấu số.

Ngày hành quyết có mặt ông chánh án, luật sư hỏi người chồng :

— Trước khi thi hành bản án, tử tội có muốn điều gì nữa không ?

Tử tội bình thản :

— Tôi chỉ sợ điều ước muốn cuối cùng của tôi quá đáng.

— Được, tử tội cứ nói.

— Trước khi chết, tôi muốn được ông chánh án cho phép tôi hôn bà nhà 1 cái.

Ông chánh án mặt đỏ gay hét lên :

— Tử tội sắp chết còn nói láo. Tao mà có súng thì tao bắn chết mày ngay khỏi cần cho mày đi tới pháp trường.

Tử tội bình tĩnh trả lời :

— Thưa ông chánh án, tôi sắp chết, tôi chỉ đề nghị hôn bà một cái mà ông đã định giết tôi, thì ông phải hiểu tôi đau đớn tới mực nào, khi tôi thấy người ta ngủ với vợ tôi !

Đoạn cuối chuyện, nói rằng ông chánh án hối hận đem vụ này ra xử lại và người chồng trắng án. Nhưng đó chỉ là chuyện tiếu lâm, chả có căn bản pháp lý nào ráo trọi, nên mới có vỏ tuồng như thế...

oOo

Trở lại vụ Hoàng Tấn Hồ, nhiều người yêu vợ, tôn thờ vợ rất hài lòng với bản án. Từ nay kẻ nào tán vợ ta, ta bắn tưới hạt sen. Ta sẽ trắng án và vẫn trở về với vợ ta, người vợ đáng yêu, người vợ không hề hấn gì trước pháp luật. Vẫn phấn son, vẫn loè loẹt, vẫn đẹp như xưa. Vợ ta dù dư luận có cho rằng gây ra tội lỗi thì trước công lý sáng suốt vẫn vô tội. Vẫn chỉ là một nhân chứng mà thôi.

Cấm đánh bạc. Con bạc bị bỏ tù, cỗ bài bị tịch thu, nhưng chủ tiệm bán ra cỗ bài nếu được gọi ra vành móng ngựa sẽ chỉ là nhân chứng.

Cấm mãi dâm. Cô gái mãi dâm ra toà lãnh án. Nhưng đấng trượng phu góp năm mươi phần trăm trong công tác mãi dâm ấy, nếu ra tòa vẫn có thể điềm nhiên mặc bộ đồ lớn đứng hành lang mỉm cười hút xì gà phì phào chờ gọi làm nhân chứng.

oOo

Qua các vụ án tình, người ta còn nhận thấy nhiều khi người đàn bà không võ khí vẫn thắng đàn ông như chơi. Như họ vẫn thường thắng khi bắt chồng rửa bát quét nhà ở chốn gia môn vậy. Người đàn ông thua vợ, đành trả đũa lên những người khác, nhất những đứa con.

Mới đây vụ án André Fourquet ở Pháp làm sôi nổi dư luận mà cũng mấy đứa nhỏ là nạn nhân. Fourquet thua vợ không nắm giữ được tình yêu của vợ, để vợ ôm cầm sang thuyền khác. Tòa án Pháp cho phép người vợ nuôi ba đứa con.

Nghĩ rằng không thể thua vợ như thế được. Fourquet đã lừa bắt được hai đứa trẻ trở về. Ông ra điều kiện bắt vợ cũ phải trở lại gặp ông nếu khôngông sẽ giết hai đứa trẻ. Người vợ không về. Cảnh sát bao vây căn nhà để giải thoát 2 đứa trẻ và thi hành bản án. Fourquet đã dùng carbine hạ sát 2 đứa con mình rồi tự tử.

Khi đó người vợ cũ mới trở về để chôn con, nhưng không chôn chồng. Dân làngCestas nổi giận xông lại toan xé xác ngườiđàn bà đau khổ vì cho bà là nguyên nhân vụ thảm sát. May thay bà đã được cảnh sát đại diện công lý bảo vệ, đưa lên xe hơi đi trốn.

oOo

Trong vụ án Như Hà (tên bà Hoàng tấn Hồ) có báo thuật rằng theo lời khai của bà Hà, thì có lần ông Hồ đòi biết mặt tình địch nhưng bà không cho biết và ông Hồ dọa sẽ tạt át xít vào mặt đứa con gái của mình, chuyện đó may mắn đã không xảy ra. Và người ta cũng hy vọng là bà Hà đã khai sự thật. Nếu đúng thì đáng buồn quá lắm. Cầm thù vợ mà cũng không hết yêu, mà không cải hóa được người đàn bà về với bổn phận để phải trút sự tức giận lên lũ trẻ vô tội thì oan nghiệt quá.

oOo

Nhưng đã bảo trời sinh người đàn bà yếu mềm mà có thể điều khiển người đàn ông cứng rắn cơ mà. Người đàn bà không võ khí mà vẫn hạ nốc ao đànông như không. Nước mắt đànbà có ma lực làm thui chột chí khí đàn ông. Cái mềm làm hại cái cứng là như thế.

Biết người đàn bà phụ mình mà không hết yêu. Biết người đàn bà nhan sắc, đanh đá có thể làm mình khổ mà vẫn không rời được, không cương quyết được. Như người chơi dao, như người ăn ớt. Thích chơi dao thật sắc, thích ăn ớt thật cay. Rồi đứt tay phỏng mồm không dám liệng dao hay bỏ ớt mà chỉ giận cá chém thớt trút hận lên những nhân vật thứ hai, thứ ba. Đối với kẻ gây nên đổ vỡ, thì vẫn yêu, vẫn nể và đôi khi vẫn cần và sợ. Đàn bà là một sinh vật khó hiểu và quyến rũ như vậy nên làm cho đàn ông điêu đứng. Điển hình phải nói tới nhà thơ Pháp nổi danh Alfred de Musset. Ông mê gái từ lúc lên 4 tuổi. Cuộc đời đầy ái tình sôi nổi. Bị đàn bà phụ bạc, ông căm hờn đàn bà thốt thành thơ.

Ông nguyền rủa đàn bà nhưng vẫn lăn xả vào vào yêu đương như một oan nghiệt, như một định mệnh. Như con bọ ngựa kề cổ cho con cái chém để xin yêu đương.

Kết luận câu chuyện phiếm về đàn bà, có thể tạm trích mấy câu thơ phỏng dịch của nhà thơ nổi tiếng đa tình ấy :

Một thiên huyết chiến đời đời
Diễn trên trái đất có trời chứng minh
Giữa lòng quảng đại chúng mình
Và lòng quỷ quyệt đáng khinh, đàn bà
Họ là một giống tà ma
Nhớp nhơ xác thịt xấu xa linh hồn

Trích để ngâm chơi cho hả giận khi bị vợ hành hạ quá nhiều, và ngâm khi vợ đã đi vắng mà thôi.

Kẻ viết bài này không nhất thiết đồng ý về mấy câu thơ ấy khi chính mình cũng nhiều lần xung phong làm một con bọ ngựa đực.

ĐẶNG-TRẦN-HUÂN

NGÀY TRỞ VỀ

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ngồi trên chiếc xe đò cũ kỹ trở về Đồng Xoài, Tư Huấn cảm thấy lòng mình vui phơi phới. Chỉ đến quá trưa, cái thị trấn nhỏ bé nhưng thân yêu của hắn sẽ hiện ra. Và chiếc xe sẽ dậulại, Tư Huấn sẽ bước xuống, đặt những bước chân đầu tiên lên mặt đất thân yêu kia đã cách xa suốt những những ngày dài. Những hình ảnh quen thuộc đã hiện ra rất rõ trong trí TưHuấn. Không còn gì vui hơn khi mình đang chờ đợi phút gặp lại những người, những cảnh vật thân yêu cũ. Tư Huấn cười và nhìn những khuôn mặt khách trên xe. Không có ai quen cũ, Tư Huấn thầm nhủ chắc những hành khách trên xe là những người di cư mới tới. Cả chú tài xế nữa, hắn cũng hoàn toàn xa lạ đối với Tư Huấn. Lão Năm Thố lái xe Cửu Hiệp chắc giờ đã giải nghệ vì già.

Tư Huấn gợi chuyện lão tài xế, nhưng hắn khôngbiếtgì về Năm Thố cả. Hơi buồn vì không tìm được người quen, Tư Huấn đưa mắt ngó ra ngoài khuôn cửa xe. Ruộng đồng bát ngát và những làn gió mát khiến Tư Huấn dễ chịu. Một giấc ngủ ùa đến làm mí mắt Tư Huấn nặng chĩu. Hắn ngả mình vào ghế xe ngủ thật ngon lành.

Khi Tư Huấn tỉnh dậy, xe đã vào bến. Hành khách gọi nhau ơi ới xuống xe. Tư Huấn ngó xuống, khung cảnh thật xa lạ. Đây là Đồng Xoài ? Tư Huấn thắc mắc trước vẻ sầm uất của cái thị trấn này. Nhưng, chỉ một lát sau, khi xuống xe và đi bộ một quãng, Tư Huấn đã nhận ra một hình ảnh quen thuộc cũ. Đó là một ngôi Chùa với mái ngói rêu phong phủ kín.

Tư Huấn dừng lại và ngó dáo dác tìm hướng về nhà. Phố xá bây giờ đã được xâydựng lại hết. Nhà cửa xây cất thật đàng hoàng vén khéo. Tuy vậy, Tư Huấn cũng nhận ra lối về nhà mình.

Qua trạm xăng ESSO, Tư Huấn đã có thể nhìn thấy căn nhà thân yêu của mình. Những cánh cửa đã được đổi 1 màu sơn mới, nhưng chúng vẫn hiện rõ nét thân thuộc trước mắt Tư Huấn, Cây xoài trồng trước sân nay đã vượt cao. Mới chỉ có năm năm, thị trấn đã thay đổi nhiều quá. Nhưng đối riêng với căn nhà thân yêu của Tư Huấn, nó vẫn chẳng khác lạ bao nhiêu ngoài nước sơn mới trên những cánh cửa. Bỗng nhiên Tư Huấn cảm thấy tội nghiệp vợ con vô cùng. Chắc chắn vợ Tư Huấn đã phải cực nhọc rất nhiều khi phải đảm đương gánh nặng thay chồng. Nếu họa không xảy đến, căn nhà của Tư Huấn cũng đã được sửa sang lại theo như dự định của vợ chồng hắn. Nhưng, dự định đã không thành. Giờ thì căn nhà thân yêu kia chỉ mới được sơn phết lại qua loa trước khung cảnh đổi mới của cả một thị trấn. Chắc chắn vợ con mình tủi thân nhiều lắm, Tư Huấn nghĩ và rảo cẳng bước.

Căn nhà thân yêu đã hiện ra trước mắt, Tư Huấn dừng lại và thấycửa chỉ khép hờ. Toan đẩy cửa bước vào, nhưng một ý nghĩ lóe lên, Tư Huấn muốn dành cho vợ con một sự ngạc nhiên. Nhưng, không kịp nữa rồi, cánh cửa đã hé mở. Tư Huấn muốn chạy vụt đến ôm choàng lấy con mình, đứa bé gái đầu lòng vừa xô cửa bước ra. Nhưng Tư Huấn kịp trấn tĩnh, hắn nhìn con và mỉm cười với nó.

Đứa bé thật giống mẹ như đúc, dễ thương vô cùng. Nhưng để đáp lại nụ cười của Tư Huấn, con hắn không nhận ra cha, lại ù té chạy trở vào. Tư Huấn nghe rõ tiếng đứa bé gọi mẹ và có tiếng vợ hắn hỏi con ở trong nhà. Không kềm giữ được nỗi nhớ mong, Tư Huấn bước vào nhà. Tư Huấn lên tiếng gọi :

— Má bé Khánh đâu ?

Từ nhà trong, vợ Tư Huấn bước ra, nàng dừng lại nhìn Tư Huấn bằng một tia nhìn sợ hãi và xa lạ vô cùng. Trời ! Vợ mình cũng không nhận ra mình nữa sao ? Tư Huấn nghĩ và muốn khóc thật lớn. Năm năm trời gian lao khổcực đã biến đổi hẳn thể xác Tư Huấn thành một kẻ hoàn toàn xa lạ với vợ con vì vẻ tiều tụy quá mức. Tư Huấn nói giọng nghẹn vì cảm xúc :

— Má bé Khánh không nhận ra tôi sao ? Tôi đây mà, tôi mới được chúng thả về đây mà !

Hình như vợ Tư Huấn định vụt chạy. TưHuấn vội nóinhanh.

— Tôi đây mà ! Tôi đây mà !

Vợ Tư Huấn dừng lại và nói :

— Anh thật sao ? Trời ơi !

Tư Huấn nhìn vợ và đứa con đầu lòng. Đứa bé núp vào sau mẹ, nhìn Tư Huấn len lén, sợ sệt. Huấn muốn phác 1 cử chỉ nhưng lại e sợ làm cho vợ con sợ hãi, nên thôi. Vợ Tư Huấn bỗng òa khóc và nói :

— Trời ơi ! Anh sống khôn chết thiêng, xin phù hộ cho các con.

Tư Huấn chợt hiểu. Thì ra vợ hắn tưởng rằng hắn đã chết nay hiện về. Tư Huấn nói mau, cố nở nụ cười :

— Không. Tôi chưa chết đâu. Tôi bị chúng bắt giam ở Bời Lời, và mới được thả về đây.

Nói xong, Tư Huấn đặt chiếc xách tay xuống đất, trong khi vợ hắn mếu máo:

— Anh chưa chết thật sao ?

Tư Huấn cười và dơ tay vẫy con :

— Khánh con, lại đây với ba. Thằng Chương đâu ?

Vợ Tư Huấn đáp :

— Con còn đang ngủ.

Tư Huấn ngồi xuống chiếc ghế thân thuộc cũ và đưa mắt ngó khung cảnh trong nhà. Tất cả đã được sắp xếp lại khác. Đôi mắt Tư Huấn chợt bắt gặp một chiếc áo nhà binh treo trên mắc áo ở cửa trong. Một ý nghĩ vụt nhanh khiến Tư Huấn lặng người. Có thể nào như thế chăng ?

Hình như đã nhận ra nỗi thắc mắc của Tư Huấn, vợ hắn nói :

— Mọi người đều tưởng anh đã chết...

Trong đôi mắt vợ, Tư Huấn đọc được những tia lo ngại, sợ sệt. Điều ấy làm ý nghĩ vừa lóe lên trong đầu Tư Huấn trở thành rõ rệt thêm.

Rất có thể vợ hắn đã «tái giá». Mình phải chịu thêm điều đau đớn đó nữa sao ? Tư Huấn nghĩ và buồn đến nát lòng.

Trong khi hai vợ chồng Tư Huấn nói chuyện, đứa con gái bớt sợ hãi. Nó đã có thể rời xa mẹ, tới ngồi trên chiếc ghế nhỏ ở góc nhà. Tuy vậy, đôi mắt nó vẫn nhìn Tư Huấn với một tia nhìn xa lạ, tò mò.

Tư Huấn nói giọng e ngại :

— Ở nhà có chuyện gì lạ không, má Khánh ? Vợ TưHuấn mấp máy đôi môi, nhưng vẫn ngập ngừng không trả lời. «Chắc mình đã nghĩ đúng !» Tư Huấn nghĩ và buồn thấm thía hơn. Hắn hỏi thêm, giọng thật thiểu não :

— Sao ? Đã có chuyện gì xảy ra, má Khánh ?

Vợ Tư Huấn bỗng oà khóc làm đứa bé gái vụt khóc theo. Chắc chắn nó nghĩ ông khách lạ đã chọc giận má nó. Tư Huấn đứng dậy, bước những bước ngắn tới bên vợ.

Vợ Tư Huấn nói qua tiếng nấc :

— Mọi người không ai được tin tức gì của anh cả. 5 năm trời, trong nhà không còn gì có thể nuôi sống các con...

Tư Huấn nói lớn hơn ban nãy :

— Vậy rồi sao ? Cô đã lấy chồng khác rồi sao ?

VợTư Huấn bỗng thôi khóc, ngẩng đầu lên và ngó hắn với một vẻ mặt vừa đau khổ vừa sợ hãi cùng cực :

— Anh, xin anh hiểu cho. Em không thể làm gì khác hơn.

Như có mũi dao thật nhọn, thật sắc đâm thấu qua tim Tư Huấn. Hắn cảm thấy không thể chịu đựng được sự đau đớn này. Hắn muốn kêu lên thật lớn nhưng lại thôi. Bề gì, người vợ hiền dịu của hắn cũng đã trở thành vợ kẻ khác. Tư Huấn cũng hiểu rằng vợ hắn không thể biết làm cách nào khác. Nỗi cô đơn và sự sống của các con bắt buộc nàng phải làm thế. Vả lại, nếu Tư Huấn chết thật, sự việc đâu có khó xử dường này ? Tư Huấn nhìnvợ, và chắc hẳn tia nhìn của hắn dữ dội lắm, nên bé Khánh vụt khóc to thêm. Hắn hỏi vợ, lời nói như tự nhiên tràn ứ khỏi cổ :

— Sao ? Cô phải nói với tôi chứ, khóc lóc gì ? Cô lấy ai ? Bao giờ ?

Vợ Tư Huấn lại oà khóc lớn hơn. Mãi lát sau, nàng mới nói :

— Em chỉ mới nhận lời chung sống với người ta cách đây một năm thôi. Em đã lo khai thất tung và để tang anh trọn ba năm trời. Anh nên thương cho em và các con. Em không thể làm thế nào khác.

Tư Huấn nói, giọng pha chút mỉa mai :

— Thế là cô cố nén đợi mãn tang tôi chớ gì ! Chung thủy quá ! Nhưng cô chung sống với ai bây giờ ?

Vợ Tư Huấn nói, giọng thật chán ngán :

— Anh không biết đâu.

Ông Chuẩn Úy này người Miên, mới đổi về đây.

Như thế là mọi việc đã xụp đổ hoàn toàn. Tư Huấn biết không còn cách nào cứu gỡ nổi nữa. Không ngờ Tư Huấn hồi sinh để trở về chịu đựng cơn đau đớn này.

Căn nhà từng là tổ ấm cũ của Tư Huấn với vợ con, nay đã có một chủ khác. Hắn đã nghiễm nhiên thay thế Tư Huấn, hưởng trọn tất cả những vật sở hữu của chàng. Tất nhiên Tư Huấn có toàn quyền đuổi hắn ra khỏi căn nhà này. Nhưng, giành lại với hắn người vợ đã «mãn tang» và tái giá này, quả tình TưHuấn không muốn. Không phải Tư Huấn muốn «cao thượng» hoặc dại dột gì. Nhưng, sự việc đã dĩ lỡ, chung qui cũng chỉ do sự trớ trêu của số mệnh. Tư Huấn nghĩ, mình đành chịu thiệt là hơn.

Tuy vậy sự hy sinh của Tư Huấn cũng khiến hắn oà khóc vì tuyệt vọng. 1 lúc lâu sau, Tư Huấn gượng nói :

— Bây giờ ông Chuẩn Úy Miên ấy đâu ?

Vợ Tư Huấn nói, ngượng ngập :

— Ông đi hành quân rồi.

Tuy hỏi vợ, nhưng Tư Huấn không chú ý đến câu trả lời nữa. Lòng hắn giờ rối bời. Hắn sẽ phải ra đi. Nhưng đi đâu ? Và những đứa con của hắn có sẽ đi theo với hắn chăng ? Chuyến xe chót rời khỏi cái thị trấn này sẽ khởi hành lát nữa đây. Tư Huấn không biết mình có nênđi ngay không ? Ở lại đây thêm một đêm cũng không còn cứu vãn gì lại được nữa. Tư Huấn lại òa khóc. Những tiếng khóc của hắn thật vô duyên và kỳ cục vang lên, vang lên.

Cuối cùng, Tư Huấn quyết định mình sẽ đi ngay hôm nay. Phải rời xa nơi chốn thân yêu ngay khi vừa trở về, quả thật đau lòng. Nhưng Tư Huấn không có cách nào khác. Hắn nghĩ đến một địa chỉ ở Saigon của người chị họ. Hắn sẽ phải tạo lập cho mình một cuộc sống mới. Tư Huấn nghĩ, khi có được 1 mái nhà khác, hắn sẽ tính tới chuyện đón 2 đứa con về ở chung. Nhưng liệu chúng có chịu không, vì đối với Tư Huấn, chúng hoàn toàn xa lạ ? Định mệnh đã buộc như thế, Tư Huấn nghĩ và càng xót xa thêm.

Lát sau, Tư Huấn đứng dậy ngó vợ con thật lâu, thật buồn, Rồi hắn thất thểu bước ra. Vợ Tư Huấn gọi tên chồng. Hắn nghe thấy nhưng vẫn bước đi vì biết rằng nếu hắn có quay lại cũng không thể tìm được giải pháp nào khác nữa.

HOÀI-THƯƠNG

Đã phát hành
Tiểu Thuyết Thứ Năm - Số 243

Đợt tăng cường táo bạo nhất với những cây viết nổi tiếng vừa trở về :
NGUYỄN THỤY LONG trong truyện dài sôi động mới tinh : SÁNG MAI HỒNG
NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, vừa lôi cuốn vừa hấp dẫn với: THỜI MỚI LỚN
NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, cây phóng sự khét tiếng sẽ lần lượt diễn tả thế nào là; TUỔI ĐI HOANG?
Hòa hợp với những nhà văn uy tín đầy mình từ trước: NGUYÊN VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TẠ QUANG KHÔI, Tô NGỌC.v.v... sẽ cống hiến bạn đọc cả nước mỗi tuần một số báo hàm súc nhất, giá trị nhất.
Bắt đầu từ số 243 trở về sau, TIỂU THUYẾT THỨ NĂM càng ngày càng xứng đáng là một tuần báo Truyện và Thơ độc đáo kinh khủng, ngay không chịu được.

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ✠ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 11 —

CHƯƠNG III

SCARAMANGA

«...Porter này...Cái thứ chất đỏ này uống trên một ly dám điên đầu liền ! »

—Vậy thì sao ? Sao bác biết cụ Miles bữa nay có chuyện suy nghĩ ?

— ...thì trông chai rượu đủ biết rồi ! Huống hồ lúc nãy «ông cụ» còn kêu : «Porter, đem cái thứ chất «điên đầu» lại đây. Một chai nguyên nghe !» Tôi hỏi cô,...nếu không có chuyện điên đầu thì đời nào «ông cụ» dùng trên 1 ly ? Thấy không ?

Mặt cô em ngây ra, coi bộ khâm phục đàn anh quá xá. Nhưng đàn anh chưa kịp đấu thêm đã bỏ chạy như gió...vì đầu kia «ông cụ» đã đưa tay ngoắc ngoắc : « Porter ». Giữa hai người, đó là mật hiệu « Xong rồi... lại tính tiền », mau !

Bao giờ cũng vậy, cụ M. cũng rút ra một tờ giấy 5 Anh kim. Để đổi lấy tí tiền lẻ, tiền mới bỏ vô bóp cho khoái ! Vì Câu Lạc Bộ Blades vốn có một cựu lệ rất dễ thương là tiền lẻ thối lại cho quý khách bao giờ cũng phải là thứ mới toanh, mới cắt chỉ ở nhà băng ra. Bạc giấy phải thẳng căng, chưa gấp nếp ...bạc cắc phải trắng bong !

Lúc ra khỏi Câu Lạc Bộ đã hai giờ trưa. Chiếc Phantom sơn đen, cỡ lỗ của nhà Rolls Royce đưa ông Tổng Giám Đốc IS đi vùn vụt về Sở, qua những ngả đường quen thuộc. Ngồi dựa ngửa người ở băng sau, cụ M. lim dim mắt, suy nghĩ lan man... Trưa nay sự thực cụ đã cả trăm lần đặt vấn đề gởi 007 sang vùng biển Ca rib săn «Ông Mãnh Súng Vàng». Một vụ... điên đầu !

... «Liệu xử sự như vậy có được chăng ? Có nên chăng ? Có gì quá đáng hoặc sai nguyên tắc không ?... » Và cũng cả trăm lần cụ đành phải xác nhận với chính mình : «Phải vậy ! Chẳng còn cách nào khác... Thôi, cũng đành vậy ! ».

Cụ biết rõ tài nghề ông bạn già Malony. Nhất định nhà thần kinh học số 1 này sẽ có cách chữa trị cho James Bond. «Bọn KGB làm được thì cụ Malony ắt cũng làm được, cái đó kể chắc rồi !» Nhưng phục hồi phong độ cho 007 rồi mà cứ để hắn ngây ngây phây phây tới «cạo giấy» ở cái ban 00 cũ, như không có chuyện gì xảy ra vậy thì... coi bộ không xong rồi !

Làm sao có thể chấp nhận được cho một 007 tha hồ ra vào Tổng Hành Dinh — lâu lâu lại gặp «ông Cụ» trong phòng T.G.Đ. nữa — sau cái vụ động trời, suýt gây tai họa trưa nay ? Cho dù có biết nó mất trí làm xằng đi nữa... có phải mỗi lúc mỗi quên được màn kịch ghê hồn ấy đâu ? Còn để 007 lui tới THD thì cả cụ lẫn bản đều cảm thấy có cái gì ngượng ngùng, bất khả... Nghĩa là không thể nhìn nó ra vào thong thả căn phòng này được. Chỉ bằng...

Gởi bằng gởi bẵn đi... Phải dụng đầu một địch thủ ghê gớm này mới có dịp để tay súng 007 trổ tài lợi hại. Huống hồ thằng Súng Vàng lại là một thằng ác ôn, đáng lẽ phải «bợ» nó từ lâu rồi ! Hồi trưa 007 có đay nghiến :«... Cụ đã lợi dụng tôi làm một thứ công cụ !...» Thì còn gì nữa ! ? Ở trong cái bộ máy IS này ? ai chẳng là một thứ công cụ... để xử dụng vào một việc nào đó ? Như James Bond, nó phải là một thứ công cụ...«có cỡ» thế nào mới được xung vào đặc ban 00 chớ ?

Rồi ! Dù có hành động trong vô thức, đối với IS 007 cũng đã là một thằng phản bội. Phải cho nó một cơ hội để gỡ tội bằng chính tay của nó. Thành công, nó sẽ được vinh dự trở lại cơ quan, rũ bết sạch mọi thắc mắc. Bằng có thất bại bỏ xác...thì cũng cầm bằng nó phải chết ngay trong buổi trưa nay rồi. Bề nào chết ở chiến trường cũng còn vinh dự hơn một thằng phản bội bị hạ mà ?

Vậy là thành bại không phải vấn đề. Vụ trưa nay «điệp viên 007 phản bội, đại náo Tổng Hành Dinh IS» chỉ có thể giải quyết cách này mới vẹn cả đôi ba bề một lúc !

Lúc chiếc Phantom đứng bánh là cụ M. đã có quyết định rồi. Thong thả như mọi lần, cụ vô thang máy, lên thẳng lầu 8 nhưng chưa vào văn phòng vội. Tạt qua phòng bí thư cái đã. Ở đây mùi thuốc hóa học cũng còn sặc sụa. Mary đang lúi húi đánh máy vội đứng ngay dậy :

— Thưa cụ, văn phòng đã tẩy độc xong. Trưa nay Nội An đã đưa đội chuyên viên hóa học trên Bộ xuống làm suốt buổi ..nhưng tạm thời để ngỏ cửa cho thoáng bớt đó thôi ạ !

Ông Phụ Tá dặn cháu trình lại cụ là mọi công việc cụ chỉ thị đang tiến hành đều cả. Về ông cụ Malony thì phải ngoài 4 giờ chiều mới rảnh...và sẽ gặp cụ như ông Phụ Tá đã nhắn. Còn đây là tập hồ sơ cụ cần đọc chiều nay...

Cụ M lặng lẽ đỡ lấy tập hồ sơ bìa nâu, góc trên cùng có đóng dấu ngôi sao TỐI MẬT. Định quay gót đi...nhưng nghĩ sao lại hỏi gặng một câu :

— Còn 007 ra sao ? Có gì lạ không...

— Bẩm cụ,. cháu thấy y sĩ trực cho uống thuốc ngủ rồi đặt nằm trên cáng, đi cửa sau cho lên xe Hồng thập tự, chạy thẳng xuống An dưỡng viện ngay sau đó. Còn kết quả và bệnh tình 007 hiện giờ...cháu cũng còn đợi báo cáo dưới viện gởi lên.

— Rồi...Cô mang ngay bản báo cáo công tác thường nhật vào và làm theo lời tôi dặn. Sáng nay vì có chuyện 007 lộn xộn nên chưa giải quyết xong việc gì, ứ đọng hết. Chừng thanh toán xong khoản này, tôi muốn để ra hẳn nửa giờ để nghiên cứu đống hồ sơ này cái đã. Có lệnh tôi mới tiếp khách, bất cứ ai cũng kiếu hết nghe. Dĩ nhiên trừ cụ Malony, có tìm là phải cho tôi hay liền.

Em bé Mary chỉ biết«dạ...dạ...»Đứng sát phía sau lưng ông «cụ», tai nghe dặn dò chỉ thị giải quyết công vụ mà mắt không hề rời cái đầu sói lưa thưa ít sợi tóc đang cắm cúi lướt qua đống tin tức, báo cáo hàng ngày. Em bé đã bao phen đứng ở tư thế này và cũng đã nhiều lần Mary tự hỏi lòng... «Quả thực khó nói là «thương» hay «ghét» ông cụ này... nhưng sợ và phục ông ta sát đất là cái chắc rồi ! Cái đầu sói, chung quanh bóng láng kia... ắt hẳn vì đội quá nhiều thứ mũ Hải quân mà ra quá !»Vậy mà cô cũng phục vụ«ông già sói đầu» này trên 10 năm rồi đó...

Mở tập hồ sơ nâu, dượt sơ qua một lần xem còn thiếu tài liệu nào không...chừng «chắc ăn» rồi, cụ, TGĐ mới ra hiệu cho cô bí thơ rút lui. Còn một mình trong gian phòng trống vắng, cụ M.mới nhồi chặt tẩu thuốc, nhồi thật chặt. Đôi mắt lim dim lướt qua những hàng chữ đánh máy, miệng lơ đãng thả khói...

Có thể nói đây là một hồ sơ vào hạng đặc biệt nhất lưu trữ trong Tổng Văn khố của Tình báo Anh quốc. Một hồ sơ cá nhân... nhưng liên quan tới một thằng giết mướn, một bung thần chuyên ra tay một mình, từng lần lượt sát hại nhiều cộng sự viên giá trị của IS trong vùng biển Ca rib và mấy nước Cộng hòa Trung bộ Mỹ châu.

Tổng Văn khố IS đặt tên vắn tắt : « Hồ sơ SCARAMANGA» tự Ông Mãnh Súng Vàng.

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 22 —

Thằng Thiều cho biết là ông chúa và cô Huơi đang ở Cây Gừa, một xóm phì nhiêu gần Lung Tràm. Đêm rồi, ông chúa uống rượu say mèm, gọi mấy cô gái Miên trong xóm đến múa hát. Nó gặp cô Huơi, cô Huơi trả lời rằng ngày mai hoặc ngày mốt ông chúa mới săn heo rừng. Con heo độc giác còn lẩn trốn chưa ai gặp tung tích. Bọn hộ vệ đang dẫn bầy chó săn lùng kiếm..

— Mày với thằng Thừa lên nhà kiếm cơm mà ăn rồi lo canh phòng xung quanh xóm này, đừng cho bất cứ ai lên vào. Tao lên nhà kiếm thằng Cầu.

Bá Vạn lên nhà. Mười Hấu đang bối rối vì thằng Cầu chưa chịu về để trình diện với Bá Vạn. Hôm nay, có độ đá thia thia ở núi Còm. Nó lỡ ăn thua, chắc tới chiều mới về đây được.

Nói ra sự thật, e rằng Bá Vạn thất vọng. Một ông chúa tương lai mà ham chơi thì ai dám tin cậy, như vậy là kém xa cậu Hai Điền.

Hồi lâu, Mười Hấu mới viện được lý do :

— Thưa ông, hôm nay mời ông đi núi Còm chơi cho biết phong cảnh. Thằng Cầu muốn về nhà gặp ông nhưng rủi quá, nó hơi bịnh.

Câu nói ấy khiến Bá Vạn lo âu. Thằng Cầu mà mang bịnh thì công việc khó thành. Trước khi ông Chúa Hòn nhắm mắt, thằng Cầu phải có mặt bên cạnh để nhận chức vị mới. Và trong khi ông Chúa hấp hối, chưa biết nên nhường gia tài cho ai thụ hưởng, Cầu phải tỏ ra khiêm tốn, ăn nói dàng hoàng để giành được cảm tình. Bá Vạn hỏi nhanh :

— Nó đau nhiều hay ít ?

Mười Hấu đáp :

— Dạ, chắc là cảm mạo sơ sài vậy thôi.

Ý kiến của Bá Vạn khiến Mười Hấu trút được bao nhiêu lo âu :

— Vậy thì tôi đến núi Còm gặp nó, săn sóc cho nó.

— Tôi lo quá, sợ ông hiểu lầm rằng nó vô phép.

— Mình đi lập tức.

Mười Hấu xuống chiếc tam bản, Bá Vạn vào mui. Thừa và Thiều ra sức chèo mạnh tay. Bá Vạn thấy hai bên bờ xóm nhà khá đông, nhiều người tò mò đứng nhìn thì nói :

— Chú Mười chịu khó ngồi trước mũi tam bản. Ngoài đó thì nắng nhưng nếu chú vô trong mui với tôi thì thiên hạ hiểu lầm.

Mười Hấu phục ngầm sự bố trí của Bá Vạn:

— Dạ, ông nói đúng. Đừng để dân chúng cho rằng ông toa rập với tôi để giành quyền với cậu Hai Điền. Con Ngó ở nhà là phải...

Tuy nhiên, dân chúng vẫn kéo xuống mé rạch để tỏ lòng cung kính đối với Bá Vạn, nếu Bá Vạn thương thì họ được vay tiền nhiều, trong mùa tới. Bá Vạn đánh xuất hiện từng chặp, ló đầu ra khỏi cửa tam bản để chào mấy ông kỳ lão và nhận vài món quà xứng đáng như mật ong, sáp ong. Núi Còm hiện ra với hình dáng đặc biệt, như con cóc đang ngồi giữa vùng đất sình lầy. Xưa kia, núi Còm là một hòn đảo giữa biển, lần hồi đất phù sa lấn vào, chôn lấp chân núi. Vách đá bị sóng đánh vào, khuyết từng mảng lớn. Xung quanh núi, còn con rạch nhỏ chảy cong queo. Bọn người ăn ong dường như làm việc không ngừng. Vách đá cheo leo, ấy thế mà họ buộc giây vào eo lưng, đầu giây có vòng tròn máng vào hòn đá trên cao hơn. Họ cứ di chuyển tòn ten như thế, tìm mấy ổ ong ở kẹt đá, Bá Vạn mải mê xem, chợt nghe Mười Hấu nói :

— Thưa ông, tới rồi

oOo

Cầu là chàng trai kiêu hãnh, thích ăn chơi, mê gái. Năm ngoái, một ông lục người Miên làm phép cho cậu ta, trao cho sợi giây cà tha. Cậu ta lạy ông lục rồi nhận sợi giây bùa ấy : một sợi chỉ tơ xe lại khá to và chắc, từng miếng vàng lá được cuốn tròn rải rác quanh sợi chỉ. Ông Lục nói :

— Từ rày về sau, không ai chém cậu được ! Khi dụng vào da thịt cậu, lưỡi dao dội ngược ra.

Cậu hỏi về tiền tài, tình duyên. Ông Lục nói :

— Cậu là người đầy đủ quyền thế, sung sướng mãn đời, sống hơn tám mươi tuổi. Cứ ngồi một chỗ cũng có hàng chục cô gái tới hầu hạ.

Bởi vậy, Cầu bất chấp lời khuyên dạy của mẹ nó và của ông ngoại. Thỉnh thoảng, cậu ta được mẹ ban thưởng vàng, bạc, tha hồ mà xài phí. Môn giải trí ưa thích vẫn là đá cá thia thia.

Hôm qua, cậu gặp người nhà đến gọi :

—Ông Mười kêu về nhà !

Cậu lắc đầu :

— Ngày mốt tao mới về được, mai này còn đá một trận lớn.

Người nhà van nài :

— Ông Bá Vạn và mẹ cậu tới thăm.

Cậu trả lời chầm rãi :

— Tao mạnh khỏe cần gì thăm viếng. Tao đâu phải là thằng đầu quân dưới quyền ông Bá Vạn.

Sáng nay, cậu đến trường đá cá thia thia. Đó là ngôi nhà khá rộng dành riêng cho người sành điệu tới ăn thua, sát phạt. Nghe danh cậu Cầu, người ở vùng lân cận kéo tới tấp nập. Cậu ta dám thua sạch túi, không bao giờ gian lận. Cậu nhìn ra sân như áy náy :

— Mặt trời lên chậm quá. Có nắng nóng thì cá đá mới hăng. Tụi bây lựa con cá «mun» đem ra đây.

Cá mun là loại cá thia thia đen, nhỏ con, màu giống như cục than. Cậu thích con cá này nhứt, vì dám tin vào nó. Dân sành điệu ít dám nuôi cá mun vì đa số cá này đều «bờ», đá không lâu, vừa bị đòn là đã chạy. Tuy nhiên, thỉnh thoảng họ gặp con «cá thần» trăm trận trăm thắng.

Là người quân tử, cậu Cầu lên tiếng :

— Tôi cho bà con biết trước rằng con cá mun này là «cá thần».

Có người hỏi :

— Cậu bắt tại đâu ?

— Trên chót núi Còm. Cá ở trên chót núi là điều phi thường. Còn điều phi thường thứ nhì là nó sống trong bộng cây. Trên chót núi, có cây thị bị trời đánh tét đôi, nước mưa đọng trong gốc cây, con cá... từ trên trời...đáp xuống.

— Làm sao từ trên trời đáp xuống được ? Theo ý tôi thì đó là một cái trứng cá nhỏ, từ dưới đất bay lên theo gió rồi rớt vô vũng nước. Nhiều khi cá đẻ trên đất bùn rồi gặp nắng...

Cậu Cầu trợn mắt. Người vừa cãi với cậu là ông lão hơn sáu mươi tuổi.

(Còn nữa)

mai bê bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TÔ-NGỌC
Ngày 23 và 24-3-69

văn nghệ trẻ

THOÁT LY

Y THỦY

THẰNG bé lững thững lê từng bước một qua nối chặng đường, với một vẻ chán chường rõ rệt. Giờ này dù muốn dù không nó phải về nhà, về nhà là một điều nó không thích. Nó không muốn phải nghe chửi, hứng những trận đòn thừa sống thiếu chết. Nó thích đi mãi như thế này hoài, nhưng rồi một ngày nào đó, nó sẽ chết vì đói, vì lạnh...

Nơi gia đình đối với nó là một nơi đầy vẫy bẩn thỉu, rách nát, một hình phạt khổ sai cho nó. Nó nghĩ đến ông bố suốt ngày đánh đập nó không chút thương hại tình máu mủ, bà mẹ suốt đời đay nghiến, chửi rủa, sỉ vả. Thậm chí đến cả bữa ăn, bố mẹ nó cũng chả sót thương đứa con, vẫn lôi nó ra và đánh đập tàn nhẫn.

Thế nên, nó chán chường không thiết sống trong gia đình nó nữa, ý nghĩ thoát ly từ đó thành hình trong đầu óc nó. Nhưng mới nghĩ thôi, chưa được thực hiện, nó đã hiểu, đã biết được cuộc sống của những đứa trẻ không nhà, thế giới của những kẻ đánh giầy, con hoang, thiếu tình thương như nó không tốt đẹp gì ! Ngủ lăn, ngủ lóc, đầu đường, xó chợ, các vỉa hè, các xó xỉnh... rồi lập bè kết đảng thành du đãng, đón đường cướp giựt... có những đứa bé dưới 10 tuổi đầu, miệng cười toe toét khi thấy những người ngoại quốc xòe tay xin tiền thật là bỉ ổi !

Nó không muốn mai sau phải trở thành những hạng người như vậy. Dù nó chán ngấy cuộc sống vô vị, oán trách những bậc làm cha mẹ không biết cách dạy dỗ nó. Nó không dám bỏ nhà ra đi sống một cuộc được tự lập khác vì nó biết, nó còn bé, tương lai tối mù làm gì để sống qua ngày ? Ăn cắp, ăn mày, cướp giật ư ? Nó sẽ trở thành những bọn người như vậy sao ? Tôi sẽ thành du lãng ư ?

Không thể vậy được ! Nó hét lên một cách thất vọng. Dù sao chăng nữa nó không muốn những nghề như thế. Nó được đọc sách đọc báo, nó thấu hiểu hoàn cảnh những đứa bé chán nản gia đình bỏ nhà ra đi, bị bọn ăn đường ngủ chợ bắt nạt, đôi khi còn bị đánh đập.

Vẫn biết đánh giầy, sửa xe là những nghề cao quí, đẹp đẽ, nhưng con người của nó có trong sạch không ? Khi sống chung với bọn người ấy, nó sẽ tiêm nhiễm những thói quen, tật xấu của chúng bạn. Nó thất vọng, chán chường trở về nhà, nghĩ đến ngày mai, một ngày mai đầy đen tối.

Nó thập thò ở cửa, nghe ngóng rồi xô nhẹ cửa lách vào. Nó sững lại vì thấy mẹ nằm dài trên giường, nó rón rén nhẹ từng bước vào nhà. Chợt bà quay lại, nhận ra dáng bé nhỏ của nó, bà ta quát :

— Mày đi đâu hở ? Đến giờ này mới vác xác về ?

Nó nín lặng, không dám nói một lời. Nó len lén nhìn mẹ, nó thấy mẹ nó dữ quá ! Gương mặt đằng đằng sát khí, như muốn ăn tươi nuốt sống con người nó. Bà bật ngồi, xỉa xói :

— Hay nhỉ ? Mày không coi ai trong nhà này ra có gì hả ? Tao hỏi mầy không nói ? Mày khốn-nạn quá mà ! Đi không hỏi cha về không trình mẹ ! Mầy mất dậy lắm rồi phải ?

Bố nó nằm trong nhà, nghe mẹ chửi con, vội chạy ra đập cho thằng bé một trận nhừ tử. Quá đau đớn, nó van xin lậy lục :

— Con xin lỗi bố ! Con xin chừa ! Bận sau con không dám thế nữa ! Con lạy bố... bố tha con... bố ơi ! Ối ! Đau quá ! Ối ! Chết tôi...

Người đàn ông không tỏ vẻ xúc động, ông giận giữ quắc mắt :

— Không xin, không xỏ gì hết ! Tao phải đánh mày mới được ! Lần này, không chậm trễ, nó chạy vụt khỏi nhà khóc nức nở. Ý nghĩ thoát ly trong đầu óc nó bành trướng mạnh. Nó phải đi, đi đâu cũng được, nó ghê tởm gia đình quá rồi ! Nó muốn thoát khỏi chốn địa ngục ngột ngạt khó thở này. Nó thét lên « Trời ơi ! Tại sao trời nỡ đầy đọa tôi thế này ! Hở Trời ? »

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 22 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggins
TÔ-NGỌC phỏng dịch

Hỏa tiễn này dài tới 8 thước, và là một trong số những hỏa tiễn quan trọng nhất, vì nó có tầm hoạt động rất xa và được điều khiển bằng vô tuyến điện. Nhờ hệ thống kiểm soát bằng vô tuyến điện mà từ trên phi thuyền Công Lý người ta có thể đổi hướng của hỏa tiễn, hầu đi tới đích một cách dễ dàng hơn.

Nhà bác học ra lệnh một lần nữa :

— Phòng lái sửa soạn... Khi nào tôi hô bắn, thì lập tức cho quẹo trái 42 độ !

— Tuân lệnh !

Nhà bác học vẫn chú mục vào các màn ảnh vô tuyến truyền hình. Giờ phút quan trọng đã điểm. Một tay ông đặt lên nút màu đỏ, một tay ông đặt vào nút màu xanh. Nút màu xanh chính là nút «biến hình», chỉ có mình ông biết xử dụng mà thôi.

Mọi người hồi hộp chờ đợi...

Bỗng nhiên nhà bác học hét to :

— Bắn !

Dứt tiếng hét, hai tay ông đã nhận xuống cả hai nút xanh và đỏ rồi. Phi thuyền bỗng rung lên như va vào một khối đá lớn. Mọi người té nhào xuống đất. Vừa lúc đó hỏa tiễn từ ống phóng đã bay vút về phía trước, còn phi thuyền Công Lý đã lạng vào trong vùng tối của Mộc tinh.

Phi thuyền bay hơi rung rung, chứ không êm như lúc trước. Hệ thống rung động vỏ phi thuyền để làm cho làn sóng ra đa bị chệch đi đã làm việc rất hữu hiệu.

Nhà bác học thở phào một cái rồi nói :

— May quá, không có gì trở ngại cả... Chỉ sợ lúc phóng hỏa tiễn mà máy rung động không làm việc thì trên màn ảnh của chúng nó có tới hai chấm sáng, đâm phiền cho mình ra !

Nói xong ông quỳ xuống đất lầm rầm khấn vái :

— Cảm ơn Thượng đế đã giúp chúng con...

Mọi người thông cảm với nỗi lo lắng của nhà bác học. Tất cả đều quỳ xuống lâm râm khấn vái đấng linh thiêng đã giúp đỡ họ.

Nhiều người trong chúng ta cho rằng những nhà khoa học thường có tư tưởng vô thần, nhưng thực ra thì những nhà khoa học, nhờ những khám phá càng ngày càng bao la rộng lớn, họ mới thấy con người ta chỉ là một sinh vật quá bé nhỏ, không thể nào ví được với một cái gì ghê gớm đã chi phối đời sống của muôn loài... Họ có con mắt nhìn xa, biết nhận xét, họ mới hiểu rằng vũ trụ thật là mênh mông, sức người chỉ có hạn... Và họ càng tin rằng phải có một đấng tối linh thiêng đã duy trì sự sống còn của vũ trụ cũng như của con người và các sinh vật khác. Đấng linh thiêng đó có những phép tắc, những cách thức hết sức thần bí để điều hành mọi công việc, từ những thứ to lớn nhất, cho tới thứ nhỏ bé nhất... Nhờ nghiên cứu, các nhà khoa học hiểu được rằng vạn vật trên thế gian này chỉ là tương đối.

(Xem tiếp trang 8)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CHƠI BÁN HÀNG

THANH TÚ

(Cho Kiều Chi Cư xá Trần Quốc Toản—Saigon)

— TÚ ơi ! ấy còn giận Thu không ? (Tiếng con Thu nói)

Con Tú giận dỗi nói :

— Còn, giận hoài, giận lâu lắm.

Con Thu cười lên nắc nẻ nói:

— Tú giận Thu mà Tú còn nói chuyện với Thu nữa cơ à !

Con Tú bỗng quay lại nói:

— Thôi bỏ qua chuyện đó đi, tụi mình qua rủ con Hà chơi bán hàng nhé.

Nói xong con Tú không đợi con Hà bằng lòng nó vội khoác tay con Thu kéo về phía trước con Hà Đi được dăm bước, con Tú đứng khựng lại, rồi mặt nhăn lại. Thấy thế con Thu nói :

— Bộ Tú còn giận Thu hả ? Thôi bỏ lỗi cho Thu đi, từ rày sắp tới Thu không dám chọc Tú giận nữa đâu.

— Không Tú không còn giận Thu nữa. Thu không nhớ bây giờ mới một giờ trưa sao, sang rủ con Hà u nó bắt gặp la nó mà la cả tui mình nữa (con Tú nói)

Nghe con Tú nói thế con Thu nhanh nhẩu nói.

— Không ! chúng mình lên ra sau nhà mà kêu nó, con Hà nó hay ngủ ở cái đi văng kê gần bếp, mình kêu nó nghe ngay với lại u nó ngủ ở cái võng ở trên nhà cơ, mình lo gì u nó bắt gặp Con Tú nghĩ một lát rồi nói :

— Thôi được mình đi nhưng phải cẩn thận lắm kẻo tụi mình bị la.

Nói xong 2 đứa hăm hở đi về phía nhà con Hà... 5 phút trôi qua, nhà con Hà hiện ra trước mắt. Chúng nó dè dặt lại và vòng ra đằng sau nhà.

Đến nơi gần chỗ con Hà ngủ, con Tú khẽ kêu :

— Hà ơi ! Hà ơi ! Đằng ấy ngủ hay thức.

Kêu như vậy 3 lần con Hà mới ra, Thoáng thấy chúng nó

Con Hà kêu lên :

— Sao tụi tớ gan thế. mà kêu Hà có chuyện chi không ?

— Ấy chơi bán hàng với tụi tớ không ? con Thu nói,.

Con Hà gật nhẹ cái đầu rồi nói

—Chơi, nhưng Tú và Thu đợi Hà vào lấy đồ chơi nhé ?

Một chốc sau cả ba đứa kéo nhau ra sau vườn nhà con Thu chúng nó chọn một chỗ cao ráo và sạch sẽ nhất rồi bày đồ chơi ra. Con Thu lớn nhất trong bọn nên nó đóng vai chị cả và bảo hai đứa kia :

— Bây giờ Tú và Hà nhỏ nhất nên Tú và Hà ở nhà dọn dẹp nhà cửa, đợi Thu đi chợ về rồi chúng ta nấu nướng nhé !

Dặn dò xong xuôi con Thu xách cái giỏ đi ra vườn (Chúng nó giả bộ vườn là chợ)....

"Mười lăm phút sau con Thu đi chợ về và nói :

— Thức ăn hôm nay không ngon mà đắc quá hai em ạ !

Con Thu còn tính nói nữa thì con Hà cướp lời :

— Thôi chị Thu đưa giỏ thức ăn cho hai em đi làm cá nhặt rau kẻo trưa đến nơi rồi.

Ba đứa hý hoáy làm với nhau một chốc sau chúng nó dọn lên' Đừng nhìn mâm cơm ba đứa xoa tay rồi cười mà nói rằng.

—Thôi chúng ta bắt đầu ăn chứ ạ !

Nói xong chúng nó ngồi xuống và sửa soạn ăn. Bỗng có tiếng u con Hà kêu :

— Hà ơi ! Hà ạ !

Cả ba đứa đều nghe thấy chúng nó hoảng sợ bỏ chạy trốn không kịp thu dọn đồ chơi nữa.

đố vui

NGHIÊM THẾ HÙNG
(Pall Mall)

1) Cái gì không cánh mà bay,
Không chân mà chạy, không tay mà bò :
Làng trên xã dưới nhỏ to,
Tỉnh này xứ nọ cũng mò tới nơi.

(Đó là cái gì)

2) Quê em ở chốn ao tù,
Vượt qua mặt nước võng dù thấp cao.
Đến khi mở mắt chào đời,
Soi gương em vẫn tự hào không tanh.

(Đó là cái gì)

3) Cầm cờ lá chuối xinh xinh
Đơn độc một mình giữ chốn bã quân Hiên ngang hứng bụi phong trần Lùa đàn cằng thấp tướng quân tên gì ?

(Đó là cái gì)

4) Chỗ nào bầy trẻ ra vào
Tiếng cười tiếng nói ồn ào mà vui.

(Đó là cái gì)

1) tờ báo
2) hoa sen
3) thằng bé chăn vịt
4) trường học

Cười cười cười

Ngớ ngẩn

Câu chuyện xảy ra trong chuyến xe lửa từ Đà lạt về Sài gòn.

Trong toa số 8 Bưn hỏi Xin (cho đỡ buồn) :

— Anh đi đâu vậy anh ?
— Tui về Đà lạt
— Anh về Đà lạt!!!:.,
— Rồi sao !
— Vậy như thế mà tui cứ tưởng anh... đi Đà lạt chứ...

VŨ LINH LINH

Nước anh, nước em.

Trong lớp học, giờ địa lý. Thầy hỏi Thanh.

— Bờ biển nước Anh hình gì ?

— Dạ ! thưa thầy bờ biển nước em hình chữ S ạ !

Thầy gắt.

— Tôi hỏi bờ biển nước Anh Cát Lợi mà !

— Vậy mà em cứ tưởng thầy hỏi em bờ biển nước của em chứ.

Thầy : ???

HUỲNH ĐÌNH TƯỜNG

góp ý

Em NGUYỄN THANH LOAN Sàigon, viết :

Loan là một độc giả của báo Chính Luận chỉ mới gần một tháng nay, nhưng trang Mai Bê Bi đã làm Loan mết nhất vì chủ trương xây dựng tuổi thơ của trang này.

Em MINH CHIẾN (SÀIGON)

Em không biết KDH và TN là đàn ông hay đàn bà, nhưng em xin tạm gọi là chị Nếu rủi mà gặp cả hai «đàn ông» thì xin hai chị đừng cười nhé !

Em THANH HƯƠNG (Trưng vương) viết :

Em, thấy trang báo mở rộng, em mừng ghê. Như thế mỗi bài em có thể vẽ kèm một hình trong đó được không, và nếu được thì sẽ vẽ bằng mực gì ạ ? Anh trả lời cho em nhé ! (Trả lời : xem thể lệ ở cuối trang MBB)

Em NHẬT THÀNH (Phan Rang) viết :

MBB bảnh nhất thiên hạ rồi. Truyện bằng tranh in rõ lắm, tụi em đỡ bị toét mắt vì tranh như trước nữa. Thầy người ta viết văn làm thơ hàng quá mà em phát thèm... Nhưng em không có khiếu, vậy em làm sưu tầm, tò mò, câu đố và vui cười nhé ! Anh chịu không ? (Trả lời : chịu chứ !)

Em VŨ VĂN BÍCH (Vũng Tầu), viết :

Vườn rộng quá ta ! Lại nhiều hoa lạ nữa... Tụi em ngắm hoa đã đời ! Tuy nhiên không phải tham lam, nhưng em nghĩ nếu anh có xin thêm được, đất nữa thì cứ xin đi, vì em có cảm giác là ban phụ trách có nhiều sáng kiến mới nữa nhưng chưa có chỗ thực hiện, nên cứ phải đưa ra từ một...

Em NGỌC NGA (Sàigòn) viết :

MBB đúng là tờ báo của tuổi trẻ, Em thích ghê đi cơ ! Sao dạo này có ít ô chữ và tranh đố vui thế. Tòa báo «khan» hay sao ? Nếu thiếu, em xin góp một ít...

Em MINH HIẾU (Châu Đốc), viết :

Ở đây cứ chậm một tý là hết báo. Thành thử em cứ phải đợi ở bến xe, khi có báo về là mua ngay mới có Chính Luận. Em thích MBB quá, em muốn mua báo đóng tập từ đầu, tòa báo có bán không hả anh ? Có thể nào biên thư cho em biết với nhé !

Em TRƯƠNG VĂN BÌNH (Saigon) viết :

Xin anh đăng lại phiếu gia nhập gia đình MBB, tụi em muốn gia nhập nhóm MBB của anh chị quá mà không có phiếu nên không biết làm thế nào.... Nhóm của em có nhiều đứa khá nhạc, nếu anh chị không chê, tụi em sẽ phụ trách món âm nhạc phụ diễn cho những buổi họp bạn của MBB cho,.

✣ ✣

hương nhụy LY TAO

Đêm quê mẹ

Đêm côn trùng rên rỉ
Như điệu nhạc sầu bi
Thoảng sau vườn thiên lý
Hương thơm ngát đón mời
Đầu làng tiếng chó «tru»
Một chuỗi dài buồn du
Bên rèm mây rộng mở
Ánh trăng sáng lặng tờ
Văng vẳng trong đêm thanh
Tiếng võng đưa mỏng manh
« À ! ơi ! » lời của mẹ
Ru con giấc mộng lành

TRƯỜNG THI
(niềm đau tuổi trẻ)

Ấu thơ

Thoáng nhanh kỷ niệm trở về
Đem sầu lê bước đi vào đường xưa
Tháng ngày chưa biết nắng mưa
Vô tư dâng ngập cho vừa hồn thơ
Nắng lên tựa cửa trông chờ
Bước chân về chợ của Mẹ vời quà
Tháng ngày hờ hững trôi qua
Những lần buôn bán bầy hoa bên thềm
Dưới trăng tiếng hát non mềm
Vùng mây thơ ấu ấm êm về bờ
Bây giờ buồn nhớ vu vơ
Ngày xanh thơ ấu hững hờ xa xôi
Viết lời thơ để rồi thôi
Xin thời gian chớ xóa bôi tuổi đời

NGUYỄN BĂNG KHUÂNG

Quê tôi

Quê tôi có một con sông
Nước nguồn tuôn chảy ấm lòng người dân
Nơi đây cuộc sống thanh bần
Lo vun xới mảnh đất cằn thêm tươi

Sông Đồng núi Bửu là nơi
Tôi đem tiếng khóc chào đời oa oa

Có tình thương mến đậm đà
Quê tôi hai tiếng Biên Hòa mến yêu

Mời ai dừng bước cô liêu
Tôi xin gởi tặng ít nhiều nhớ thương
Nhận cho vài trái bưởi đường
Quê tôi có tiếng khắp vùng bưởi ngon.

BỬU CHÂU

Nỗi cô đơn

Buổi sáng
Em ra ngoài vườn hoa
Chợt nghe chim hát ca
Trong ánh nắng chan hòa
Em thấy chúng nó đùa vui vẻ quá!
Nghĩ lại thân mình, em càng tủi thêm

Cha mẹ em đã qua đời
Và bây giờ em chịu cảnh mồ côi
«Tại sao chúng mi ca hát ?
Trong khi lòng ta không vui ?»
Hãy chấm dứt tiếng hát ích kỷ đó
Nhưng... đàn chim vẫn líu lo
Cha mẹ chúng càng vui chúng hát to

Em dỗi hờn
Rồi vào nhà với chiếc bóng cô đơn.

VŨ BÌNH NGUYÊN
(Nghị Lực — Văn Đoàn)
—68—

Hai mẹ con

(Cho Trang, Nam, Hằng)

Có đôi chim Yến,
Một mẹ một con
Đang nhảy, đang chuyền
Trên cành mai đẹp.

O

Chim con ngơ ngác
(Chắc hãy còn non)
Vừa ca vừa hát
Vừa nhảy lon ton

O

Chiếp ! Chiếp ! Chiếp ! Chiế-
Chim mẹ gọi con
Và mớm cho nó
Miếng mồi thật ngon

O

Mẹ con âu yếm
Trông thật cảm thương
Thu vừa chứng kiến
Thấy lòng vương vương

O

Mẫu tử thiêng liêng
Cao quí vô vàn . .
Lời [illegible] vang vang
Dạy bé hôm nào

KIỀU THU

Truyện thần tiên

HAI CUỘC ĐÁNH CÁ

(Tiếp theo và hết)

Cổ tích Phi Châu
do CHỊ NĂM kể

— Nhảy xuống nước !

Hai tay đua bắt đầu bơi.

Một xải của con lợn lòi cũng đủ bỏ xa chú nhái Ra-Bô-Kê-Ra một khoảng cách xa lắc. Nhưng nhái ta đâu có cần đuổi theo. Anh ta quay trở về bờ núp vào một cái lá thật to để bắt ruồi muỗi ăn đớp thật kỹ.

Con lợn lòi bơi rất có nghệ thuật. Đột nhiên nó ngẩng đầu lên và cất tiếng ngạo nghễ hỏi :

— Chú mầy đâu rồi ? Ra-Bô-Kê-Ra ?

Một con nhái bơi cách đó mấy thước cất tiếp đáp :

— Đây nè ! Ộp, ộp !

Con nhái đó vừa mới lội xuống nước nhưng Ra-Lăm-Bô nào đâu có ngờ thấy ?

Tưởng đâu mình đã bỏ đứt được đối thủ rất xa rồi nào ngờ đâu lại nhìn thấy nhái ở đằng trước con lợn lòi tỏ vẻ ngạc nhiên vô cùng. Nó há hốc miệng ra và bị hớp không biết bao nhiêu là nước vào miệng. Lợn lòi lại hỏi :

— Mày đó sao ? Rất là vô lý quá ! Được rồi để tao sẽ vượt mày cho mà xem không lâu đâu !

Con lợn lòi lại cố bơi nhanh hơn trước để mong bỏ chú nhái lại phía sau. Nhưng khi nó ngẩng đầu lên lần thứ hai để gọi Ra Bô Kê Ra thì nó lại nhìn thấy một lưng con nhái khác đang bơi thục mạng ở phía trước.

Nó đinh ninh rằng con nhái đang bơi đó chính là chú Ra Bô Kê Ra. Và sau khi đã gầm lên mấy dữ dội, bị hớp một nước quá [illegible] nữa, nó lại cố bơi nhanh hơn trước.

Đinh ninh rằng thế nào mình cũng đã vượt qua được địch thủ, lợn lòi có vẻ đắc chí lắm.

Nhưng vừa bơi được thêm vài xải nữa, khi con lợn lòi cất tiếng hỏi thì lại một con nhái khác đóng giả Ra Bô Kê Ra, trả lời liền. Và tiếng trả lời đó cũng lại ở phía trước lợn lòi mấy thước.

Một phút sau cũng lại cứ cái mừng đó xảy ra. Rồi cứ như vậy hoài, chẳng bao giờ lợn lòi thấy mình bơi trước anh nhái cả.

Lợn lòi Ra Lăm Bô tức giận vô cùng. Nó cứ cắm đầu bơi không kể số gì. Dù sao thì sức lực cũng chỉ có hạn. Mặc dầu vậy, vì tự ái, lợn lòi đâu có chịu ngưng cuộc đấu.

Vậy mà mỗi lần ngửng đầu lên thì nó lại bị một chàng nhái bơi phía trước cản mũi. Con nhái bơi phía trước không có vẻ gì là mệt cả trong khi đó thì lợn lòi đã bắt đầu thở hồng hộc, nước bắn tung tóe cả lên.

Vào lúc mà con lợn lòi bơi đến gần chỗ góc cây nó đang đậu bên trên, Con Kỳ Nhông liền lớn tiếng gọi:

— Ngừng lại ! Cuộc đua đã chấm dứt ! Ta phải ngừng cuộc đua là vì ta tội nghiệP cho chú mày đó, lợn lòi ơi ! Bởi vì chắc chắn là Ra-Bô-Kê-Ra đã bơi nhanh hơn chú mày rồi ! Si-Tốp ! Si Tốp ! Hãy lên bờ đi !

Con lợn lòi lê tấm thân nặng nề lên khỏi hồ. Và khi vừa bò được lên tới nơi nó đã nằm vật xuống thở rốc ra trông thật tội nghiệp.

Ở cách xa con lợn lòi mấy thước, chú nhái nhởn nhơ nhảy chơi trên cát không có gì là mệt mỏi cả.

Kỳ Nhông bèn hỏi :

— Thế nào, chú Ra Lăm Bô ? Chú đã chịu thua chưa ?

Ra Lăm Bô thở oặc ra :

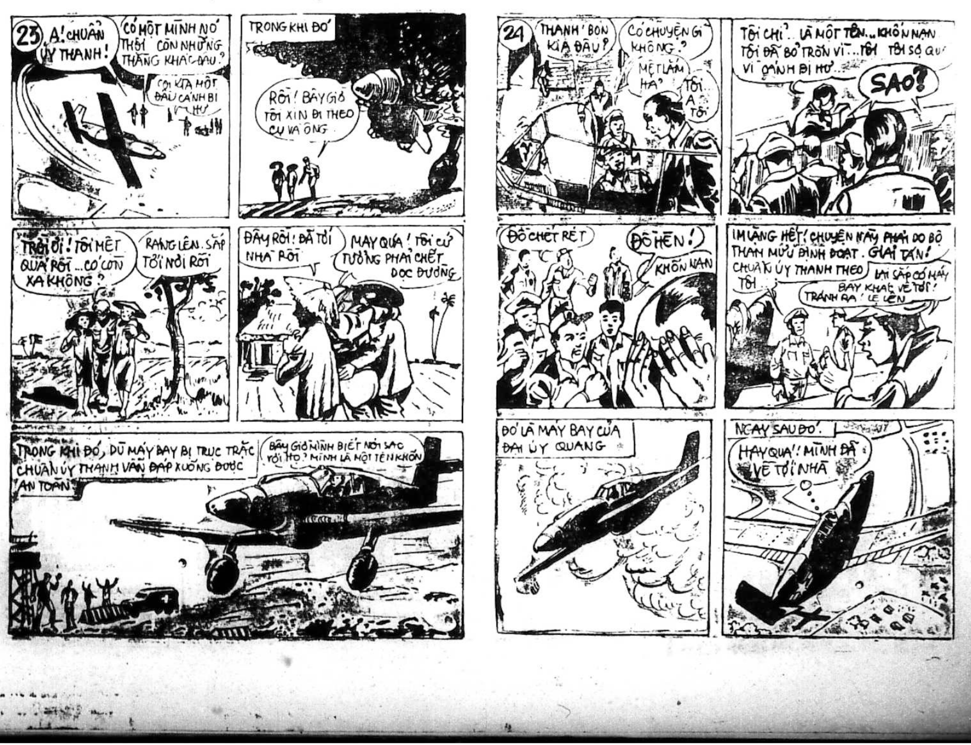
— Thua !

— Được lắm ! Lần này thì chúng ta tha cho ngươi cái tội nói dóc. Nhưng lần sau đừng có kêu căng nữa nghen !

Và từ khi đó con lợn lòi bắt đầu đi với cái thế «cúi đầu nhìn xuống», tại vì nó mắc cở quá ! ✣ ✣

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN


23
A! CHUẨN ÚY THANH!
CÓ MỘT MÌNH NÓ THÔI CÒN NHỮNG THẰNG KHÁC ĐÂU?
COI KÌA MỘT ĐẦU CÁNH BỊ HƯ
TRONG KHI ĐÓ
RỒI! BÂY GIỜ TÔI XIN ĐI THEO CỤ VÀ ÔNG
TRỜI ƠI! TÔI MỆT QUÁ RỒI... CÓ CÒN XA KHÔNG?
RÁNG LÊN. SẮP TỚI NƠI RỒI
ĐÂY RỒI! ĐÃ TỚI NHÀ RỒI
MAY QUÁ! TÔI CỨ TƯỞNG PHẢI CHẾT DỌC ĐƯỜNG
TRONG KHI ĐÓ, DÙ MÁY BAY BỊ TRỤC TRẶC CHUẨN ÚY THANH VẪN ĐÁP XUỐNG ĐƯỢC AN TOÀN
BÂY GIỜ MÌNH BIẾT NÓI SAO VỚI HỌ? MÌNH LÀ MỘT TÊN KHỐN
24
THANH! BỌN KIA ĐÂU?
CÓ CHUYỆN GÌ KHÔNG?
MỆT LẮM HẢ?
TÔI... A... TÔI
TÔI CHỈ... LÀ MỘT TÊN... KHỐN NẠN TÔI ĐÃ BỎ TRỐN VÌ... TÔI TÔI SỢ QUÁ VÌ CÁNH BỊ HƯ...
SAO?
ĐỒ CHẾT RÉT
ĐỒ HÈN!
KHỐN NẠN
IM LẶNG HẾT! CHUYỆN NÀY PHẢI DO BỘ THAM MƯU ĐỊNH ĐOẠT. GIẢI TÁN! CHUẨN ÚY THANH THEO TÔI
LẠI SẮP CÓ MÁY BAY KHÁC VỀ TỚI! TRÁNH RA! LẸ LÊN
ĐÓ LÀ MÁY BAY CỦA ĐẠI ÚY QUANG
NGAY SAU ĐÓ.
HAY QUÁ! MÌNH ĐÃ VỀ TỚI NHÀ

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhân vụ thành công của APOLLO 8 với 10 vòng bay quanh mặt trăng
thử kiểm điểm lại xem

CON NGƯỜI ĐÃ BIẾT VÀ SẼ TÌM BIẾT
những gì về MẶT TRĂNG

PH. CHI LĂNG

(tiếp theo và hết)

Và nếu mặt tinh cầu ấy có đủ điều kiện để cung ứng cho sự sống, các bào tử hay các loại vi sinh thể ấy nảy nở và dần dần sinh hóa tới một thể cao hơn trong cấp sinh vật. Điều đó có thể phù hợp với nguyên ủy sự sống của địa cầu chúng ta. Mặt trăng rồi đây sẽ được nghiên cứu về dấu hiệu có hay không của các vi sinh thể ấy.

Ngoài sự trả lời những câu hỏi đó các nhà thám hiểm không gian cũng còn có nhiều điều khác phải giải đáp về mặt trăng: Chẳng hạn như sự hiện diện của những hố tròn trên khắp mặt trăng.

Một thuyết cho rằng đó là những vết đo vẫn thạch tạo nên phần nhiều là những vẫn thạch lớn và đụng với một sức rất mạnh. Vì bay với một vận-tốc kinh khủng, các vẫn thạch đã đụng mặt trăng đủ mạnh để biến những chất liệu ở điểm đụng thành thể-hơi nóng cực độ. Hơi nóng ấy xì ra từ phía khắp mặt trăng tạo thành những miệng hố tròn.

Nhiều khoa học gia khác lại cho rằng những hố tròn ấy nguyên là miệng núi lửa. Họ bảo nếu các hố tròn được tạo thành bởi vẫn thạch thì chúng phải có dạng bất thường, đàng này chúng lại được xếp thành chuỗi, nhóm và từng cặp. Hơn nữa, những chỗ hai miệng hố tròn chồng phủ lên nhau thì luôn luôn cái lớn bị lấn vế, nghĩa là cái nhỏ sinh sau. Thuyết vẫn thạch không thể đồng ý rằng miệng nhỏ sinh sau là bởi hỏa sơn hoạt động yếu dần cho tới khi nguyệt cầu nguội hẳn. Ngoài ra có ai rất nghĩa được tại sao lại có những ngọn núi ở chính giữa miệng hố tròn nếu là do vẫn thạch tạo thành?

Liệu thuyết hỏa sơn có đúng không, chúng ta hãy chờ các nhà thám hiểm nguyệt cầu giải đáp.

Rồi tới các «biển» trên nguyệt cầu nữa. Đó là những miền trũng nông, có đường kính hàng trăm dặm. Liệu chúng cũng do vẫn thạch lớn tạo nên chăng? Sao nền biển lại khá phẳng và mịn như vậy? Có lẽ đó là những hố rất lớn nhưng đã được nham thạch nóng chảy lấp đầy và sau đó đã khô lại chăng?

Có thuyết lại cho biển trăng chứa đầy bụi lớp bụi dày hàng ngàn mét và tràn ra như nước. Bụi lấp đầy các hố tròn lớn và phủ đầy các hố nhỏ. Vì mặt trăng không có lớp khí quyển bao bọc nên có lẽ những bụi ấy là do tia X và tia tử ngoại mặt trời soi mòn dần mặt nguyệt cầu mà thành? Hoặc giả những bụi ấy từ không gian bên ngoài tới chăng?

Về khí quyển trên mặt trăng, chúng ta tin chắc là không có. Khi đo phân tử kết hợp, mà phân tử luôn luôn ở trong trạng thái di động với vận tốc mau chậm tùy thuộc nhiệt độ. Với nhiệt độ trung bình trên mặt đất phân tử có vận tốc vào khoảng 1,6 cây số/giây, thấp hơn vận tốc thoát rất xa. Vậy nên nó bị giữ chặt lại bởi trọng lực. Nhưng với nhiệt độ ở mặt trăng khi tiếp nhận ánh sáng mặt trời phân tử có thể đạt tới vận tốc lớn hơn 2,5 cây số/giây (vận tốc thoát ở nguyệt cầu) như vậy hơi trên mặt trăng nếu có cũng bay thoát vào không gian mất.

Nhiều nhà khoa học tin rằng có một số lượng nhỏ oxyt các-bon và khí A-gon ở mặt trăng. Có thể họ đã dựa vào những phúc trình về sự hiện hữu của những làn hơi ở một vài nơi trên mặt trăng. Tuy nhiên ta có thể coi đó là hơi bốc lên từ các miệng hỏa sơn chưa tắt hẳn.

Chúng ta cũng không dám tin là có sự sống nào trên nguyệt cầu, vì sự sống theo như chúng ta quan niệm trên mặt đất không thể chịu nổi trạng thái không khí quyển, không nước và với nhiệt độ nóng lạnh kinh khủng ấy.

Có thể một vài hình trạng khác của sự sống chăng? Có thể trong các hang sâu mà viễn kính của chúng ta không thấu tới có những sinh vật ẩn trú tránh sức nóng và sức lạnh quá độ trên mặt nguyệt cầu chăng? Tất cả những câu hỏi thuộc loại ấy sẽ được trả lời trong một tương lai rất gần đây, vì những người đầu tiên đặt chân lên mặt trăng đã đang sửa soạn hành trang với phi thuyền Apollo 11 rồi (Apollo 11 mang người đổ bộ lên mặt trăng được Hoa Kỳ dự phóng vào tháng 7 hoặc 8-1969)

Chúng ta hãy chờ coi.

PH. CHI LĂNG

SĂN BẮT QUÁI VẬT
hồ Loch Ness bằng điện tử

Những chuyện thần thoại của người Ê-Cốt, nhất là chuyện con quái vật hồ Loch Ness, phải chăng giờ đây đã bắt đầu được người ta đặt thành một vấn đề quan trọng?

Sau 1 loạt những bài báo để «sôi nổi hóa» vấn đề, đã có một số người tin rằng có một sinh vật kỳ quái và khổng lồ nào đó hiện đang sống lang thang ở dưới tận đáy hồ sâu thẳm. Một tập san lớn của Anh, tờ «New Scientist», vừa làm nổi bật vấn đề này lên.

Một nhóm những nhà khoa học thuộc đại học đường Birmingham đã dùng một bộ máy điện tử siêu tối tân để tìm kiếm một con vật khổng lồ. Máy điện tử này là một loại máy «Sonar (máy dò âm) hoàn thiện hơn. Trong khi phát đi ở dưới nước một luồng sóng cao tần, kỹ sư D. Gordon Tucher đã bắt được một tiếng dội mà nhờ đó ông ta có thể định rõ được vị trí của một khối ở dưới nước, chuyển động được.

Viên kỹ sư này cho rằng đó là một con vật lạ. Cái khối vĩ đại ấy di chuyển với một tốc độ là 25 cây số một giờ và có thể lặn xuống sâu hàng cả trăm thước trong vòng một phút. Những dấu vết về tiếng dội ghi nhận được trên mặt đồng hồ của bộ máy đã cho phép người ta ước đoán được rằng «Những vật» được dò ra ấy bởi vì trong cuộc thí nghiệm, người ta đã bắt được hai tiếng dội khác cũng cùng loại phải, dài rất nhiều thước.

Kỹ sư Gordon Tucker đã kết luận rằng đây là một động vật tuy sống dưới nước nhưng không phải thuộc loài thủy tộc. Ngoài ra, viên kỹ sư này lại còn quả quyết rằng đó không phải là một con cá.

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY

NHÂN NGÀY 6-2 ÂM LỊCH LẦN TRANG SỬ CŨ
TẤM GƯƠNG OANH LIỆT CỦA HAI BÀ TRƯNG

Mồng 6 tháng 2 năm Quý Mão (43) 1 ngày Quốc tang, cái ngày mà cách đây 1926 năm, 2 ngôi sao trên bầu trời Việt đã gieo chìm vào lòng sông Hát. Sông Hát từ đó long lanh rọi vào bầu trời mịt mùng lịch sử Việt một thứ ánh sáng mầu nhiệm phi thường khả dĩ hâm nóng những hồn đã chết, làm quật khởi những lòng tự ty, làm bùng sôi những bầu nhiệt huyết. Hai ngôi sao ấy đã chìm đi, đã lấy nước sông Hát để rửa những cát bụi sa trường, đã chìm đi để giữ toàn vẹn ánh sáng để thiên thu bất diệt

Xã hội Việt qua bao nhiêu những cuộc khúc thăng trầm của lịch sử, hàng năm cứ đến ngày này lại dừng một đôi giờ sinh hoạt, gạt qua một bên những tầm thường của cuộc sống, kết tụ nhau nghiêm chỉnh trước một lư trầm để tôi luyện lại con tim trong ánh sáng thiêng liêng của giống nòi.

Hơn ba năm trước nữa... một sớm mai mùa thu năm Canh Tý (40 sau kỷ nguyên Ki Tô) trời chưa ửng sáng, cảnh vật còn im lìm trong khoảng đồi núi chập chùng của cánh đồng Thuận Thành, đã thấy những bóng người thầm mò lặng lặng từ tứ phía kéo lại. Họ đi hàng hái, tấp nập nhưng vẫn không một tiếng động như những dây kiến tha mồi..

Toà cổ thành Liên Lâu nặng nề ngái ngủ trong làn không khí lặng thinh buổi sớm, đục mờ như nước sữa. Toán lính tuần tiễu cuối cùng vừa mới lủi lũi trở vào thành uể oải sau mấy vòng trong canh khuya mệt mỏi. Tên lính gác trên vọng lâu cũng trộm liều ngả giấc dưỡng lại mắt tai đã quá căng thẳng trong đêm trường tịch mịch. Tất cả đều yên chí đã qua một đêm không có chuyện gì xảy ra . . .

Nhưng đùng ! đùng ! Tiếng pháo lệnh nổ như sét ở bốn mặt thành, tiếng loa thét vang trời, tiếng hò reo dậy đất. Tên lính gác giật nảy mình, bàng hoàng, rút dùi trống toan thúc một hồi báo động. Nhưng trống chưa kịp kêu, thì một ngọn giáo đã phóng suốt qua cổ đóng đinh hắn xuống sàn lầu. Thế rồi tấm cổng thành nặng nề được cuốn cuộn rút lên, tiếng rít kêu ken két, để lộ ra một cửa thênh thang.

Đoàn nghĩa quân xông vào ầm ập, hăng hái gầm thét như hùm beo. Những kẻ bị đột kích trở tay không kịp, những cây thịt liên tiếp đổ xuống như phát rạ máu vọt ra chảy thành luồng trên mặt đất nhơ nhớp, nhầy nhụa. Tiếng hò, tiếng quát, tiếng kêu kinh hoàng, binh khí chạm nhau xoảng xoảng, tiếng đổ đạt nhà cửa đổ ầm ầm : và trùm lên tất cả là tiếng trống trận liên hồi.

Một cảnh hào hứng, hùng dũng của đấu tranh ! Không còn phân biệt ai là quần thoa, ai là tu mi, tất cả đều phi thường. Thái Thú Tô Định, con người tàn bạo cả trong lúc hốt hoảng thầy biến biết không còn thế chiến đấu, rút vội thanh gươm thọc cổ tên lính hầu cận, lột lấy quần áo đẫm máu, thay vào mình lao đầu ra khỏi dinh, nằm giả chết ở một góc tường. Đoàn nghĩa quân trong lúc bồng bột vô tình đã để hắn lọt lưới.

Vừng hồng đã xé màn sương, Một ánh chiều dương rực rỡ chiếu trên cánh chiến trường ngổn ngang xác giặc quằn quại trong những vũng máu loang lổ. Mọi số đã van lạy xin hàng.

Tiếng chiêng thu quân vang lên kiêu hãnh. Các chiến sĩ Việt, nam nữ đã lục tục trở về hàng ngũ, trước một sảnh đường trên 1 khu đất rộng, oai nghiêm chờ lệnh của nữ chủ soái.

Trên thềm sảnh đường Trưng lệnh bà uy nghi trong bộ quân phục mầu đen, tay chống một thanh trường kiếm đứng dưới lá cờ trắng vĩ đại trên thêu hai chữ ngôi Vị Nghĩa đỏ thắm nét đanh và sắc. Phía tả bà là Nhị soái Lệnh muội, phía hữu bà là nữ tướng Lê Chân. Dưới chân hai người mấy cái đầu tặc tướng máu còn chảy ròng ròng. Trước hàng quân, bên Nam các tướng Đỗ Dương, Châu Bá. bên Nữ có các tướng Bát Nàn, Hoàng thiếu Hoa trong tay người nào cũng nắm chặt tóc của một hai cái thủ cấp mà những nét khủng sợ còn hiện trên mặt ...

Lệnh Bà kiểm điểm lại tướng sĩ và kết quả chiến thắng, ban cho tướng sĩ những lời uỷ lạo nồng nàn, đoạn truyền làm lễ Quốc Tế Đức ông và mở tiệc khao quân.

Tin nhân dân Giao Chỉ vùng dậy dưới quyền lãnh đạo của Trưng Lệnh Bà chiếm đoạt phủ trị Liên Lâu truyền vang đi như sấm dậy. Lòng dân các quận Hợp Phố, Cửu Chân, Nhật Nam bừng cháy sôi lên.

Quân Cách Mạng tuy chưa tới mà sóng Cách Mạng đã dâng lên cuồn cuộn. Chẳng những là thanh niên hăng hái mà các bô lão cũng quên mình tuổi tác, chân tay bỗng trở thành thép sắt, chẳng những là phụ nữ bồng bột vượt khỏi tự ti chân yếu tay mềm, mà các thiếu nhi cũng quên mình non dại cũng hăm hở bàn quốc gia đại sự và muốn dành phần gánh vác. Tất cả đều lăm lăm khí giới, gân bắp run lên bần bật chỉ chờ một tiếng hô là gầm lên trả hận.

(xem tiếp trang 8)

Cánh hoa

❖ *Muốn sống hòa hài với mọi người, chỉ nên đòi hỏi ở họ những cái họ có thể cho ta mà thôi.*

❖ *Người ta bao giờ cũng thành thật có điều lâu lâu họ thèm đòi sự thành thật thế thôi !*

❖ *Một lý lẽ tốt có giá hơn nhiều lý lẽ tốt nhất.*

❖ *Cái gì giống như tình yêu bao giờ cũng là tình yêu.*

❖ *Thà không suy nghĩ câu nào hơn là suy nghĩ, không đến nơi đến chốn.*

❖ *Tôi tin rằng bệnh lười nhác có ích bởi người ta phải cố gắng để khắc phục nó.*

TRISTAN BERNARD

Gác lại

Vì thiếu chỗ, chúng tôi tạm gác bài «NHỮNG NGƯỜI ĐÀN ÔNG HAI VỢ CÓ PHẢI LÀ LOẠI SỞ KHANH KHÔNG ?» trên trang 6. Bài nầy sẽ được đăng tiếp trên số báo đầu tuần tới phát hành vào sáng thứ ba 25-3-69. Thành thực cáo lỗi cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

Cười tí chút

Cố đấm ăn xôi

Một ông mặt mũi tiều tụy, đến văn phòng xe duyên nói với bà giám đốc làm mai cho một cô gái thiệt giàu, đẹp và học giỏi.

Bà giám đốc bảo :

— Vâng, được. Nhưng xin ông cho biết ông làm nghề gì ?

— Tôi thất nghiệp.

— Nếu vậy thì cô là điên, người ta mới lấy ông thôi !

— Điên cũng được ! Không sao hết !

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HÀ MAI LAN
15, Võ Tánh Saigon

hướng xa

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác YANOAMA
hồi ký của HELEMA VALERO
phỏng dịch : HỒ LỆ NGUYÊN

Vào năm 11 tuổi, một cô gái Ba Tây đã bị bọn mọi da đỏ bắt cóc đi. Nàng lớn lên trong các bộ lạc của bọn chúng và đã từng chịu đựng không biết bao nhiêu là thử thách (lang thang nơi rừng sâu nước độc, chịu đói chịu khát, bị thương, ốm đau v.v...) mà người ta tưởng chừng đâu 1 cô bé gái, dù là cô bé gái quê mùa nghèo khó, cũng khó lòng mà chống chỏi lại được. Đã 2 lần làm vợ của các Chúa Mọi, 4 lần làm mẹ. Napagnouma (tên cô gái khi sống trong bộ lạc da đỏ), mãi tới 22 năm sau mới lại trở thành Helena Valero. Nàng đã lại tìm về được với cha mẹ và với «thế giới tồi tệ của người da trắng». Nàng đã kể lại câu chuyện đời nàng cho 1 nhà nhân chủng học người Ý. Đây là cả một tài liệu quí giá về «giá trị con người» rất đáng để cho ta theo dõi.

Khi ấy tôi còn nhỏ. Tôi theo học tại trường Nhà Dòng Tataqua, trong vùng Pio Uaupes. Một bữa nọ, ông giám đốc Nhà Dòng viết thư cho cha tôi nhắn người tới rước tôi về bởi vì Nhà Dòng này chỉ thiết lập dành riêng cho bọn Mọi Da Đỏ chứ không phải cho lớp người văn minh.

Hai năm sau, vào năm 1939, người anh của mẹ tôi cho chúng tôi hai ngôi nhà ở dọc theo sông Rio Dimiti, những ngôi nhà rất đẹp với cửa sổ, cửa cái rộng rãi khang trang. Thêm vào đó, chúng tôi còn được ba thửa đất ở ven rừng. Cha tôi sửa soạn một chiếc suồng rất lớn và chúng tôi đi ngược dòng sông Dimiti ròng rã suốt một ngày.

Bữa hôm sau, khi mặt trời đã lên cao, cha tôi chợt bảo : «Hình như có mùi khói thì phải. Để ba tới đằng kia xem có gì lạ không ?». Và người đã bỏ đi về phía có tỏa lên làn khói trắng, tay cầm con dao mác rất lớn. Tôi ngồi ở đầu suồng và một lát sau thì tôi thấy người trở về. Máu ở trên tay người chảy ra sồi sả.

Người dùng chân đẩy chiếc suồng ra xa và nhẩy xuống liền. Mẹ tôi vừa giúp người đẩy suồng đi, vừa hỏi : « Mình làm sao thế ? » Người bắt đầu vứt hết tất cả những đồ đạc trên xuồng xuống sông để cho suồng dễ đi mau và đáp : « Bọn Mọi bắn tên vào tôi, ta hãy trốn mau ! ».

Chúng tôi chèo suồng trong im lặng. Đột nhiên, những mũi tên bắt bắt đầu bay đến tới tấp. Tôi rạp người xuống nhưng một mũi tên sẹt qua da bụng tôi và cắm vào đùi bên trái tôi. Mẹ tôi bèn vội và nhổ mũi tên ra. Mũi tên bị gẫy, một mẩu còn dính trong bụng tôi và một mẩu khác còn cắm trong đùi tôi.

Mẹ tôi bèn dùng những ngón tay để rút mẩu mũi tên trong bụng tôi ra. Mẩu mũi tên trong đùi bị cắm sâu quá nên không còn nhìn thấy đâu nữa. Thế là người bèn thử dùng răng để nhổ ra. Người cắn, người cứ cắn, cắn mãi. Và cuối cùng, người đã cắn được mẩu tên ra và nhổ xuống nước.

Trong khi đó thì dòng nước chảy siết cứ đẩy suồng chúng tôi về phía lũ Mọi Da Đỏ, mình mẩy vẽ đỏ vẽ đen trông thật ghê sợ. Chúng núp từ trong một quả núi lớn bên bờ sông để bắn ra. Tám mũi tên trúng vào người cha tôi nhưng người đều rút ra được hết cả.

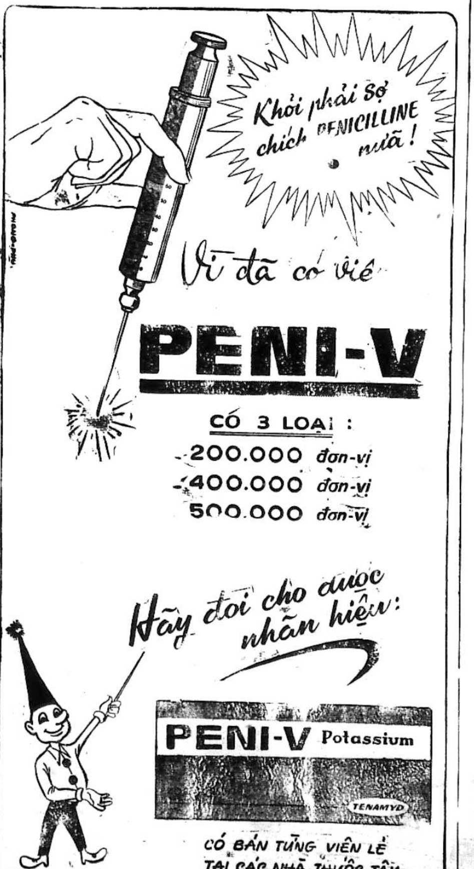
Suồng chúng tôi vào sát bờ. Tôi bắt đầu chạy vào rừng sâu. Tàn cây như quay cuồng trên đầu tôi. Mắt tôi như bị mờ hẳn đi. Tôi nghe thấy tiếng « lũ Mọi gần lắm ! Tôi còn nhớ có một điều là tôi đã nói với cha tôi như sau : « Cha hãy cứ để mặc con, con chết ! ».

Cha tôi kể lại rằng, người đã chặt hai cành cây to để đánh dấu chỗ đó trước khi người bỏ trốn vào rừng. Thằng em tên Luis của tôi được người bồng trên tay. Sau này người đã trở lại chỗ đó với những người lính, nhưng người không còn tìm thấy tôi đâu nữa.

(Xem tiếp trang 8)

LÀM SAO TÌM RA
RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU
Muốn biết xin đọc chuyện đầy đủ ở trong đây
'BLACK & WHITE'
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Khi bị.
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
TĂNG SỮA NHANH CHÓNG



HOA - HẬU THẾ - GIỚI

– Hoa Hậu Anh Quốc
– Hoa Hậu Mỹ Quốc
– Hoa Hậu California
– Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
– Ca-sĩ trứ - danh Nhựt SOME OKA
– Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ VN... đều xác nhận rằng mặc áo dài đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Đây chính chữ viết bằng tiếng Anh của cô Marilyn Tindall Hoa Hậu California khen tặng nhà may SAIGON

Có nghĩa là:

«Gửi nhà may SAIGON
Tôi mang ơn Bà nhiều về những chiếc áo quần rất đẹp mà Bà đã may rất khéo cho chúng tôi.

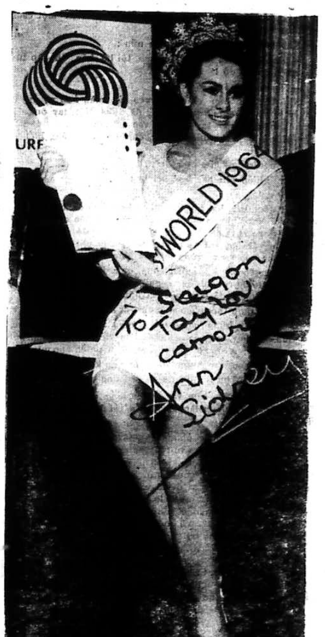
Những chiếc áo quần xinh xắn đó chúng tôi luôn luôn giữ nó và mặc nó đi trình diễn khắp thế giới.

Cám ơn Bà một lần nữa»
MARILYN TINDALL
Hoa Hậu California

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn, được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các hoa hậu, nghệ sĩ và nữ v...



Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 với chính chữ viết của cô : «To Saigon Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

VẤN ĐỀ TỰ DO
CHÂN THỰC CHO VĂN NGHỆ

CAO THẾ DUNG

(Tiếp theo và hết)

Dù biện minh bằng cách nào thì chế độ kiểm duyệt còn tồn tại Văn nghệ vẫn còn tù túng và chịu cảnh thui chột trong con đường tự do một chiều giới hạn như hiện tại. Như thế, tự do chân thực đã mất hết ý nghĩa và cũng chỉ còn như trò ma thuật. Thực ra thì chế độ kiểm duyệt chỉ là con đẻ của thực dân — tàn tích của một thời vong nô. Nhưng nó đã được duy trì suốt 15 năm qua và mỗi ngày càng thêm phát triển.

Ngày nay, thể theo tinh thần Hiến pháp nên Sở kiểm duyệt được đổi bằng tên và trở thành Sở Phối hợp Nghệ thuật. Cái tên thật văn vẻ và tỏ rõ cốt cách văn phong mới của Nhà nước ! Nhưng công việc của Sở thì vẫn không có gì thay đổi, nhất là từ vụ báo SINH VIÊN thì Sở này lại càng phải đề cao cảnh giác. Cảnh giác càng được đề cao bao nhiêu, văn nghệ phẩm lại càng được chiếu cố rất kỹ. Ở Mỹ cũng như tại Việt Nam lại không có một trường nào huấn luyện và tu nghiệp kiểm duyệt viên, nên các vị trong Sở vẫn chỉ đơn giản chỉ là một công chức làm giấy và làm việc theo tinh thần công chức nghĩa là : trên bảo sao, dưới làm vậy ! Các vị vốn không phải là nhà văn nhà thơ nên sáng tác phẩm trước mắt các vị cũng chỉ như một bản phúc trình báo cáo và công văn. Từ đó, ngọn bút đỏ được tùy nghi xử dụng, miễn sao cho công việc chạy êm và đừng cho thượng cấp phải nhọc lòng, rắc rối. Đã như vậy lại không có một tiêu chuẩn nào hướng dẫn ngọn bút đỏ.

Tuy có nhận được một số chỉ thị như là phải coi chừng, phải cảnh giác thật kỹ về khuynh hướng phản chiến, làm suy giảm tinh thần chiến đấu, làm lợi cho Cộng sản chẳng hạn. Chỉ thị rất đơn giản như vậy còn nhân viên muốn quan niệm hay diễn dịch ra sao thì tùy ý miễn làm thế nào Sở không bị liên lụy trách nhiệm. Nói đến trách nhiệm thì đã là công chức trong tinh thần công chức ai ai cũng sợ trách nhiệm cả. Trước hết nó liên quan đến nồi cơm của gia đình và hàng trăm cái sợ khác. Vụ báo SINH VIÊN năm ngoái vẫn còn là một ám ảnh khó quên. Do đó, văn nghệ phẩm vẫn là nạn nhân thứ nhất của những cái sợ này. Các vị trong Sở Phối hợp và kể cả Sở Phối hợp chẳng có lỗi gì đối với văn nghệ cả. Nếu có lỗi thì lỗi đó đã không được học hỏi và huấn luyện cho thành một kiểm duyệt viên có căn bản nghề nghiệp như... một Cảnh sát Công lộ. Cuối cùng, văn nghệ phẩm phải lãnh đủ hậu quả và kể cả cái hậu quả do sự khó tính, công thức và tùy hứng của nhân viên kiểm duyệt—Một nghề mà các vị trong sở này chắc hẳn cũng không lấy gì là hấp dẫn thích thú, bởi nó không khác hơn cảnh «thiên lôi chỉ đâu đánh đấy» song vẫn bị hàm oan trong nhệm vụ cảnh sát văn nghệ.

Mười lăm năm qua không có một văn nghệ phẩm nào không một lần đi qua ông kiểm duyệt và nó cũng không khác bao nhiêu so với thân phận một kỹ nữ bán Bar phải đi qua Cảnh sát cuộc để xin thẻ nhân dạng. Vậy thì tự do đối với văn nghệ cũng chỉ như thứ tự do của chuyến tàu hỏa trên thiết lộ. Chạy nhanh hay chậm, dừng lại ở ga nào, trong toa chở những gì, thơm hay thối tùy ý, miễn sao nó không được phép trật đường rầy và đúng với thời khóa biểu, theo nhịp độ đi và đến.

Chính quyền có thể viện dẫn rằng đất nước đang ở trong tình trạng chiến tranh và thường xuyên phải đối phó với sự xâm nhập của Cộng sản cho nên phải duy trì chế độ kiểm duyệt. Nếu chỉ nhằm đến cái lợi trước mắt, nếu chỉ những lo toan ngăn chặn Cộng sản thì viện dẫn trên tương đối có thể hợp lý. Nhưng nếu nhìn cho xa hơn nữa và mọi người cùng hiểu rằng, công trình văn học nghệ thuật phải vượt trên cái nhất thời, văn học nghệ thuật là chuyện hướng về tương lai xa hút, trăm năm ngàn năm... thì, những viện trên không thể đứng vững vì nó vừa thiển cận vừa phi văn hiến. Và lại, miền Nam vẫn còn Luật pháp. Hiến pháp và Luật pháp đã minh định rõ rệt không bao giờ chấp nhận mọi hình thức tuyên truyền cho Cộng sản và đã đặt Cộng sản ra ngoài vòng pháp luật. Như vậy trắng đen thật đã rõ ta còn lo ngại gì mà không trả cho văn nghệ được tự do bởi tự do là yếu tính của văn nghệ. Tinh thể của văn nghệ là gì, nếu không phải là Chân Thiện Mỹ ? Chỉ có tự do chân thực thì văn nghệ mới thể hiện được sự thực, nói lên tiếng nói chân thực và có như thế văn nghệ mới vượt được sự tỷ ố thông thường và vươn cho cao đạt đến Chân Thiện Mỹ. Văn thơ tự bản chất của nó không bao giờ nhằm đến mục đích nhất thời để có thể tai hại trực tiếp đến an ninh, kinh tế quân sự và nhằm gây nên những xáo trộn chính trị nhất thời. Văn thơ cũng không nhằm khuynh đảo hay lật đổ một chính quyền hiện hữu. Vậy thì, chính quyền nên sáng suốt và cấp thời thay đổi thái độ đối với văn nghệ. Văn nghệ càng trăm hoa đua nở thì càng làm cho chế độ rạng rỡ sáng nước. Đến nay khi nhắc đến Nhà Đường (Trung hoa) người ta không cần biết đến Dương quốc Trung hay Cao Cầu nhưng không ai không khỏi khâm phục ca ngợi sự nghiệp Thi ca rất hiển hách của đời Đường.

Trước đây, khi chính quyền có ý định bãi bỏ chế độ kiểm duyệt báo chí thì có một số người thiển cận cầu an đã lo ngại rằng, chính quyền làm một việc phiêu lưu. Họ cũng đã rêu rao rằng, chính quyền cho báo chí tự do là nắm dao đằng lưỡi. Song đến nay đã gần một năm ai cũng phải lạc quan. Chính báo chí nhờ bãi bỏ kiểm duyệt đã làm cho chính quyền gần dân hơn, nghe rõ tiếng dân kêu và làm cho chế độ này ít ra có một điểm tự hào về mặt tự do báo chí. Còn nói rằng, chính quyền nắm dao đằng lưỡi thì quả là ngây thơ nhắm mắt. Trước khi thi hành một biện pháp ở đâu và bất cứ thời nào, chính quyền bao giờ cũng vẫn nắm đằng chuôi. Ông cựu Tổng trưởng Thông tin trước đây đã xử sự với tự do báo chí ra sao thì tự nói lên rằng, chính quyền không những đã nắm đằng chuôi mà đã nắm rất chắc, rất khéo. Báo chí mới là kẻ nắm đằng lưỡi và nắm rất khó, rất cực. Dầu sao bãi bỏ kiểm duyệt báo chí vẫn là điểm son tô đậm chế độ hiện tại.

Vậy còn văn nghệ thì sao ? Văn nghệ không thể chấp nhận thứ tự do phóng đãng và tự do một chiều. Cũng một bài văn ấy bài thơ ấy khi đăng trên tuần báo tạp chí thì không sao, song khi góp lại in thành sách sẽ bị ông kiểm duyệt, nếu không khó, dễ thì cũng làm cho nó méo mó. Sự mâu thuẫn và phi lý như vậy không đủ căn cớ nào để tồn tại nữa và cần cấp thời phải hủy bỏ có thể như văn nghệ mới có thể có lớn lên, mạnh hơn nữa trong những chiều hướng tốt đẹp.

Ai cũng hiểu rằng : Văn học nghệ thuật luôn luôn soi sáng lương tâm, làm đẹp hiện tại và tăng cường sự giàu có cho Quê hương. Song nếu chỉ có một con đường hạn hẹp dành cho Văn nghệ và nếu chỉ nhìn Văn nghệ qua con mắt bằng hạt đậu với một tầm sáng không hơn cái đọi đèn thì văn nghệ sẽ không còn lý do tồn tại.

(Xem tiếp trang 8)

ĐÓN ĐỌC :

VẪN CÒN ĐÊM

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI sẽ khởi đăng trên CHÍNH LUẬN một ngày gần đây.

TRUYỆN PHIM HAY

24 GIỜ BI THẢM

VĂN SƠN kể

Theo phim FIÈVRE SUR L'ASPHALTE

Tưởng mùa xuân đã đến, ai ngờ Đông lại kéo qua.

LÀ một cảnh sát công lộ ở thủ đô Hy Lạp Athènes Vassilis có một cuộc sống tương đối đầy đủ. Nhưng chàng lúc nào cũng đau khổ vô cùng vì chẳng có lấy một mụn con.

Vassilis lấy vợ đã trên 10 năm nay nhưng hai vợ chồng vẫn sống cô quả. Elli vợ chàng rất mơ ước có một đứa con mà vẫn không có. Dù nghèo, dù thiếu thốn chăng nữa, Elli cũng cam chịu nhưng nếu trời cho nàng có một đứa con thì nàng chẳng còn ước muốn gì hơn.

Dù sao thì Elli cũng là một người đàn bà can đảm, kiên nhẫn, nàng vẫn cố phấn đấu đến tận cùng dù nàng đã gần như hoàn toàn tuyệt vọng về đường con cái.

Elli và Vassilis lúc nào cũng cầu mong Thượng Đế ban phước lành xuống cho họ. Mỗi khi nhìn thấy một gia đình con đàn cháu đống, Elli rưng rưng nước mắt và Vassilis thì buồn tủi quay đi.

Cả xóm ai cũng ái ngại cho tình cảnh vợ chồng Vassilis.

Nhưng rồi một hôm, bỗng nhiên Elli thấy có triệu chứng lạ. Nàng thăm như bảo chồng. Vassilis như điên cuồng. Chàng đưa vợ đi bác sĩ để thăm thai ngay.

Những giây phút nghiêm trọng nhất đời đã đến với Vassilis. Lòng chàng nóng như lửa đốt khi Elli vào trong phòng bác sĩ.

Khi Elli ra, chàng thấy vợ nước mắt chảy quanh và nàng sung sướng nhảy ba bước đến gục đầu vào vòng tay chồng, nói như reo :

— Em đã có thai.

Vassilis ôm vợ, chân chàng nhảy cẫng lên như một đứa trẻ được manh áo mới dịp Tết.

Từ đó mùa Xuân đã đến với mái gia đình Vassilis. Cả hai hồi hộp chờ đợi ngày đứa con ra đời.

Vì đã đứng tuổi mà mới có thai lần đầu, Elli rất nhọc mệt. Và nhiều lúc còn rất đau đớn. Nhưng đau đớn trong sung sướng và hồi hộp. Vassilis thấy vậy lại càng yêu quý vợ hơn. Chàng luôn vỗ về, khuyến khích vợ và niềm an ủi vô bờ biến đó đã giúp cho Elli bớt sợ hãi hãn.

Tuy nhiên Elli vẫn không thấy yên tâm trong lòng, nàng vẫn có linh cảm rằng một chuyện gì bất thường sẽ xảy đến với nàng với hạnh phúc của đôi vợ chồng nàng. Mối lo sợ có vẻ quá viển vông của Elli thế mà cũng đã trở thành sự thật giữa ngày Elli chuyển bụng và Vassilis đưa nàng vào một nhà bảo sanh lớn, đủ tiện nghi.

Giữa ngày trọng đại ấy, bỗng nhiên một gã điên còn trẻ tên Niko, trốn thoát khỏi nhà thương Điên, Niko là một kẻ hung dữ, gã có thể tác hại cho dân chúng trong vùng, các nhân viên công lực phải bắt lại gã ngay bằng mọi cách và bất cứ giá nào, càng sớm càng hay.

Cấp trên đã truyền lệnh này xuống cho Vassilis và các nhân viên phụ tá của chàng. Tuy Elli đang cần mình, Vassilis cũng không thể không để lùng bắt Niko.

Điều đầu tiên Vassilis nghĩ là có thể Niko hiện ở trong nhà cô y tá xinh đẹp Vanna, người luôn luôn đối xử với Niko rất tử tế. Và quả đúng như thế.

Có Vanna là người hiểu rõ Niko hơn ai hết.

Niko đã có dịp kể lại cho cô nghe một chuyện khủng khiếp mà trước đây gã đã phải chứng kiến : đó là cảnh bọn Đức quốc xã hành hạ cha và giết chết người ông của gã.

Cũng kể từ đó, Niko đâm ra lúc nào cũng nghi ngờ, sợ sệt đồng loại, kinh tởm con người, và trở nên hung dữ để trả thù.

Niko còn tâm sự với nữ y tá Vanna là gã sẽ làm bất cứ một điều gì để khỏi bị người ta tóm cổ như cha gã đã bị tóm cổ và hành hạ chẳng khác con vật.

Bất ngờ khi thấy Vassilis và mấy cảnh sát viên xuất hiện, Niko đang bình thường bỗng nổi điên. Vốn dễ nghi ngờ, Niko nghĩ ngay là cô y tá đã báo cho cảnh sát rõ chỗ gã trốn. Có lẽ; gã còn nghĩ, cô đã bán gã cho cảnh sát. Gã gào thét:

— Chính cô đã bán tôi. Đồ khốn nạn !

Vasslis vốn không phải là kẻ thi hành mệnh lệnh một cách máy móc, chàng là kẻ biết làm việc có kế hoạch và dù kẻ được chỉ định đi bắt người chàng cũng muốn mình hành xử việc đó trong nhân đạo.

Chàng giải thích cho Niko hiểu không có chuyện Vanna báo cho Cảnh Sát bằng một giọng hết sức dịu dàng.

Nhưng chàng nói thế nào, Niko cũng không tin. Gã vùng vẫy gdữ dội khi biết người ta muốn gã trở lại Dưỡng trí Viện.

Vassilis hết sức ôn tồn giải thích :

— Anh phải trở về đó. Ở đó, người ta có hành hung anh đâu. Ở đó, người ta chỉ lo săn sóc, hầu hạ anh mà thôi. Người ta sẽ chữa cho anh khỏi bệnh.

Rồi bằng những lời nói khôn khéo, dịu ngọt, hoàn toàn đánh về tình cảm, Vassilis thuyết phục Niko cho gã thấy rõ sự lợi ích khi chịu trở về Dưỡng Trí Viện. Và cuối cùng Vassilis đã thắng — Niko đã ngoan ngoãn nghe theo chàng như một chú cừu non.

ÔI NHỮNG GIỌT MÁU !

Khi đã hoàn tất nhiệm vụ, Vassilis vội về nhà bảo sanh, nơi Elli đang chờ giờ sinh nở. Ngay khi bước chân vào cửa, Vassilis đã bị một tiếng sét ngang tai : Elli sẽ sinh rất khó.

Viên bác sĩ trực ghé tai bảo nhỏ chàng .

— Đây là lúc tôi phải nói thẳng mọi sự với ông để ông kịp thời giờ và dễ bề lo liệu. Bà nhà không thể sinh như một sản phụ bình thường được đâu. Thế nào bà cũng phải mổ.

Vassilis sốt ruột :

— Bác sĩ không còn cách nào khác ?

Viên bác sĩ gật đầu.

Vassilis cố gượng :

— Vâng xin bác sĩ cứ cho mổ.

— Chưa, vấn đề đâu có giản dị như vậy. Việc mổ để lấy hài nhi ra đời đối với y học ngày nay là một chuyện quá thường. Nhưng điều quan trọng và bất thường là bà nhà yếu quá. Phải tiếp máu cho bà mà hiện nhà bảo sanh này lại không có loại máu bà cần.

Vassilis hấp tấp :

— Thưa bác sĩ, cần loại máu nào ?

— O négatif.

Vassilis trở nên hốt hoảng:

— Thưa thế bây giờ phải làm sao ?

— Ông phải kiếm cho ra loại máu đó ở trong các bệnh viện đô thành. Loại máu đó là loại máu hiếm hoi và khó kiếm lắm.

Vassilis lo ngại đến điên lên, Chàng phóng xe đến các bệnh viện và ở đâu người ta cũng trả lời rằng :

— Rất tiếc chúng tôi không còn loại máu đó.

Sự việc làm Vassilis rụng rời tay chân. Như vậy chàng không còn một hy vọng nào có được một đứa con, Chẳng những vậy, tính mạng Elli đang còn bị đe dọa. Chàng phải cứu nàng bằng bất cứ giá nào vì chàng cần nàng sống. Sống để dù không là lần này thì lần khác, cho chàng trở thành một người cha. Chàng xông xáo cả tới những bệnh viện ở vùng xa xôi nhất.

Cuối cùng ở một bệnh viện nhỏ nọ, họ không có máu Onégatif bán cho chàng nhưng họ đã cung cấp cho chàng lời chỉ dẫn rất quý giá dù không lấy gì làm thiết thực lắm. Họ cho Vassilis biết tên 2 người có loại máu này.

Ngay khi đó, Vassilis theo địa chỉ đã ghi đến một miền ngoại ô tồi tàn với những mái tôn và lá lụp sụp. Chàng đến nhà một lão già, một trong hai người chàng cần tìm kiếm. Nhưng lại gặp cô cháu gái lão. Cô cho biết ông nội cô đã ra quán đầu đường nhậu nhẹt.

Vassilis vội vã ra quán thì lão già đã say mềm, dĩ nhiên là hỏng vì lão say tức máu lão đã toàn rượu là rượu.

Chàng tức tốc đi tìm kẻ thứ hai, kẻ này là một tên ăn trộm, thấy Vassilis xuất hiện dưới sắc phục Cảnh sát, y vội cắm đầu chạy, nhưng Vassilis đã giữ được y lại sau một cuộc vật lộn dữ dội.

Sau cùng, khi biết mục đích của Vassilis không phải là đến để bắt mình, y chấp nhận máu y để cứu sống vợ và con Vassilis.

TÌNH YÊU VÀ NHIỆM VỤ

Trong khi đó thì tại Dưỡng Trí viện, Niko lại nổi điên và gã lại tìm cách trốn đi được. Lần này nguy hiểm hơn, gã còn cướp được một khẩu súng lục. Gã chạy trốn ngoài phố và gã nhảy lên một chiếc xe chở đầy học sinh vào giờ tan học về nhà, gã gạt anh tài xế xuống, rồi mở máy cho xe chạy băng băng. Đám học trò bé sợ hãi khóc lóc, kêu la inh ỏi.

Một lần nữa, lực lượng an ninh công lộ do Vassilis chỉ huy lại được lệnh phải hoạt động cấp thời.

Thật là một mệnh lệnh quá tai ác. Vassilis phải làm gì bây giờ phải đuổi theo chiếc xe hơi đầy tai họa kia hay phải mang lượng máu Onégaif về bảo sanh viện, giờ này chắc Elli đang chờ chàng từng giây phút.

Tâm trí và lương tri Vassilis bị lôi cuốn vào một cơn gió lốc. Chàng phải làm gì ? Cứu hàng chục đứa trẻ con người hay cứu vợ con chàng ?

Cuối cùng chàng quyết định làm xong nhiệm vụ đã. Chàng không thể chần chờ được nữa khi thấy Niko ngừng xe bắt cóc một đứa bé gái chạy lên một mái nhà cao đầu phố.

Vassilis lập tức đuổi theo lên tận mái nhà. Niko chĩa súng hăm dọa, nhưng chàng nói rõ chàng đến không với mục đích hại gã. Chàng khuyến cáo gã phải quên đi các hình ảnh đau đớn bi thảm mà cha ông gã đã chịu đựng.

Giọng Chàng tha thiết.

— Anh phải sống bằng hiện tại, chứ không thể bằng kỷ niệm đau khổ trong quá khứ. Tôi cũng như anh, cũng có cha đã chết trong chiến tranh bạo tàn.

Bằng những lời lẽ nhân ái và hết sức khôn khéo thành thật, Vassilis lại thuyết phục được Niko. Gã chịu trao em bé gái cho chàng.

Dân chúng tụ họp dưới đường thở phào ra nhẹ nhõm sau những giây phút thần kinh bị căng thẳng đến tột độ. Họ ca ngợi Vassilis hết lời.

Sau khi hoàn tất nhiệm vụ một cách vẻ vang, Vassilis mới quay lại tự hỏi không hiểu số phận đứa con của chàng ra sao. Con người thì chàng đã cứu xong rồi, bây giờ đến lượt chàng phải cứu con mình.

Vassilis phóng như bay về nhà bảo sanh mang theo số máu quý giá. Quang cảnh ở nhà bảo sanh cho chàng rõ ngay là chuyện gì đã xảy ra. Đứa hài nhi con chàng đã chết, còn mẹ nó đang hấp hối nhưng cứu được Vassilis... gục xuống khóc nức nở như một đứa con nít...

24 giờ vừa qua là những giờ bi thảm nhất trong đời chàng.

NGUYỆN VỌNG

Thanh niên gốc thiểu số (đệ III, II) xin được theo học khóa SQTB Thủ Đức

Kính gửi Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng
Đại Tướng Tổng Tham Mưu Quân Lực Việt Nam

Chúng tôi, một số ít thanh niên thuộc gốc thiểu số Thượng Du Bắc Việt di cư trân trọng kính mong Đại Tướng Tổng Trưởng cứu xét như sau :

— Xét rằng tiêu chuẩn dành cho các thanh niên gốc thiểu số được theo học SQTB Thủ Đức là bằng cấp từ « Trung Học đệ nhất cấp trở lên ». Như vậy có nghĩa là các thanh niên kể trên chỉ cần có một số vốn về kiến thức Tổng quát bậc Trung học phổ thông là đương nhiên đủ điều kiện để theo học SQTB.

— Xét rằng với tiêu chuẩn trên, chúng tôi một số ít học sinh đã có từ hai năm học bạ liên tiếp Đệ Tam, Đệ nhị (có thể nói rằng tương đương với bằng Trung Học đệ I cấp) cũng phải được theo học SQTB nếu xét về phần kiến thức tổng quát. Hơn nữa chúng tôi nhận thấy rằng một học sinh đỗ THĐN và một học sinh đã có từ hai năm học Tam nhị căn bản biết đâu sau hai năm ở bậc Trung Học đệ nhị cấp người học sinh ấy lại có phần hơn về khả năng sinh ngữ, toán học và phần văn hóa tương đối sâu rộng hơn một học sinh ở bậc T.H.Đ.N.C.

Với những lý do trên, chúng tôi hy vọng được Đại Tướng Tổng Trưởng xét lại và chấp thuận cho chúng tôi được theo học SQTĐ để chúng tôi có dịp phục vụ trong Quân Lực Việt Nam bằng tất cả lòng thiện chí và nhiệt thành.

Thành Kính ghi ơn Đại Tướng Tổng Trưởng
Một nhóm thanh niên thuộc
gốc thiểu số vùng
Saigon, Chợlớn

Giáo chức xin được miễn gác đêm nhân dân tự vệ

Kính gửi Ông Tổng trưởng Bộ quốc gia giáo dục

Chúng tôi, một nhóm giáo sư dạy học tại các trường trong Đô thành và vùng phụ cận, gửi nguyện vọng này lên ông Tổng trưởng để mong được cứu xét. Nguyện vọng như sau :

Giáo chức xin được miễn gác đêm N.D.T.V.

Thực sự, chẳng phải giáo chức chúng tôi mong được hưởng quyền ưu tiên hơn các giới khác, mà chỉ vì giới này vẫn thường xuyên phải thức khuya dậy sớm vì nhiệm vụ sửa bài, soạn bài cho công việc giảng huấn của mình.

Trước đây vào những năm 1962 — 1963 giáo chức cũng vẫn được miễn trong những vụ tương tự.

Vậy kính mong ông Tổng trưởng lưu ý và can thiệp với vị Đô Trưởng đặc trách về NDTV Saigon Chợ lớn để miễn sự canh gác cho anh em giáo sư.

Chúng tôi xin cám ơn ông Tổng Trưởng.

Một nhóm giáo sư

Giáo viên thiếu úy có tú tài 1 mong được thi khả năng sư phạm trung cấp

Kính gởi Ông Tổng Trưởng bộ VHGD TN

Chúng tôi một số giáo viên quân nhân có tú tài 1 từ năm 1960 trở về trước, hiện trong ngạch trật giáo viên tiểu học hạng 2 và mang cấp bậc thiếu Úy trong QLVNCH thuộc đủ mọi binh chủng.

Sau khi tốt nghiệp khoá Sư phạm Cấp tốc (1 năm) chúng tôi được chỉ định về phục vụ tại các tỉnh xa gia đình xứ sở (gia đình ở Saigon được đưa về Quảng Trị, Thừa Thiên hay Cà Mau...). Đến các nơi này chúng tôi lại bị chỉ định về các thôn ấp xa xôi hẻo lánh cách thị xã từ 40 đến 60 cây số.

Ở một nơi xa xăm nguy hiểm, phương tiện di chuyển khó khăn, nhưng vì yêu nghề, chúng tôi không quản chi khổ cực mà hết lòng dạy dỗ đàn em nhỏ nơi thôn dã vốn đã chịu nhiều thiệt thòi được hơn 5 năm.

Rồi tình hình đất nước đòi hỏi chúng tôi bước chân vào quân ngũ và phục vụ ở đơn vị tác chiến cũng đã được gần 3 năm.

5 năm ở vùng quê xa xôi hẻo lánh kém an ninh, 5 năm ở đơn vị tác chiến ngày đêm đối đầu với giặc. Chúng tôi cho đến ngày hôm nay vẫn chỉ là những giáo viên Thiếu Úy có Tú Tài 1.

Chúng tôi được biết năm 1969 này Bộ VHGD-TN dự định mở kỳ thi bằng khả năng sư phạm trung cấp. Chúng tôi ước mong sao Ông Tổng trưởng cho chúng tôi được như giáo học bổ túc (học SP. 2 năm có Tú Tài I, tham dự kỳ thi này.

Đó cũng là một Biện pháp nâng đỡ một số giáo chức quân nhân thiếu phương tiện học hỏi nhưng có tinh thần cầu tiến và đó cũng là một điều an ủi chúng tôi trong bước đường binh nghiệp.

Một số giáo viên Thiếu Úy có Tú Tài I

thắc mắc khiếu nại

Người ta xây nhà bít lối đi, dân nghèo trong hẻm sợ chết cháy !

Kính gởi : Ông Chủ tịch Giám sát viện

Chúng tôi là dân trong hẻm Khu lao-động Bàn-Cờ Saigon thường bị nạn choán đất làm bít lối đi, xin kính trình Ông Chủ-tịch rõ :

Từ 20 năm nay, chúng tôi cư ngụ hẻm 16/102 đường Nguyễn-Thiện-Thuật Saigon ra vào bằng một lối đi công cộng khá rộng nên nhờ đó, chúng tôi đã thoát khỏi các vụ hỏa hoạn thường đe dọa xóm nầy. Lâu nay Ô. Hà-Hoàng-Châu, người ở căn đầu 16/102 Nguyễn-Thiện-Thuật vẫn có ý định thu hẹp lối đi để lấy đất còn lại xây cất nhà bán kiếm lời. Nhưng dân xóm chúng tôi đã phản trần với Ô Châu rằng lối đi nầy là sự lợi ích chung cho cả gia đình đồng bào và và lại đất nầy thuộc Công-Ty Hui-Bon-Hoa chớ không phải của riêng Ô. Châu.

Tuy nhiên, cách mấy ngày nay, Ô. Hà Hoàng Châu lại cậy quyền thế bảo những người mặc đồng phục (mặc dầu Ô Châu là người dân sự) rào lối đi công cộng thành một lối đi nhỏ bé phía ngoài lại bị một trụ đèn điện án ngang làm cho sự ra vào khó khăn cho cả xóm và sẽ gây nguy hiểm (mà ai sẽ chịu trách nhiệm) khi xảy ra hỏa hoạn vào mùa nắng nầy...

Hiện nay ông Hà Hoàng Châu còn đang cho những người nầy xây cất trên lối đi còn lại mà không cần giấy phép của Tòa Đô Chánh.

Đồng bào ở đây rất lo sợ vì sẽ bị chết thiêu bởi xe chữa lửa không vào được, bởi trong lúc hỏa hoạn ai cũng lo dọn đồ đạc ra và lối đi nhỏ bé này lại bị trụ đèn điện án ngang, thì làm sao thoát ra được.

Chúng tôi thành kính xin Ông Chủ-Tịch thương xót hoàn cảnh của chúng tôi ra lịnh :

— Duy-trì lối đi này đã có 20 năm này vì đất nầy không phải của Ô. Hà-Hoàng-Châu làm chủ,

— cho điều-tra tại sao Ô. Hà-Hoàng-Châu có thể bảo những người mặc đồng phục làm thiệt hại dân ?

— nếu Ô. Châu cậy thế lực nào muốn rào, xin để cho chúng tôi lối thoát theo lệ thông thường 4 thước để xe chữa lửa vào được và buộc Ô. Châu phải cho dời trụ đèn qua phía góc số 16/104 để lối đi khỏi bị nghẽn, hầu bảo-vệ an-ninh công cộng cho cả xóm.

Đại-diện đồng-bào lao-động trong xóm.
NGUYỄN-VĂN-GAN

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Một nhân chứng kỳ lạ) : Nguyễn Phú Lộc. (Ý kiến về dự thảo sắc luật 64/69) : Y tá Việt Nam trên bàn mổ nhà lập pháp trong tháng 4-1969) : Trần Văn Du — Tấm vé số trúng lô độc đắc) : Nguyễn Hữu Bảo — (Quý vị ghiền thuốc Mỹ nghĩ sao ?) : Ngô Đình Quý — (Hoa... Hoa Hippy) : Dương Thụy — (giờ nghỉ) Dung — (Vùng núi lở) : Mây ngàn — (Kiều) : Dung Ngã — (Những chuyện lẩm cẩm của giống cái) : Trường Anh — (Nhìn tổng quát các đề nghị cải cách giáo dục ở Pháp từ niên khóa 1969-1971) : Nguyễn Lộc Thọ (Cựa cáy trường luật) : Thúy Đan — (Trở lại vấn đề văn nghệ trẻ) :

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Toàn thể sĩ quan loại 2 Biệt phái tại Tổng Nha Cựu chiến binh, v/v xin được giải ngũ—Ông Nguyễn văn Gan, v/v tố cáo lối xóm làm nhà chắn lối đi—Một giáo viên thiếu Úy có tú tài 1, v/v xin được thi giáo học bổ túc—Bà Đỗ thị Tiếc, v/v xin hợp thức hóa bất động sản—Một số thanh niên thuộc gốc thiểu số vùng saigon chợ lớn, v/v có học bạ 2 năm đệ tam, đệ nhị xin được học sĩ quan thủ đức —

THƠ

TRƯNG NỮ VƯƠNG

(Để kính tặng hương hồn 2 Bà, nhân dịp lễ Kỷ niệm ngày mùng 6 tháng 2 năm Kỷ Dậu)

— Nghìn thu nức tiếng gái Nam Phương
Nữ kiệt Châu Phong (1) khá dị thường
Xuất trận chém bay đầu giặc Hán
Đăng quang tỏ rõ mặt Trưng vương
Mê Linh (2) đánh dấu thời oanh liệt
Giang Hát (3) còn ghi hận chiến trường
Nhân dịp hàng năm ngày kỷ niệm
Thành tâm dâng kính một tuần hương.

Xuân Kỷ Dậu 1969
H.H.Đ. VŨ VĂN HIỆT

---

(1) — quê hương 2 Bà,

(2) — sau khi đã đánh đuổi được Thái thú Tô Định, người đã giết chồng bà là Thi Sách, bà Trưng Trắc lên ngôi trị vì được 3 năm (40 — 43 sau Tây lịch) đóng đô ở Mê linh.

(3) — Bị tướng Đông Hán là Mã Viện đánh bại, bà cùng em gái là Trưng Nhị chạy lên Sơn Tây rồi cùng đường phải tự vẫn ở sông Hát Giang để bảo toàn danh tiết.

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 23-3-1969 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 24-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Tô Đình Phong	132 Tổng Đốc Phương	Cholon
— Nguyễn Thứ	20 Huỳnh quang Tiên (Cống Quỳnh)	Saigon
— Nguyễn Thị Mai	9 Trần Quốc Toản	Saigon
— Đặng Vũ Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân định	Saigon

Tối Thứ Hai 24-3-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 25-3-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Trần Kim Hoàn	164 Chi Lăng, Phú Nhuận	Giađịnh

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 23-3-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Thời sự Quốc Tế
19g13	Đố vui để học
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương nhạc trẻ ngoại quốc
21g00	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g10	Chương trình văn nghệ Nguồn Sống
	— Chương trình văn nghệ kỷ niệm Hai Bà Trưng do Hội Tương Tế Phú Giáy thực hiện
	Đài hiệu—Quốc Kỳ
THỨ HAI 24-3-1969	
19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Thời sự Việt Nam
19g13	Phim tài liệu trong tuần
19g33	Kịch
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương Trình Nông Thôn Vùng Dậy
21g00	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thời sự Quân đội
21g25	Kịch (đoạn kết)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS - Chương trình chính thức của Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1130	Turn On
1213	What's Happening
1315	Relegious Hour
13,15	Eardy News
1 33	Carol Burnett
1430	Chiếu lại Perry Mason
153	[illegible] Disney
163	[illegible]mation Feature
17[illegible]	[illegible] Century
180[illegible]	Window On Vietnam In Town Tonight
1830	Jerry Lewis Show
1930	Evening News
2000	A Punt, A pass, And a Prayer
2050	Let's Speak Vietnamese (Advanced)
2100	Basketball (Fb) Half Time News
THỨ HAI 24-3-1969	
1330	Turn On
1413	What's Happening
1415	Chiếu lại Wild Wild West
1530	Chiếu lại Jakie Gleason
1630	Chiếu lại Combat.
1730	Survival
1800	Jonathan Winters
1900	Andy Griffith
1930	Evening News
2000	Weather
2006	Bonanza
2100	Mission Impossible
2200	Late News
2210	Joey Bishop Show

Vấn đề tự do chân thực cho văn nghệ

(Tiếp theo trang 7)

Và trong tình cảnh ấy ta sẽ chỉ có một thứ ngụy văn nghệ hay những thứ văn nghệ không còn dính dấp đến thực tại đến vận mệnh con người và Quê hương.

Lâu đài thành quách rồi cũng tan đi, nhưng sự nghiệp Văn Thơ sẽ còn lại mãi mãi. Song thứ Văn thơ chỉ nhằm đến thị hiếu dễ dãi chỉ thể hiện một thời trang và thoát ly thực tại này thì nó cũng sẽ tan mau như bèo bọt bởi tác dụng của nó cũng không hơn cục đá nhỏ ném xuống lòng giếng sâu. Nếu văn nghệ chỉ chạy đuổi theo thứ tự do phóng đãng : tự do cặn bã văn nghệ tất nhiên cũng sẽ chỉ có thứ văn thơ như thế.

Xã hội ta cần phải đổi thay nghĩa là cần có một cuộc cách mạng đúng nghĩa song trong lúc này và ở đây thì trước hết Văn học Nghệ Thuật phải có nhiệm vụ làm công việc đó. Vấn đề cách mạng ở Miền Nam còn là đường xa song nó phải bắt đầu từ lúc này qua con đường văn hóa.

Cộng sản luôn luôn muốn độc quyền hai chữ Dân tộc mà dân tộc đối với Cộng sản cũng chỉ là một hình thức che đậy. Miền Nam lại muốn độc quyền chống cộng và chống cộng trở thành nội dung cho tất cả. Một nội dung chống cộng cũng với mặc cảm « sợ » Cộng sẽ khó lòng có thể hạ được cái hình thức dân tộc che đậy trên khuôn mặt Cộng sản nhất là trong phạm vi văn hóa.

Cho nên chỉ có một nội dung dân tộc thực sự mới có thể hạ nổi cái hình thức dân tộc mà Cộng sản đang dùng làm chiêu bài che đậy. Những khả năng nào chuyên chở nổi nội dung dân tộc nếu không phải là văn học Nghệ thuật trước hết ?

Muốn cho văn học nghệ thuật phát triển theo nội dung dân tộc (trong đó tự nhiên đã có con người) cùng những chiều hướng tiến bộ thì không còn cách nào khác hơn là trả tự do đích thực cho văn nghệ — trong đó sự bãi bỏ chế độ kiểm duyệt văn nghệ phẩm phải là con đường gần nhất đưa văn nghệ đến khu vườn trăm hoa đua nở và nếu được như vậy thì thứ văn nghệ phóng đãng, a dua, chạy theo đang thao túng ở đây sẽ tự nhiên không còn đất để mặc sức múa gậy vườn hoang.

CAO THẾ DUNG

NHỚ NGUỒN

(Tiếp theo trang 7)

Khi tôi tỉnh dậy thì trời đã về đêm và tôi thấy mình đang ở bên cạnh một đống lửa. Xung quanh tôi không biết bao nhiêu cơ man nào là mọi Da Đỏ, trần như nhộng, giữa chòm đầu thì trọc lốc, hai tay dơ lên trời.

Cả đàn ông lẫn đàn bà, môi dưới đều như bị sưng đẩy lên, bởi vì chúng ngậm một miếng thuốc lá ngay ở giữa răng và môi. Tôi sợ hãi đến rụng rời cả tay chân. Tôi khóc sướt mướt. Thế là lũ mọi đực dương cung ra và vì sợ quá tôi đành phải nín khóc.

Sau một tháng trời sống trong một túp lều nhỏ của cậu tôi, tôi được chúng đưa về làng của chúng. Tôi vẫn còn chưa đi được và lũ mọi cái phải đeo tôi ở trên lưng. Khi tôi vừa thử bước đi vài bước, những vết thương của tôi lại bị vỡ ra khắp chỗ.

(*Còn nữa*)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

LẦN THỨ 2

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 02-4-69 hồi 0900 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

- Cung cấp xà bông 62% dầu, trị giá ước lượng : 2.179.800đ 00 (ĐLS. số 3506/MD/MƯ/2 ngày 12-2-69)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

Gia Định, ngày 20 tháng 3 1969
CỤC MÃI DỊCH

Cáo thị gọi thầu

MỤC ĐÍCH :

Công tác đào đất đắp đất thân đường hệ thống đạo lộ và đặt cống tròn tại khu đất xây cất Lò sát sinh Tân tiến.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 11.800.000 đ00

KÝ QUỸ TẠM 200.000đ 00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12 tháng 4 năm 1969 hồi 9 giờ 00 tại Trung Tâm Khuyếch Trương Kỹ Nghệ số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Văn phòng Chương Trình xây cất Lò sát sinh Tân tiến, số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon

Saigon, ngày 20 tháng 3 năm 1969
Trung Tâm Khuyếch Trương Kỹ Nghệ

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 08 tháng 4 năm 1969 lúc 9 giờ tại :

- Trại Nguyễn Trường Tộ, số 51-B Duy Tân Đà Nẵng,
- Trại Đào duy Từ khu A số 557 Nguyễn Tri Phương Saigon

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

- Công tác xây cất doanh trại cho QLVNCH thuộc dự án số [illegible] của ĐLS số 2/507/69.

Quỹ tạm thời : 90.000đ 00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại các địa chỉ trên.

Đà Nẵng, ngày 14/3/1969
Chỉ Huy Trưởng
Trại Nguyễn Trường Tộ Đà Nẵng.

BLACK & WHITE
SCOTCH WHISKY

SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SƯNG MŨI
dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
Viện Bào-Chế DUYỆT
155 TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đảng cướp Liên Hành Tinh

(tiếp theo trang 5)

Hành tinh quay xung quanh mặt trời, là những vật vô cùng to lớn, nhưng trọng khi đó thì trong một nguyên tử (vô cùng nhỏ bé) lại có những điện tử quay xung quanh một hạt nhân, cũng tương tự như thế. Càng học rộng, càng hiểu nhiều, người ta càng khâm phục quyền năng của đấng thiêng liêng đó. Cho nên chúng ta không lấy gì làm lạ khi thấy có những nhà bác học sau khi báng bổ quỷ thần chán chê mê mỏi rồi, lại trở thành những tín đồ thuần thành nhất của một tôn giáo nào đó.

« Không trời, ai ở với ai ? », câu nói của dân Việt Nam xưa kia thật là đúng. Ai cũng phải có tín ngưỡng để mà theo. Thiếu tín ngưỡng, người ta dễ dàng sa ngã, đi vào vực sâu tội lỗi... Người ta sợ bị trừng phạt, sợ bị quả báo, sợ bị sa hỏa ngục hay sợ linh hồn sẽ bị bơ vơ điêu đứng, người ta sẽ không làm những điều ác đức nữa.

Chiếc phi thuyền Công Lý vẫn lao mình đi. Giờ đây thì nó gia tăng tốc độ gấp đôi, bởi lẽ nó phải hạ xuống Mộc tinh trong khi đêm tối. Nó phải luôn luôn giữ phương hướng chính xác, nếu không nó sẽ lọt ra ngoài vùng sáng thì rất nguy hiểm.

Sau khi cầu nguyện, nhà bác học bảo mọi người :

— Chúng ta sửa soạn đổ bộ...

Rồi ông liên lạc với đài quan sát :

— Cho biết hình ảnh của Mộc tinh và còn bao xa ?

Đài quan sát đáp ngay :

— Còn hai giờ bay nữa thì tới... Xin xem hình ảnh chụp bằng hồng ngoại tuyến trên màn ảnh...

Màn ảnh vô tuyến phực sáng lên. Hình ảnh Mộc tinh hiện lên khá rõ, nhưng lại là hình âm bản, nghĩa là chỗ nào trắng thì hóa đen, chỗ nào đen thì hóa trắng.

Nhà bác học lại ra lệnh :

— Đài quan sát sửa soạn máy dò...

— Xin tuân lệnh...

Nhà bác học bảo phi hành đoàn :

— Chúng ta phải tìm xem chỗ nào bọn chúng đặt vị trí máy móc để tránh. Nhớ là chúng ta phải phòng gian bảo mật tới mức tối đa...

(CÒN TIẾP)

Tấm gương oanh liệt

(Tiếp theo trang 6)

Trong khi thế bừng bừng ấy, 2 đạo nghĩa quân xuất phát từ đô thành Mê linh, 1 đạo tiến lên phía Đông Bắc giải phóng quận Hợp Phố, 1 đạo xuống phía Nam giải phóng 2 quận Cửu Chân, Nhật Nam. Quân đi tới đâu nhân dân hưởng ứng ào ào như gió lốc. Địch quân đồn trú trong 65 thành trì ngày đêm khiếp nhược không đánh mà tan, nghe gió phải chạy.

Sự nghiệp nung nấu trong bao nhiêu năm trường do toàn gia chung sức, cả mẹ, cả em, cả chồng và cùng với chí tự nguyện quyết tâm của bao nhiêu anh hùng liệt nữ, trong sớm tối đã thành công rực rỡ. Mới hay,

«Nộ khí xung thiên sức man rợ
đã tan trong chốc lát ;
Anh ba mãn địa : gương quật cường để sáng tới ngàn thu.

Đành rằng sự nghiệp ấy chẳng được bền lâu, âu cũng tại vận nước chưa qua hồi nắm. Hán tộc đương thời cường thịnh, Quang Vũ thừa lúc phục hưng tướng tá đông, dữ như hùm beo rắn rết mà nước ta máu lực vốn đã kiệt vì suốt trăm năm mươi năm bị bòn hút, thì cố gắng đến thế cũng đã là cùng.

Vả lại Mã Viện tuy đã dựng được cột đồng lên nêu khủng bố, nhưng cuộc tái chiếm nào có dễ gì. Hơn hai năm trường xâm-lăng, bọn Hán-tặc đã nhiều phen bở vía : đường kiếm trên Lục-Đầu-Giang, Hoàng-thiều-Hoa Quân-chúa đã làm rơi đầu hàng ngàn quân giặc ; Đất Lãng Bạc tận tình xung sát, nữ tướng Lê chân, Bát-Nàn đã cầm chân địch thủ trên 7 tháng trời, khiến Lâu-Thuyền tặc tướng Đoàn Chí đã thọ bệnh mạng vong.

Như thế dầu có vì lực kiệt binh mòn sông Hát phải ngậm ngùi tuôn dòng lệ thảm mà khâm liệm khách quần thoa trong lớp sóng đào thì gương oanh liệt cũng đã muôn đời rạng rỡ. Chẳng những là con cháu về sau hương trầm đời đời kính nhớ mà những kẻ cường bạo xâm lăng cũng phải muôn kiếp giật mình.

Săn bắt quái vật...

(tiếp theo trang 6)

Dĩ nhiên, cách đây 30 năm, không biết bao nhiêu là các tay «chế tạo chuyện huyền hoặc,» đã từng cố gắng trưng ra các bằng cớ vật chất để dẫn chứng rằng có con quái vật ở hồ Loch Ness thật. Tỷ dụ như có một kẻ nọ đã lấy dấu chân của một con Hà Mã để giả làm dấu chân quái vật. Nhưng không có một kẻ gian trá nào qua mặt nổi các nhà chuyên môn cả.

Nhưng giờ đây, với cuộc săn bắt quái vật bằng loại máy dò âm siêu tối tân thì trường hợp lại xoay chiều. Vấn đề quái vật hiện diện sẽ lại được người ta đem ra bàn cãi lại một cách đứng đắn và khoa học.

⁂

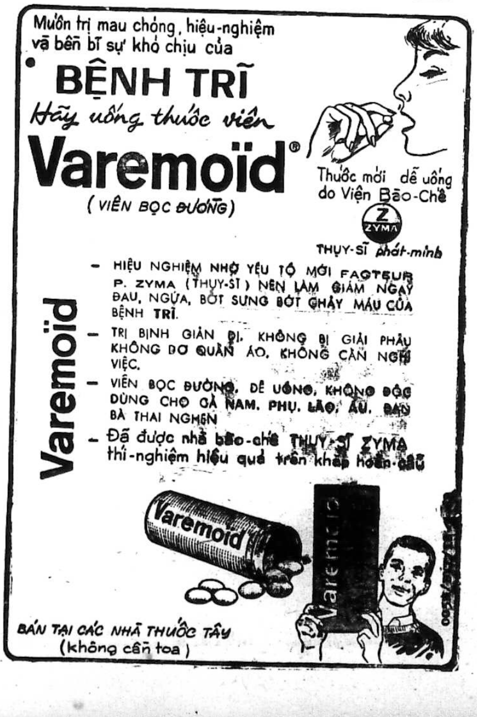
I-4 Khai giảng Luyện thi Tú tài I A.B
Sáng — Chiều Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
Trường BỒ ĐỀ Saigon, 89 Nguyễn Thái Học

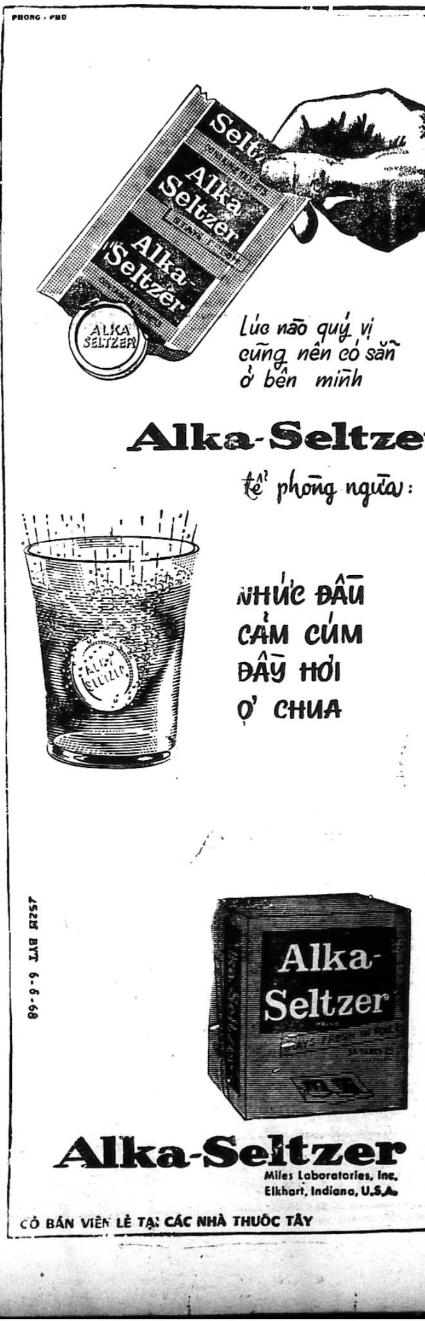
1-4-1969 mở TOÁN LÝ HÓA
Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam A.B.
Luyện thi T.H.Đ.N.C. Tú Tài I và II A.B.
Ghi tên tại 135 Trần quý Cáp, Saigon
Các lớp TOÁN LÝ HÓA hè 69 Khai giảng 2-5-69

15-24/3/69 TRÍ ĐỨC — 55 — Cao Thắng Saigon
Chiều giờ — TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B
Tối 7 giờ — LUYỆN THI T.H.Đ.N.C. TRÁNG NIÊN
Có làm bài tập. Giải Đề Thi. Bài Mẫu.

Nếu học đã lâu mà không nói được, nghe được — Xin học thử ;
ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI NGUYỄN-THẾ-THÔNG
- Nơi dạy được việc nhất cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để đi làm, buôn bán, xuất ngoại, xã giao.
- Lớp học đứng đắn, ít người (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi trở lên). Bài học thực tế. Có Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội Nghe Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.
2-4-69 MỞ THÊM : Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn, Phiên dịch / Hướng dẫn đọc báo chí Anh Ngữ (sáng, chiều tối)
Xin ghi tên gấp : 155 Trần Quang Khải — Tân Định

Xin chú ý
CÁC BẠN NUÔI GÀ
CÁC TRẠI GÀ
Hãy mua ngay
VETERRACIN
(Oxytétracycline HCL)
+ CÔNG THỨC GÀ ĐẺ (Egg Formula)
THUỐC TRỤ-SINH TETRACYCLINE
+ 8 SINH-TỐ CẦN THIẾT VỚI NỒNG ĐỘ CAO.
GIÚP GÀ MÁI ĐẺ TRỨNG SỚM.
GIA TĂNG SỐ TRỨNG SẢN XUẤT.
GIÚP GÀ CON MẠNH KHOẺ, MAU LỚN.
Ngừa và trị các chứng.
TOI GÀ, DỊCH GÀ, THƯƠNG HÀN, IẢ CHẢY.
CÁC CHỨNG HÔ HẤP KINH NIÊN.
Có bán tại các nhà thuốc tây
TỔNG PHÁT HÀNH. SAIGON HOÁ-DƯỢC CÔNG-TY
94 - LÊ-VĂN-DUYỆT - SAIGON.


Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)


PHONG - PHU
Lúc nào quý vị cũng nên có sẵn ở bên mình
Alka-Seltzer
để phòng ngừa :
NHỨC ĐẦU
CẢM CÚM
ĐẦY HƠI
Ợ CHUA
Alka-Seltzer
Miles Laboratories, Inc.
Elkhart, Indiana, U.S.A.
CÓ BÁN VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang lầu 3 phòng đủ tiện nghi, tiền sang 60.000đ., tiền tháng 5.000đ. Hỏi 269F Võ Tánh Sg. lầu 3 phòng 26.

Sang phố trước mặt nhà thờ Thị nghè tiện buôn bán hay mở Pharmacie cầm đồ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 41 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang nhượng Một căn phố thương mãi, địa điểm lý tưởng để mở nhà thuốc tây, tiệm ăn, tiệm may, đủ tiện nghi, có điện thoại, lầu sau để ở, trung tâm thành phố, tiền phố rẻ, hỏi 10 Hồ văn Ngà ĐT. 24.884.

Phố sang Đủ tiện nghi có gara. Tiền mướn phố rẻ. Hỏi 308 Gia Long Gò Vấp.

Sang nhà hàng Đại lộ Hưng Đạo có điện 3 giây tiện làm mọi ngành tiền phố rẻ. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

Sang 1 từng lầu, mặt tiền, đại lộ Bạch Đằng Gia định gần chợ. Xin hỏi 64 Bạch Đằng Gia Định sáng : 07g — 09g Chiều 17g—19g.

Vì thiếu người trông nom, cần sang lại tiệm phở và đồ nhậu. Vùng Lê văn Duyệt Cầu Bông hiện đang đông khách (luôn đồ đạc). Hỏi 162D Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

Bar ở Vũng Tàu Đủ tiện nghi—Sẵn khách hàng, chỉ vì thiếu người trông nom, muốn sang gấp. Hỏi số 62 Nguyễn duy Dương (chợ An Đông) Cholon từ 6 giờ chiều.

CẦN SANG BAR GẤP

Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho mướn, hoặc người hợp tác, tại địa điểm tốt. Hỏi 131 Đồng Khánh Cholon hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon cần chiêu đãi viên.

NHÀ

Bán 300.000. nhà ngói vách gạch lót gạch bông có gác lửng. Hỏi 372/66/49A Phan thanh Giản Saigon.

Phố bán Phố lầu luôn đất. đầy đủ tiện nghi. kiểu mới. Hỏi 5B. Trần quang Diệu (nối dài).

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu. đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m, Giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục, Gần chợ Hòa Bình.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà ngói lầu suốt 4m13 gần trường, gần chợ Vườn Chuối, có điện, nước. 416/628E Phan đình Phùng Saigon (sau cây xăng Shell).

Nhà bán rẻ Vì đổi đi xa bán rẻ 1 căn nhà : trệt đủ tiện nghi, mới cất, khu An ninh, hẻm lớn 4m20x13m50. Gần chợ trường học nhà xây đẹp, mua ở ngay. Xin hỏi địa chỉ 446/3A Hậu Giang.

Bán đất Xuân Trường, mặt tiền đường trên 6.000m2 có vườn cây ăn trái, nhà, trại, điện nước. Giá rẻ. Xin hỏi số 10 đường Nguyễn An Ninh.

80.000đ bán nhà lợp tôle, nền xi măng dg. Trần quang Khải (Saigon). Hỏi 26/17 Nguyễn bỉnh Khiêm(Dakao)Sg

JULIE'S Địa ốc Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa Lo : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ 176/1 Bis Gia Long Saigon Đ.T. : 22743.

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi : đồng hồ nước điện, gần Chùa, Nhà Thờ, Trường học, chợ, thuận đường xe lam, xe hơi vào được. Giao nhà ngay số 702/119 Phan thanh Giản Sg.

600.000đ một nhà lầu. hoặc 1.700.000đ trọn ba căn nhà gạch, điện nước, gần trường, gần chợ, sân rộng, khu trung tâm thành phố, tiện cho gia đình đông con. 491/5/7 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán nhà luôn 300m2 đất tại số Bác ái 8 xã Bình Hòa 266 ấp GĐ. điện nước riêng,xe hơi vào tận sân nhà, an ninh, mát mẻ, yên tịnh, giá rẻ. Hỏi 37/18 đường Phát Diệm Saigon.

Nhà bán 8x10 Compteur điện. nước, trung tâm thành phố. Hỏi 49/15 Trần quí Cáp Saigon.

Bán (điều kiện dễ dàng) hay sang một căn phố lầu buôn bán. Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định.

680.000đ. nhà lầu đúc luôn đất, hướng mát, vùng yên tỉnh, đủ tiện nghi, điện nước, có chỗ để xe. 136/49 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

ĐỊA ỐC bình dân 71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chuyên Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng.

Nhà - Đất - Phố

Bán : 1 Biệt thự lầu 400thv yên tỉnh tại đường Nguyễn minh Chiểu 1 Biệt thự có nhiều phòng yên tỉnh 500thv đường Chi Lăng. Nhiều đất dọc XaLộ BH, 1 biệt thự Thoại ngọc Hầu tiện làm Bar Hotel Restaurant, 1 Biệt thự 5 phòng có chỗ để xe Đ. Cách Mạng có nước nóng điện 220. 1 Biệt thự Nguyễn minh Chiểu. Hỏi Mỹ Trang Địa Ốc. 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

VILLA lầu, song lập, 20mx26.m5 nóc bằng khu Biệt thự B. Phú Thọ. Hướng Đông Nam mỗi bên 7 toil, 4 phòng ngủ lớn, phòng khách. phòng ăn, phòng bồi, bếp, Garage. Hiện đang trống. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél : 40.595

Nhà bán 2T4 hoặc cho ngoại kiều thuê số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ.

Bán nhà 15x4 lầu, suốt tiện nghi, trung tâm thành phố. 702/22 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 16 rộng 4. Xin hỏi 70 đường Bùi Viện Saigon.

Bán phố thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Bán đất

Đất rộng trên 8000 thước vuông đường Lục Tỉnh có nhà và kho xin hỏi CÔ Sáu 54 Bùi CHU SAIGON

Bán 1 phố lầu đúc thương mãi đầy đủ tiện nghi, ngay Đại Lộ Trần-Quốc-Toản góc đường Nguyễn-Kim 3.m50 x 17.m50 Xin hỏi 423 Trần-Quốc-Toản ChoLon

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m2 (sâu 20m, trước 3m5 sau 4m), 200 ngàn đồng, sân rộng có thể để nhiều xe. Số 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8x12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lệ số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

Cư xá KT Thủ Đức bán căn bìa số 303 sân và hông dư đất rộng tiện xây thêm 1 căn. hướng đông ngay ngã 3 lớn mát thật đẹp (quán Hồng Điệp thẳng vô 300m) giá 365 000đ.Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

Bán phố mặt tiền 4x17 có lầu sau, đủ tiện nghi, gần bến xe. chợ, trường, giá phải chăng. Xin hỏi số 318 Nguyễn Hoàng, chợ lớn.

Nhà đất bán

Vì đi xa bán rẻ đất mặt tiền đường Hùng Vương 7m6x25m. Liên lạc 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41.652.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Tel 90.167

VILLA BÁN RẺ

Villa Cách Mạng 669m2 vuông vức thật đẹp (giao trống), bán gấp. Hỏi 282 Công Quỳnh.

Bán nhà 1 lầu, luôn 300 thước vuông đất, 6 phòng, đủ tiện nghi, điện, nước; Xin hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán hoặc cho mướn dài hạn nhà lầu đúc béton 4mx18m kiến trúc mới, 4 phòng, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 68/7/G Trần quang Khải Saigon (gần ciné Văn Hoa, Tân Định).

Lợi to Ai thích chăn nuôi đi xa bán biệt thự luôn trại nuôi heo, đủ tiện nghi điện nước, tại chợ Bà Quẹo hỏi ôngTám Bảo trước văn phòng xãTân Sơn Nhì

Bán biệt thự luôn đất, khu lịch sự, an ninh, hướng đông nam. đủ tiện nghi do nơi 126 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu có đèn nước ở đường Hương lộ 14. Kế phường Cầu tre. Hẻm Chùa Bạch Vân Hẻm 106. Số nhà 14. vô ngay có chủ nhà.

Nhà bán lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi khu an ninh Hỏi 327/36B SưVạn Hạnh Đúng giá 1 triệu.

Mỹ Tho cần bán gấp 1/2 hoặc 13.600m2 đất mặt tiền (khu kỹ nghệ) gần quận châu thành. Xin do nơi 81/3 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho (tại bến xe lô Mỹ Tho)

Nhà bán Bề dài 12m rộng 3m5, có điện, có gác, lót gạch bông (giá 450 000đ). Hỏi 135/43 đường Hòa Hưng SG.

Nhà bán luôn đất mặt tiền 70 Nguyễn Phi Khanh Đakao 3m40x20m đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, giao nhà trống. Xin hỏi Xuân Giang 260bis Pasteur.

Building 6 từng thật đẹp 12m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Meublé, tiện nghi, rộng rãi, bán điều kiện dễ dãi giao trống liền 229 Trần hưng Đạo.

Nhà bán Bận việc xa bán 1 căn phố (trại mộc Việt Long) thương mại số 548M Võ di Nguy Phú Nhuận, (Khoảng giữa cống xe lửa số 10 và đường Nguyễn Huệ). (Mời ông chủ hãng nước đá ở Gò Vấp đã trả 800 xin đến thương lượng từ 5g chiều)

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ, Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Đất bán

Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền 2 bên xa lộ, từ xa cảng. trở vô Đakao, khu an ninh và tương lai bao xin giấy phép xây cất. Xây cất Villa, phố lầu, kho hàng. Hỏi Ông Đặng văn Minh, 57, 59, Hàm Nghi Saigon Đ.T. số 91849.

Lê Thiện địa Ốc

571 Pétrus Ký Saigon.

Cần nhiều Villa cho ngoại Kiều thuê tại Trung Tâm Đô Thành. Bán nhiều nhà, đất, giá rẻ giao nhà trống có 1 Villa và một nhà lầu cho ngoại Kiều thuê, đủ tiện nghi

Bán một Villa lầu, kiến trúc tối tân, trang trí sang trọng lót toàn gạch ceramiques. 7 phòng ngủ, phòng khách lớn. garage sâu rộng, hầm trú ẩn béton cốt sắt chứa được 10 người, ở vùng an ninh nhất thủ đô. Giao nhà ngay sau khi mua xong. Hỏi 25 Pasteur trong giờ làm việc. Đ.T. : 20.292

Bán 1 căn phố vừa mới cất xong 4mx16m có lầu 8m phía sau. Hỏi 111/27 Trần quang Diệu nối dài khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Nhà bán luôn đất 270m2 đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi 160/14 Công Quỳnh Saigon sau 4giờ chiều.

Bar, nhà hàng, khách sạn

Vùng gần Phi Trường Phi Long, đầy đủ giấy phép, bán gấp, giá rẻ Xin hỏi cô Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc căn bìa 4tx16t, 3 tầng, nóc bằng, luôn đất, có B.K., số 554/9 Phan đình Phùng Saigon. Đủ tiện nghi, công tơ điện nước. 8 phòng, 8 quạt, 3 cầu tắm, cửa lưới, cửa sắt, cửa hậu. Hướng Đông Nam mát mẻ, có vườn bông bên hông. Giao nhà trống.

Nhà bán 3mx23m đủ điện, nước, cầu tiêu nghi, khu yên tịnh và 1 Mobylette xám AV85 (6.000đ.) Hỏi 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon, lúc trưa và chiều.

Bán rẻ trả góp 1 căn nhà 8mx 20m trước cửa Cục Quân Nhu mới sân banh Thông Tây Hội cũ. Hỏi Trung Úy Ngoạn giây nói QĐ 31.802 KBC 3888, hoặc đổi lấy xe du lịch nhỏ.

Nhà lầu đúc kiểu mới, 2 tầng. nóc bằng, lót gạch bông. 3 thước 7 thước, khu chính trang. bán gấp giá tiền 520 ngàn. Xin hỏi số 74 Đô thành Nhân Khánh HộiSg

Nhà trống bán rẻ

Rộng mát, rào sắt sân trước, cửa hông, gần nhà thờ, trường học, tiện nghi, xe vô tận nhà, khu công chức, ngã tư Phú Nhuận Võ di Nguy. Hỏi 2-B Phan châu Trinh Giađịnh.

Bán nhà ngói, tường gạch 7m2x20m, đủ tiện nghi giá 2 triệu. Hỏi tại 122/6 Phát Diệm Saigon.

Bán đất hạng nhất, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu P.N., lô góc, xế Quán Ánh Hồng. hướng Đông Nam (17x30). Hỏi 36 Huỳnh q. Tiên Phú Nhuận Đ.T. 40207.

Nhà bán 148/1/6 Yên Đỗ Sg. ngang 2th50 dài 15th, vách tường, mái ngói, đủ tiện nghi, giá bán 420.000đ.

Pharmacie Bán nhà lầu có giấy phép mở pharmacie, mặt tiền đường, nơi đông dân cư, đồng hồ điện riêng, có sẵn quày tủ Formica, kho chứa thuốc, đường Tân Hóa Cholon. Hỏi bà Bửu 78/3 Hiền Vương Tân Định ĐT. 40.009

2.200.000 nhà gạch cả đất 4x20m 3 từng, 6 phòng, đồng hồ điện, nước giao nhà ngay. Hỏi 90/1101 Hoàng hoa Thám Gia Định

Bán gấp, giá rẻ 150.000đ căn nhà số 337/76H Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Xem nhà bất cứ lúc nào do nơi 337/76A Chủ nhà có mặt từ 2 tới 6 giờ chiều ngày thứ hai thứ tư để tiếp ai muốn mua.

Nhà bán dài 30 thước, có gác trước sau. 168/38 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần Thơ, Long Xuyên

CẦN THƠ : Villa 3 từng, đủ điện nước, 11mx32m luôn trên đất 700m2, nhà trống giao liền, khu bến xe mới. — Đất trống 1.500m2 góc đường, khu văn hóa, làm kho hãng, xưởng kỹ nghệ, trường học rất tốt.

LONG XUYÊN : — Đất trống 25.000m2 cặp sát lộ xe gần cầu Tầm Bót. Hỏi ông Mười Thọ. 27/4 công trường Tự Do Cần Thơ.

Đất bán

Bán một thửa đất trống ngay mặt đường Võ Tánh (Phú Nhuận) số 180 gần trại Trần hưng Đạo, diện tích 100m2.Hỏi ông Đặng văn Huân 128 Nguyễn thiện Thuật Saigon, từ 9 giờ đến 20 giờ.

Bán 3.000.000. Một căn phố lầu luôn đất mới cất khu Đakao, đủ tiện nghi cả đồ đạc thật đẹp. Hỏi tại 137/135.B Phan thanh Giản Saigon 12g30 tới 2g30-18g tới 19g30 mỗi ngày.

Nhà bán đường Trần quốc Toản hẻm Chùa Y viện chùa Phước Hải số 165/27 Coi nhà sáng 12 giờ chiều 6 giờ.

Nhà bán, giao liền nhà trống. dài 18m, rộng 5m30, sân trước, sân sau, compteur điện, nước riêng, đủ tiện nghi, ngay ngã tư Nancy. Xem nhà số 322/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Villa bán mặt tiền đường Lữ Gia, rộng đẹp và lịch sự. Nhà luôn đất trên 600m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm ngang hãng xe Lộc Thành, — 3 lô đất thương mãi trước mặt chợ vườn cao su Phú Thọ, Xin hỏi Cô Mỹ Linh 54 Lữ Gia hoặc 403 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Nhà bán gấp giá 320.000 đồng ngang 4x15 nhà tôn vách tường, gạch bông suốt,nước điện tiện nghi số nhà 146/4 ấp Trung Nhất đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng số 248/4 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận tại cống xe lửa số 6 giá nhứt định 1.100.000đ Có sân để xe hơi gần lộ điện nước đủ tiện nghi.

Bán phố lầu ở Nguyễn Biểu số 75 gặp chủ nhà. Nhà ở đường Dương Bá Trạc.

Bán 1 căn nhà 3 tầng có điện nước gần chợ. Tiện cho gia đình đông người giao nhà trống ngay giá 670.000đ Lô 2 số 9 Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán, lầu. đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại 585/36 Phan đình Phùng Saigon.

Thủ Đức

Phố bán rẻ 4mx20 luôn đất, mặt tiền hướng nam, béton thật chắc chắn. tiện buôn bán, gần chợ trường học. Hỏi Photo Phương Lan 120/3Hoàng Diệu «Chợ Nhỏ» Thủ Đức.

Kinh Đô

113/5 Võ Tánh SG. Đ.T.93.548

Bán : Villa— Phố — Đất mặt tiền trong ngõ giá phải chăng. Cần mua nhiều villa—phố.

Bán nhà mới xây mặt tiền 4m50x12m. Hỏi 69/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ, cuối đường Lữ Gia quẹo trái.

Nhà bán

Căn nhà số 80/28 đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Điện nước riêng. rộng 3m.50x22, Hẻm rất rộng. Khu yên tỉnh. Xin liên lạc với số 138/43 đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn, Hỏi Bà Hai.

Đất Hạnh thông Tây 5.700th. bán 1th. 250đ gần đường nhựa an ninh. (Gần chợ Cầu). Hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận Đ.T. 41.809.

Nhà bán Vách gạch. lợp ngói, lót gạch bông. Sàn gác mở cửa ra bao lơn. Đủ tiện nghi.Hỏi 635/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc trong Cư xá 4thx18t đầy đủ điện nước nhà vệ sinh vùng Chợlớn. Hỏi số 50B Nguyễn văn Mai Saigon chỉ dẫn

Bán rẻ 1) Đất ở Vũng Tàu 15x80 có trồng nhãn và măng cầu : 200.000đ. 2) 1 máy điện 100kw. Diesel 600.000đ. 3) 12 mẫu đất ở Phinôm (Dalat) có huê lợi 1.200.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Bán phố lầu đúc khu thương mãi có đèn nước tại chợ Bình Thới hỏi 264 đường 46.

Cần bán Một căn phố có lầu đúc béton, sân thượng, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước, tọa lạc tại đại lộ tỉnh lỵ Long Xuyên. Xin hỏi số 12 d.l. Đồng Khánh tỉnh An Giang (Long Xuyên).

Villa phố bán rẻ Villa Hồng thập Tự 370m2 (giao trống), Villa Tú Xương 475m2 (giao trống), Villa Trương minh Giảng thật đẹp Tél 350m2 (giao trống). Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Bán nhà trong hẻm có lầu đủ tiện nghi ngã tư Hiền Vương Hai Bà Trưng. xe hơi vô tận nhà Hỏi 96 Hiền Vương từ 8g đến 11g sáng.

Bán 1 biệt thự lầu luôn với 350m2, xem nhà tại số 34E Ngô tùng Châu Gia Định từ 2 giờ đến 8 giờ tối.

Villa bán song lập đúc 3 miếng mặt tiền 11th sâu 7, có gara 8 phòng Phan thanh Giản Cư xá đô thành 1C 8 triệu, nhận phái nữ ở trọ 2.500đ 1 tháng.

Đất bán 200m2 tại Phú Lâm cách đại lộ Lục Tỉnh 100m đường xe vô rộng rãi. Có điện nước do số 710 Lục Tỉnh.

Nhà bán 4x16 gạch bông, compteur điện. gác, khu an ninh. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán Cư xá Lữ Gia 2 căn 1/80, 62/6 đủ tiện nghi, Xin hỏi tại địa chỉ trên 12g đến 17g

Bán 1 biệt thự lầu gồm 15 phòng. Tiện mở trường học, dưỡng đường, xưởng kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi 391 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon)

Nhà bán 5x14, lót gạch bông, vách tường, có điện nước đủ tiện nghi. Gần trường học. G 450đ000. Hỏi cô Thu số 267/57/5 Trương minh Ký Gia Định.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền), 1 lô đối diện Lữ Gia.

ĐẤT : Long Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho thuê để lấy sạn (đá trứng) trên 50.000thv. Mướn bao nhiêu cũng được, 280 Công Quỳnh Saigon.

280.000đ. một căn nhà trệt 3m5 ngang dài 12m. Đủ tiện nghi điện nước. Hẻm gần lộ chính. Hỏi số 100 đường Võ Tánh gần Bảy Hiền.

Bán lô đất 720m2 Khu Biệt thự D Phú Thọ Hòa. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán gấp, lầu đúc beton, 1 triệu 7 luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận, có compteur điện nước. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 12 giờ và 18 giờ. Đ.T. 37549.

Bán nhà giá rẻ lầu luôn đất tiện để xe có đèn nước sau chợ Phú Lâm hỏi 20/1 Bà Hom Phú Lâm.

Nha Trang Bán rẻ, nhà lầu đúc, cầu thang riêng. 9 phòng, đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe, khu yên tịnh, gần chợ khu Kim Sơn. Hỏi: 58 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang

Bán nhà lầu cây 4mx10m điện nước riêng, tiện mở tiệm. Giá 420.000đ, mặt tiền. Hỏi 154 Bến Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán Mặt tiền, tiện nghi, 3m2x12m Compteur nước, điện, Hỏi 251 Trần Quý Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán mặt tiền Đại Lộ Chi Lăng 4 x 19m có gác lửng đúc, máy nước nóng quạt trần, máy lạnh, luôn Frigidaire và bộ bàn ăn, giá nhất định 1.600.000đ. hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận 11-18 giờ.

Ngoại kiều Sắp về nước bán nhà 273/56/5A Trương minh Ký. Đủ tiện nghi, sân rộng, để xe được. Xin hỏi 611/6 Phan thanh Giản (ông Park).

Bán gấp 1 nhà lầu 2 tầng rưởi,, căn bìa, balcon hai mặt, có cửa hông để lên lầu, điện 110w và 220v mặt tiền đường Lê quốc Hưng (K. Hội) 22mx4m20, mỗi từng lầu có bếp riêng, sạch sẽ, mát mẻ, hỏi tại số 59.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tỉnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng ở 1500đ, 3000đ cả đồ đạc đèn nước, ăn 3500đ 4500đ cho mướn quán ăn rẻ đặc biệt có chỗ ở luôn 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê nhà đủ tiện nghi 3 buồng có chỗ để xe, mặt tiền khu Tân Định, Đakao. Hỏi 41 Yên Đỗ Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng. rộng mát, đủ tiện nghi 634A Trần quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Lầu đúc cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, đủ đồ đạc, lối đi riêng. điện 3 giây có thể ráp máy lạnh, bếp, phòng tắm nước nóng. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT. 90.557.

CAFICO Địa ốc Nhận cho thuê mua bán nhà cửa lo mọi thủ tục giấy tờ thuế má. 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Phòng meublé tiện nghi rộng rãi, sang trọng. cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn. 87 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, Số 141 Cao Thắng SG.

Cần nhiều Apts và Villas 1-4 phòng ngủ ở Saigon Tân Sơn Nhứt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Nhà thuê, từng nhì, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 36/10 Cô Bắc Saigon.

CẦN MƯỚN GARAGE

Xin Hỏi 52 Cách Mạng Phú Nhuận

Nhà cho thuê

Mặt tiền 4mx20m và 8mx20m đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 879 Trần hưng Đạo CL từ 15h đến 18h

Cho Ngoại kiều mướn lầu đúc đúc quạt trần, tủ áo, tủ lạnh giường nệm bàn ghế cầu tiêu nhà tắm trong phòng, lối đi riêng. Bùi thị Xuân. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. : 90.746.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng rộng, tiện nghi cho thuê 7.000đ. Hỏi 5/15 đường Hòa Hưng, lộ 45 Saigon. (83/5/15 Hòa Hưng S.G.)

Phòng cho ngoại kiều thuê mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 145 Cao Thắng Sg.

Apts đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, có sân để xe hơi. Từ 8 đến 12 ngàn V.N. 1 tháng. Xin vô tại Hồ tắm Chi Lăng Gia Định hỏi cô Mai bán quán vuông chỉ dẫn.

Gác cho mướn 4mx6m, tiện nghi, hướng ra Xa Lộ, giá rẻ. Dépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (xế trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Gia Định.

Nhà từng trệt 4mx9m, sạch mát cầu tiêu Ý, lavabo, douche bếp men, cho thuê 8.000đ. Cọc 30.000đ. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định.

Phòng cho mướn trên lầu gạch đúc có đồ đạt tịnh giá phải chăng. Hỏi cư xá 351/10C Lê đại Hành Cholon.

Phòng cho thuê 3.500đ 1 tháng có điện nước, bàn, ghế, tủ, giường. Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Cho thuê 1 phòng rộng lầu meublé W.C lối đi riêng 8.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cần thuê một căn nhà hay tầng dưới của một căn phố lầu, có điện nước, đủ cho 3 người lớn ở. Tiền thuê khoảng 5.000đ., thế chân không quá 50.000đ. Hỏi ông Thiện, 154B Nguyễn Hoàng Cholon, điện thoại số 40.523.

Cho thuê từng trệt 14x8m tiện mở văn phòng kho hàng. Hỏi 978 Trần hưng Đạo hoặc 8. Nghiệp Điện Thoại 25.659 trong giờ làm việc.

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư Trinh.

Vũng Tàu 3000đ. 1 Phòng lối đi riêng, điện nước gần chợ, gần biển. Hỏi bà Hân 236/23 Cư xá Nông Tín Trương minh Ký Gia Định hoặc 49/1 Đô Chiêu V.T.

Ngoại kiều Anh Pháp cần nhà hay Apt riêng biệt, 1-2 ph. ngủ từ 40-60.000đ. khu vực trung tâm Saigon. **MỸ KIỀU** (gia đình và thiếu nữ độc thân) cần nhiều Apt. hay villa nhỏ 2-3 ph. ngủ vùng Saigon-C mạng Đakao. **CẦN BLDG** khoản 30 ph. ngủ vùng TSN (Võ Tánh-C. Mạng TMGiảng-TMKý). Ô. Ly, 8 Tự do ĐT25837—25838.

XE

Cần trung gian bán xe du lịch. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Vauxhall NBT. Bán rẻ 456 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Citroen

2CV EB chín nút giá nhất định 230.000đ. Hỏi tại số 31 Huỳnh quang Tiên GĐ sau nhà thờ 3 chuông.

Bán một xe Peugeot 203 Camionnet mang số EK sơn nệm đồng máy vỏ đều mới vì thiếu người săn sóc Cần bán rẻ 332 Trần quốc Toản.

Bán 280.000đ xe Desoto, ben ne, máy dầu tình trạng tốt. Hỏi ông Phong ty CSQG Bình Dương, hoặc số 5 Lý thường Kiệt Bình Dương.

Ford Taunus Du lịch thật tốt đi xa cần bán 210.000. Xem xe tại số 39 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán thật rẽ xe S[illegible]har Pick up EH... Có thùng kiểu dưa do 463/28 Đồng Khánh Cholon.

INTERNATIONAL — 1300

Mui làm đẹp tiện chở hàng bông. Chủ tự lái chở hàng nhà ít đi cần bán gấp hỏi : Công Tạo 191 Minh Mạng Cholon,

Simca Beaulieu Còn tốt có Radio bán rẻ 229 Đại lộ Trần hưng Đạo.

Bán gấp 1 xe Morris 1.100 Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 203, 1 triệu 8, 280.000đ — Vespa EE 70.000đ. Jeep. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán Cần tiền bán gấp một xe Mazda 1000 Pick-up EH, đã đóng mui sắt có ghế mút bố che mưa rất mỹ thuật. Xin hỏi số nhà 287/4 Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối.

Peugeot 203 Số cũ NBO đổi số mới.Máy, đồng,sơn,nệm mới làm. Xin hỏi Tư Thục Lasan Hiền Vương 282 Hiền Vương Saigon vào ngày thứ bảy.

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (Ông Khải).

Cần mướn nhiều xe vận tải thùng chạy trong 8 quận, Saigon - Cholon. Hỏi ông Huân 48/154E Nguyễn Kim Cholon.

Bán một xe du lịch hiệu Fiat 1200 grand luxe, máy và đồng toàn hảo. Do 27 Kỳ Đồng.

Peugeot 203 du lịch. Coi xe. 264. Nguyễn tri Phương Cholon.

Prefect đời NBV đã đổi số EL..8 ngàn đầu. Hỏi ông Liên tiệm may «Cường Thịnh» số 963/82 Võ Tánh nối dài Gia Định trước Đài Phát Thanh Đại Hàn ngã tư Bảy Hiền coi xe cả ngày.

Cần mua các loại xe hơi cũ dưới 800.000 Peugeot, vol.. xe Nhựt. Mang xe đến hay cho địa chỉ. 150A Cộng Hòa.

Bán rẻ xe R-4 Fourgonnette EG thật và Taunus 17m. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Mới về Car Stéréo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philips, National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng. Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP

Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ. sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh bổ túc hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Simca 1500 mới nguyên có radio. 229 Trần Hưng Đạo.

Dauphine du lịch ED.5 không taxi. Coi xe. 286B đường Minh Phụng Chợ lớn.

Bán gấp xe Benne đời EB-Hỏi 214 Bến Nguyễn Duy Chánh Hưng.

Dư dùng cần bán 1 xe Microbus Matador tình trạng tốt (120.000đ) xem xe tại Garage Phát Diệm Saigon.

Bán 1 trong 2 xe kiểu mới lộng lẫy lịch sự cho người sành chơi xe tốt «Impala SS Super Sport» hoặc «Plymouth Savoy». Xin hỏi 80/4 Võ Tánh Saigon Tél 93.539

Volkswagen cần bán gấp một xe Volkswagen EF 5... (đời thiệt NBV) tình trạng rất tốt. Xin hỏi tại số nhà 474/155 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Land Rover đời mới bán rẻ 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Vauxhall 58 Super bán 220.000đ. máy, sơn đồng mui nệm mới làm lại như mới. Hỏi 549/85 Phan d. Phùng Sg.

2CV đời mới 6 kiến, ít đi, có Radio aut. quạt gió giá rẻ. 699-701 Pétrus Ký, góc Tr. quốc Toản Bến Xe Lô Đà Lạt.

Bán Thamets. 2 tấn. 682/106 Phan thanh Giản, trước Việt Nam Quốc tự.

Toyota Familial du luxe, Vì đổi đi xa cần bán gấp xe Toyota EH 9565 mới chạy hơn 8000 c/s. Sơn xanh tình trạng còn mới, tinh như xe ở hãng mới kéo ra. Tất cả đồ Origine có gắn máy thâu băng và Radio Antenne tự động, quạt máy. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Taunus 17M De Luxe đời NBV (số mới EM) còn tốt. Hỏi Y Viện Phú Lâm (đường Lục Tỉnh). ĐT 36280.

Peugeot 404 đời 1966 hoặc Fiat 850 coupé mới về còn tại hãng Hỏi 154 Nguyễn duy Dương CL ĐT.37.841

Bán Jeep Willys capot 2 bắp Ford fairlane NBT 6 máy 4 cửa số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Điện xe hơi

Thợ chuyên môn lãnh sửa các loại điện xe hơi và đồng hồ Kilomètrique giá rẻ bảo đảm mau lẹ.. Cần bán rẻ 1CV Fourgtte đời 1960 đã đổi số EK 2338 Garage Hưng Lợi 57/11 Xa lộ

Đăng bộ sang tên

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động

— Lập thủ tục đóng thuế xe tạm nhập : số NG-T-X-TT-IT ra số Việt Nam.

— Xin số lưu thông xe hàng, đò Lamb. v.v...

— Xin lại thẻ xanh đã mất, điều chỉnh máy giàn.

Hỏi 183, Phạm ngũ Lão Saigon Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu

Bán xe Toyota 800 EH. Toyota PublicaED, Taunus 12m EC, Volkswagen EB, Opel Record NBT, Borgward NBO, Austin NBR, Simca NBM, NBJ, Traction 11L NBJ. Xem xe tại địa chỉ: 115 Trần quang Khải, Tân định. Saigon. Salon Việt Nam.

Opel Fourg toàn hảo EF8, bán xem xe tại 105 Yersin Saigon từ 12 giờ trở đi.

P.203 Du lịch EK thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Xe du lịch Magda 2 Chv EB. 1 Tivi 6 inch Sony, 1 Radio 4 Band Sony, 1 lò điện làm bánh, quay gà. linh tinh. Hỏi 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Opel Familiale Caravan, cuối đời EB thật tốt, kiến quây, toàn hảo. Dư dùng. bán. Hỏi 380/3A Công Lý (Cư xá Air VN) Saigon.

Garage TIẾN. 58/2 xa lộ (đối diện nhà máy điện Thị Nghè). Bán 1 Simca 9 (đã đổi số mới) sơn đồng máy toàn hảo và 1 Peugeot 203. Camionette. Giá rẻ.

Bán Peugeot 203 số EJ. giá 250.000đ. bao sang tên. 54 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 100 EH 8... du lịch, màu trắng, rất ít đi, có Radio Cassette 2 loa. 494 Lý thái Tổ Saigon (gần bệnh viện Nhi Đồng).

Bán xe 2CV Semi thiệt cabô đời mới, mang số EL đồng sơn, vỏ ruột mới, máy tốt, bán nhất định 250.000đ. 468/41A Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Peugeot 403 Camtte, Peugeot 203 Camtte NCB. Peugeot 203 (du lịch) Fiat EC du lịch. 105 Bến Vân Đồn (góc cầu Chông).

Biên Hòa 2CV Fourgtte EB bán. Hỏi Thiên Thành, cổng nhà thờ Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Bán 1 Traction 11 lég,vì không chỗ để. 12/2 Phan kế Bính Đakao.

Bán 1 chiếc xe hiệu Peugeot 404 vận tải nhẹ toàn hảo. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

404 Berline El bán hoặc đổi xe nhỏ hay 403. 150/27 Ng. huỳnh Đức Cholon.

Cần bán gấp

1 du lịch Peugeot 203 đời EJ 9 nút mới làm toàn hảo, giá 340.000đ xem xe tại 372 Trần hưng Đạo vào giờ làm việc. Hỏi Ông An.

2.CV bán Semi-aut, capot mới, máy thật êm kinh quay 160 Lê quang Định Gia Định

Xe cần gấp

Cần mướn gấp loại xe chở hàng cỡ 2 tấn hoặc 2 tấn rưỡi. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167

Toyota Mark II

Bán một Toyota Pick-Up số EI toàn hảo. giá hạ 651 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Đà Lạt).

Volkswagen Microbus bán. tình trạng toàn hảo. Do 19 Đặng Trần Côn (Gần rạp chớp bóng Long Phụng) Saigon.

Bán xe 2 CV

Du lịch thật tốt, có Coffre kính lớn. 155.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon

Cần bán re Tắc xi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Muốn nhượng lại Bon Mazda 1500 xe sắp về hỏi cô Loan 390 Trần hưng Đạo Nancy Saigon,

Volkswagen du lịch EB sơn, đồng, máy hoàn tốt. Vì đi xa hỏi 171/1 Phan đình Phùng Gia Định ông Khải.

PHỤ TÙNG FIAT 1300

đủ để làm lại máy complet. 12-14 phố chợ An Đông vô cửa chợ quẹo mặt cần gác trong. đến giờ nghỉ việc.

Bán Audi EE thật tốt 1 đời chủ 487 bis Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Toyota 800 Pick Up đời EH. Còn thật tốt. Bán gấp. 197 Đề Thám Saigon.

Ford F.100 vận tải nhẹ thùng dài, rộng 113 Yên Đỗ Sg.

PEUGEOT 204 bán gấp

Bán một xe P.204 mang số ngoại quốc (TT) model 67. Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại. Lầu D căn số 3 (cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon).

Bán Peugeot 404 Super Grand Luxe (Model : U.S.A.) toàn mới do : Mỹ Thành 200 dg Lê Lai Saigon,

Volkswagen nhượng bon xe đã về. Do 230 Lê Thánh Tôn Sg.

Desoto PD 600 Dầu

EE rất tốt, vì không người chạy bán. Hỏi 322/25 Thành Thái Saigon.

Bán xe Wolkswagen Microbus EC06... 1 đời chủ, mới thay máy mới, vỏ mới. hoàn toàn tốt, 1 xe Traction 11 lég. Bán rẻ vì tình trạng quân dịch. Hỏi tại 380 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 23.481.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán : P.203 NBO, Consul NBN— Morris microbus EC — Taunus 15m — Borgward—Nhận gởi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

Trung Tâm ráp Car Stéréo radio Auto với đầy đủ các hiệu như : Tokai National. Philips, Ten v.v.. Antenne Automatique quạt xe hơi công việc kỹ lưỡng, có bảo đảm. chuyên sửa các loại máy kể trên, nhận ráp gấp cho các xe ở tỉnh. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Peugeot 404 đời EB5... Radio Philips Tình trạng toàn hảo. Cần bán. Hỏi bà Ngọc. K4 Cư Xá SQ Chí Hòa.

Bán Peugeot 203 du lịch, số cũ NBV. số mới EM và 1 xe Thames thực dụng nhỏ có bảng kiếng, số cũ NCE, số mới EK, 2 xe còn rất tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Mới.

Nhường lại giá vốn «bon» xe Mazda 1200 de luxe, Radio. Xe đã về tại hãng. Hỏi Y-8 Cư xá sĩ quan Chí Hòa. Đ.T. 40487.

Opel EB8 Familial, hoàn toàn tốt, bán gấp. Hỏi 697 Trần quốc Toản.

Hillman đời NBV, sơn đồng, nệm, bình hoàn toàn mới, bán rẻ 210.000đ. Hỏi 5 chợ An Đông ngoài giờ làm việc.

Bán Mazda 1000 luxe EH.8.. Hỏi 790 Nguyễn Trãi và 73 Tổng đốc Phương Đ.T. 50.302

Jeep Willys Bán 1 Jeep Willys toàn hảo đã đổi số EK. Hỏi vựa gạch Kim Đính 107G đường Phú Thọ Bình Thới (Cholon).

Daihatsu loại Pick Up Hijet. kiểu mới nhứt, tiện việc chuyên chở trong đô thành lấy xe tại hãng, giá thật rẻ. Hỏi tại Vạn Lợi số 84 Phó đức Chính Saigon.

Microbus bán TAUNUS Transit EC...và Volkswagen ED thật tốt, Ford galaxie 63. 30 Duy Tân Saigon.

Bán Taunus 17 phụ tùng mới thay, Hỏi 98C Lê thái Tổ Thủ Đức.

Plymouth 55 máy nệm đồng sơn toàn hảo bán 190 000đ. Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Vauxhall NBR toàn hảo 50 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận hay 141/50 Cách Mạng.

Falcon Station wagon 63 EH bán hoặc đổi xe khác và Plymouth mui sập tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen bán đời EE ít đi. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Simca 1000 EB một đời chủ bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

350.000đ Chevrolet bellair 58 Máy đồng sơn hoàn hảo hai màu. có radio. 9 nút 120A Bến Hàm Tử (Chợ Quán)

Bán 1 carbine giàn đầu chevrolet, 1 xe pick up Toyota 800. Hỏi tại 10[illegible] Petrus Ký. xưởng Thỏa Hiệp

Bán Taunus 17M đời NBV toàn hảo. X[illegible] hỏi 173 đường Hồng th. Tự Saigon.

Bán xe Taunus 12M đời EC xe ít đi dùng [illegible] kỹ còn thật tốt 62C Lục Tỉnh Cholon.

BÁN Volkswagen [illegible] nhe EA thiệt ít đi, 19[illegible] Đức Phú Nhuận

Volkswagen EB du lịch. Tốt bán rẻ, Ô. Hảo 52D Ngô Tùng Châu G.Đ. Ngã Tư Cây Quéo (Tel 41.197).

Cortina đời EB 2 cửa. bán 420.000đ. Hỏi 35 bà Huyện Thanh Quan Sg

Taunus 12M EC, còn mới Bán 450.000đ. 16 Võ Tánh Saigon.

Volkswagen Microbus băng kiến Origine đời EA bán. Hỏi Ô. Huê 290/2 Công Lý.

GARAGE NGUYEN - CẢNH

Số 75A Cộng Hòa (chợ nàn-x..

Nhận làm đồng, sơn, máy các loại xe hơi, cơi rộng có thể chứa 30 xe du lịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm Có thợ chuyên về Lambro (Lambretta 3 bánh) đầy đủ phụ tùng

Đóng Thuế Đăng Bộ

Chuyên nhận lãnh việc : Xin giấy phép nhập cảng, đóng thuế, đăng bộ các loại xe tạm nhập. Xe đầu giá đang mang số X.T. và số ngoại quốc. Điều chỉnh bổ túc mọi trường hợp khó khăn. V.P. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon. (khoảng đường hai chiều).

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường

TRƯỜNG DẠY LÁI XE HƠI

Cao - Thăng

297, đại lộ Trần hưng Đạo Saigon

VIỆT - HOA

616, Nguyễn Trãi Chợ Lớn
Điện Thoại 37.943

Hai địa chỉ lừng danh, rất thuận tiện để Quý Vị tìm đến học. Với một lực lượng xe cộ hùng hậu, toàn hảo nhứt Saigon-Cholon. Trường CAO THĂNG luôn luôn chiếm giải vô địch trong nghề dạy lái xe tại VN về mọi phương diện : Xe cộ đầy đủ, phương pháp khoa học, kết quả chắc chắn, thi đậu nhiều nhất, học phí hạ.

Có xe cho thuê giờ tập lái bổ túc, có lớp trưa và tối, có nơi ăn ở ngay gần trường.

Tiếp theo (T) trang 3

Đà Nẵng thi Tiểu Học Tráng Niên

— Ty Tiểu Học Đà Nẵng sẽ mở kỳ thi bằng Tiểu Học tráng niên khóa ngày 15/4/69 tại thị xã. Nếu thí sinh là quân nhân thương phế binh Địa Phương quân muốn xin hưởng giảm điểm, phải nộp thêm một chứng chỉ tại ngũ hoặc giải ngũ. Đơn và hồ sơ nạp tại văn phòng Ty Tiểu Học Đà Nẵng hoặc tại các trường Tiểu học địa phương.

Tiếp theo (A) trang 3

đã rời bỏ hàng ngũ ra hồi chánh hôm 19-3 tại đồn Xã Bang thuộc quận Đức Thạnh tỉnh Phước Tuy.

Theo ty Chiêu hồi Phước Tuy cho biết hồi chánh viên nói trên tên Trần Văn Chức bí danh Tám Hùng, 34 tuổi sanh tại An Nhơn Tây (Củ Chi) Chức là cựu xã đội Trưởng du kích xã Ngãi Giao, đương kim chỉ huy ban chấp hành công đoàn giải phóng tại vùng quận Đức Thạnh.

(Tiếp theo (C) trang 3)

tại Miami nhận anh Thi vào chữa trị miễn phí và đoàn giải phẫu tại đây tình nguyện đóng góp tài năng chuyên môn của họ vào công việc điều trị anh Thi.

Ông bà John Hendrickson, tại Fort Lauderdale, Florida, đọc được tin nói về anh Thi, trên báo chí tại tiểu bang, nên ông bà đã tới chờ đợi tại phi trường quốc tế San Francisco để tiếp đón anh Thi.

Ông Hendrickson cho biết: «chúng tôi không gặp khó khăn trong sự cảm thông. Chúng tôi mỉm cười và anh cũng mỉm cười. Thế thôi.»

Anh Thi chỉ đi lại tới Miami. Những bác sĩ chờ đợi hai tuần lễ anh lấy lại sức khỏe, rồi hỏi anh nếu anh đã cảm thấy sẵn sàng lúc đó mới giải phẫu.

Anh đã trả lời, «khi ở nhà nếu tôi cảm thấy khỏe như lúc này, tôi đã ra đồng ruộng làm việc».

Thi vào phòng giải phẫu lúc 3g chiều ngày 11-3. Ba giờ sau anh bắt đầu cuộc đời mới. Thi không thể nói bằng tiếng Anh câu «cám ơn» sau khi đã mở mắt nhìn, trong phòng hậu giải phẫu tại bệnh viện, nhưng anh đã đưa tay ra để nắm lấy bàn tay thân mẫu Bác sĩ Tesler. Bà đã tới đó từ khi bắt đầu cuộc giải phẫu. (TM)

3 tai nạn xe cộ chết người thê thảm

SAIGON 22-3. — Hai mươi tai nạn lưu thông đã xảy ra tại Đô thành trong ngày 21-3 làm ba người chết và 23 người khác bị thương.

Tai nạn chết người thứ I xảy ra hồi 0g30 ngày 21-3 tại trước số 186 đường Lê Lai. Nạn nhân tên Huỳnh văn Ngà 24 tuổi lái xe máy dầu cỡ nhỏ, chở đôi dụng xe vận tải đang đậu, anh Ngà bị bể sọ chết liền tại chỗ, người ngồi sau tên Lê văn Mạnh 19 tuổi bị thương trầm trọng.

Tai nạn thứ hai xảy ra hồi 16 giờ hôm qua tại ngã tư Phạm Hồng Thái — Trương công Định. Nạn nhân tên Nguyễn văn Dũ 24 tuổi lái xe máy dầu cỡ nhỏ bị xe vận tải đụng trọng thương và chết tại bệnh viện Saigon. Tài xế gây tai nạn hiện tẩu thoát.

Tai nạn chết người thứ III xảy ra 17g30 tại trước số 38 đường Yên Đỗ, nạn nhân tên Đào thị Gái 18t. đi bộ băng qua đường, bị quân xa Việt Nam đụng chết liền tại chỗ.

Cũng trong ngày hôm qua, Ty Cảnh sát Công lộ đã can thiệp được 630 vụ vi phạm luật lệ lưu thông, trong số có 143 vụ do xe hai bánh có máy gây ra.

Theo Cảnh sát Công lộ, nguyên nhân vi phạm vẫn là lưu thông ngược chiều, chạy quá tốc lực, lưu thông không giữ lề mặt và vượt đèn màu trái phép.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

các ghe, tàu thuyền, cơ sở, các trung tâm cũng phải khai báo.

Tòa Đô chánh cũng lưu ý đồng bào tại Thủ đô là việc kê khai này không phải để thay thế sổ gia đình và cũng không để hợp thức hóa tình trạng cư ngụ bất hợp pháp của một số đồng bào tại Thủ đô.

(Tiếp theo (L) trang 3)

thuộc khu phố Nam Thọ 2, quận 3 Đà Nẵng gây cho vợ ông và 1 đứa con nhỏ chết, ông Thăng và 4 đứa con khác bị thương nặng.

Ngoài ra, căn nhà ông Thăng bị thiêu rụi và 2 căn nhà kế cận hư hại.

Tiếp theo (H) trang 3

Việt Kiều về Việt Nam khi tái xuất lại xin đến vài Quốc Gia khác để du lịch trước khi trở về nơi đang cư ngụ thì phải đóng thêm lệ phí xuất ngoại về các Quốc Gia xin đến du lịch. Riêng đối với các Việt Kiều tạm thời tại Ai Lao và Cam bốt về nước chuyến thứ 3 và thứ 4 mỗi năm như đã quy định, khi tái xuất phải đóng lệ phí cho các chuyến này.

Sau hết Bộ Nội Vụ lưu ý những người xin xuất ngoại nên quyết định dứt khoát trước những nơi mình muốn thông qua và du lịch đồng thời nộp lệ phí ngay tại Việt Nam trước khi khởi hành để tránh mọi sự phiền phức và trở ngại.

(MAI LIÊM)

Khách sạn Khải Hoàn HOTEL LUTÈCE
15 Bis ĐẶNG ĐỨC SIÊU SG. — ĐT. 93.207.
Phòng cho mướn Tháng, Ngày, nước nóng, máy lạnh
Vô Ngõ 81 Bùi Thị Xuân.

HỘP KEM — LY KEM
ĐỦ KIỂU BÔNG, NHIỀU MÀU
MUA NHIỀU, ĐẶT TRƯỚC, GIÁ ĐẶC BIỆT
IN LUÔN HIỆU, KHÔNG TÍNH THÊM TIỀN
NHÀ IN LÊ VĂN THÊ
42/6 Huỳnh Quang Tiên — Saigon

Cần 1 Bồi bếp lành nghề, lương hậu. Hỏi 52 Nguyễn công Trứ, buổi sáng.

Nhắn tin

Nhắn tin bà Trần thị Hường chủ nhà số 362/252B Phan đình Phùng trước bà đã cư ngụ số 43 đường Hồ xuân Hương, nay ở đâu cho tôi biết địa chỉ.

NGUYỄN THỊ XUÂN LAN

Một bé trai 5 tuổi, tóc vàng tên HÙNG, khi đi lạc em mặc áo sọc carô, quần sọt xanh ai thấy em ở đâu xin đem đến 50/29 Đỗ Thành Nhân Saigon hay bót Cảnh sát quận 4 xin hậu tạ.

Tìm Chau Châu Phạm thị Sơn, sinh năm 1955, đã bỏ nhà ra đi ngày 11-3-69 Chau về gặp chú sẽ tha thứ, ai gặp chau ở đâu xin đem về 246/92 Hòa Hưng, Saigon tôi xin hậu tạ, ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.

Nhắn các bạn Taxi Tôi bỏ quên trên Taxi một cái bòng đanh bột mì cỡ lớn Lúc 08g30 — 09g00 ngày 20/3 69 trên con đường từ cư xá LữGia đến Lăng Cha Cả Ai được xin mang đến Phở Bình Lộc 11A Phạm Hồng Thái Gia Định. Xin hậu tạ.

Mất ví tay tại chợ Saigon trong đựng căn cước tên KIỀU HUỲNH MAI và giấy tờ quan trọng đến M-5 Cư Xá Phú Lâm A, Quận 6 Hậu tạ 2.000đ.

Thưởng 5.000đ

1 xe HONDA SS.50 kiểu 67, màu đen số máy : 197237 — Số sườn : 214063 — Số đăng bộ : SE 6339A. 1 xe HONDA CL.50 kiểu 68, màu đỏ số máy 123114 — Số sườn : 156073. Mang lại 44 Lão Tử Cholon, hoặc báo tin.

Bố cáo việc riêng

Bà LÊ-THỊ-ĐÁNG, căn cước số 069.300 cấp tại Phước Lễ ngày 3-7-63 tự ý bỏ phế gia đình ra đi ngày 3-8-68 hồi 13 giờ trưa, đến nay đã hơn 6 tháng. Vậy kể từ ngày Bố Cáo, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm gì về Bà Đáng cả. Ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

TRẦN-THANH-QUANG

Hậu tạ 5.000đ.

Cho ai lượm được thẻ căn cước giấy hoãn dịch bằng lái xe, giấy đăng bộ xe Honda đều mang tên LƯU PHỤNG. Xin đem lại 44 Sanh Hòa Cholon. Cam đoan không làm khó dễ

GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: BOM.QC.BP. 28.2.68

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh RCA
Mới nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (Gần Má Đá)

Bán 1 máy Surly 250x250 và 1 máy Đài Loan 180x180 còn mới nguyên coi máy tại 131 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội (Sg.

Bán một máy chụp hình mới nguyên hiệu Canon Pellix ống kính 1.4 và Zoom 55-135 ly. Hỏi tiệm Bảo Ngọc, thương xá Tax (245, lầu nhất), 135, Nguyễn Huệ, Saigon,

Frezeer Trọng lượng 1.000L và 800L Điện 110 Volts, dùng cho Siêu Thị và Hợp tác Xã. Hỏi: 50. Pasteur — Saigon. ĐT. 22343

Toshiba 140L, Sanyo 150L mới nguyên. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

FREEZER đứng 540L Westinghouse tình trạng như mới, rất thích hợp kem tươi nylon. Xin hỏi hiệu Như-Băng 339 Phan Đình Phùng Saigon

Cần bán gấp 2 máy lạnh : 1 cái 28.000 BTU 220V mới tinh. 1 cái Carrier 220V 1 ngựa rưỡi. Hỏi Đàng 34 Cư xá Tự Do

Tủ lạnh National đủ cỡ nhập cảng qua Bộ Kinh tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ phụ tùng.

Máy giặt tự động, sấy khô và vắt tay.
Lò Gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, máy điều hòa, điện 110V hiệu Sanyo xài cho mọi gia đình.
Hàng sắp về máy rang bắp tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Sg, Đ.T. 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Máy May Bán
ĐẠI HẠ GIÁ. Đủ hiệu : SINCO — MITSUBISHI — SINGER mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Máy bán bao đảm 20 năm. Có xe chở tận nhà. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký Sg. Gần ngã ba Trần quốc Toản Pétrus Ký (Bến xe Đà Lạt.

Mới về máy tàu nhỏ, máy ghe, máy bơm, máy kéo và phụ tùng Yanma. Quý vị thân chủ có đặt hàng hoặc mua xin mời đến NAM HẢI 310A đại lộ Trần hưng Đạo Sg. để nhận hàng.

Bán Tủ lạnh RCA Whirlpool USA (460L) 2 cửa, 50 ngàn đồng, hoàn hảo. Hỏi 144/47 Nguyễn Hoàng Saigon (Cư xá Hùng Vương «B»).

Bán rẻ 1 máy in Yoda 50x 65cm, 1 máy in offset Changung cỡ 65cmx100cm. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140 Lít, Sanyo 127L, kiểu mới giá rẻ, giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy đan len hiệu SILVER
Bán giá cạnh tranh tại hiệu Quảng An Lợi. số 72 Pasteur Saigon.

Máy phát điện
Cần mua 1 máy phát điện cũ từ 5 đến 10 KVA chạy dầu hoặc xăng. 1 Jeep, 1 bộ cửa sắt cũ và đồ nghề mở garage. Hỏi 497 Petrus Ký, Ngã Bảy.

Bán Freezer 400 lít của Mỹ, đông đặc tiện để thịt, bán kem bao, giá hạ, Hỏi 47 Phan thanh Giản Saigon.

Máy tiện máy xoáy, khoan đứng, loại lớn, mới hoặc cũ nhưng phải còn tốt, ai có bán xin liên lạc 36 Hồng thập Tự, điện thoại 21840.

Bán một máy đánh kem điện 110v và một Freezer nằm tiện cho Siêu Thị. Tất cả đều mới nguyên. Hỏi 459A Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần mua máy lạnh mới từ 2 ngựa tới 3 xin cho ông Xuân 123-125 Nguyễn Du Đ.T 92.961.

Photofax In Ronéo bằng điện tử. Chụp hình vào Stencil Tái bản các loại sách có hình. Photocopy tất cả các loại giấy tờ. Xin mời lại Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy—Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Có bán sẵn
FZEEZER : tủ chứa kem kiểu nằm và kiểu đứng hiệu Sanyo.
TỦ LẠNH : Sanyo, Sharp, National, Hitachi, Général, Electris đủ cỡ.
MÁY GIẶT : Bếp Gar. Radio, T.V. bán theo giá cũ.
Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Hàng mới về
Freezer : Sanyo nằm đựng kem. Tủ lạnh : National Jet Cycle 115-140 lít. Hitachi — Sharp — Frigidaire 280-400 lít. Máy lạnh : RCA — Westinghouse. Máy giặt : National — Sharp—Sanyo. Nhận đặt cọc : Máy làm kem. Hỏi KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy đan đủ loại Silver 1 bộ 12.000đ đáng trên 8000, Brother một bộ 11700, Corona 8800, Juki 6400, Singer 888 đầu 9700 quay chỉ 350 dù chén kim và phụ tùng. Tại 27-29 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Máy đan giá rẽ
Mới về Brother 999 đáng trên 7300đ 1 bộ 11700đ. Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Fides-Zanussi - N'Becchi
là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít. Điện 110 volt. và 220 volt Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Có sẵn Freezer đựng kem 90L, 104L, 170L, 200L, điện 110 volts; 100L điện 220 volts, Tủ lạnh các hiệu, bếp Gaz các hiệu có gaz và phụ tùng gắn tại chỗ, máy điều hòa không khí điện 110 volts-220 volts. máy giặt. SẮP VỀ Freezer 230L-600L Tủ kính lạnh 5 độ dựng hoa quả và và nước ngọt, máy đúc Plastic. NHẬN ĐẶT Máy rang bắp, máy kem, máy làm đá nhỏ cho nhà hàng. máy nước lạnh. Quý khách cần mua các hàng khác về điện, điện lạnh. Xin liên lạc hỏi Đức Tôn 421 E Võ di Nguy P.N. Đ.T. 40.513.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứtcân; Nằm canh, đằng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gảy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Châm cứu
Theo phương pháp Nhật Bản, các chứng bệnh : Ban nóng, Thương hàn, Ban cua, Cảm cúm, sốt rét, Sốt xuất huyết, Đau nhức toàn cơ thể. Người lớn và trẻ em. Bảo đảm số thuyên giảm ngay sau khi châm cứu. Xin kính mời tới số nhà 546D Võ di Nguy PN (gần ông xe lửa số 10)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chẩn chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trực nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đ. tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số KN. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Peugeot 403 du lịch đời EA toàn hảo, bán gấp Coi xe tại số 264 N đường Trương minh Giảng.

Simca 1000 EB toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

International 1300 Pick up EG5... mui tôle Ford Falcon Microbus EB 9 toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2cv Fourgtte EC, băng kính sàn máy sơn nệm toàn hảo bán 215000đ. hỏi 329 Nguyễn tiểu La Ngang trại Đống Đa — Trần Quốc Toản.

Opel thợ máy chuyên môn sửa xe hiệu OPEL, quý vị nào muốn sửa xe có bảo đảm chắc chắn, xin đem lại Nguyễn Thái Garage 699-701 (góc đường Pétrus Ký Trần quốc Toản).

Xe Benne bán gấp giá rẻ 3 xe benne máy, lốp mới, đang chạy mối. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cho mướn xe Opel du lịch 5 chỗ ngồi. Tiện cho ngoại kiều thuê tháng, hay đưa đón các chiêu đãi viên đi làm tại Biên Hòa và Bình dương, giá hạ. Hỏi 182/9 Trương minh Ký Phú Nhuận, gần nhà thờ ba chuông, hoặc điện thoại QS 40783.

Toyota 800 Sedan EH 65, mới đi 8000k. Dauphine Gordini 66, EE 19. Màu trắng toàn hảo. Hỏi 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Austin 850 EB thật tốt bán rẻ, hỏi 185/5 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

CAR RADIO STEREO 8
Máy nghe nhạc thâu băng Cartridge âm thanh nổi để gắn xe hơi. Mới về bán tại : Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Daihatsu Pickup CAB 360 Nhượng bán xe mới tại hãng. Hỏi số 15 Cư xá Đ.T. sau bịnh viện Bình Dân.

Simca 1000 Origine hoàn toàn, có bảo hiểm 390.000đ. Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Renault 8 du lịch EI, 6.. chưa hết rodage 13 Tôn thất Hiệp Cholon từ 9-11 giờ sáng.

Bán xe Dauphine đời NBS đã lấy số mới, máy, nệm, đồng toàn hảo, chưa từng chạy Taxi xin liên lạc số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 11 giờ 18 giờ.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint kiểu mới nhứt bán bao thuế lấy số 135.000đ. hỏi 343 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Vespa Ý EA8... thật tốt. 1 Vespa Sprint mới chưa số. Hỏi : 136/27 Trần Quang Diệu. Saigon

Bán xe Mobylette Motobecane 5 phân khối mới đi 500 cây số không xử dụng. Hỏi số 463 đường Lý thái Tổ Cholon.

2 Honda SS50/67 còn tốt cần bán, Hỏi ô. Hoàng số 511/36 Trần hg Đạo Sg.

Vespa chưa số
Dư dùng bán rẻ 1 Vespa Sprint chưa số. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Sài Gòn.

Lambro 550 Super
Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Chảy 269 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Vespa Sprint mới lấy chưa số bán gấp. Hỏi uốn tóc Dung 58 Nguyễn huy Tự Đakao

Bán Vespa Super đời EF, ít đi, rất tốt. Hỏi 6/19A Cao Thắng Saigon.

24.000đ. bán rẻ 1 Lambretta NA 150cc sơn máy toàn hảo 3 vỏ mới 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Lambro EG có bến Lăng Cha Cả Saigon hoặc xe không. Hỏi 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 150A CỘNG HÒA
Nhận mua bán đổi các loại xe Honda Lambretta Vespa. Hiện có nhiều Honda mới nhận đổi lấy xe cũ.

LAMBRO 550 (Super)
Bán xe kiểu mới, máy chính giữa trong buồng lái, vừa dễ điện, vừa dẹp chân. Sang tên tại hãng. Tại 256 Trần hưng Đạo Saigon (Cạnh sở Cứu Hỏa).

Vespa Sprint bán bao sang tên tại hãng, giá 127.000đ. Hỏi hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

Bán Honda 160cc có số đăng bộ lối 239 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Salon Thu Tiên
Cần mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe mới SS50E, SS50V, C50, Yamaha, 144 Tôn Đản (Khánh Hội) Saigon.

Bán Vespa Super EG toàn hảo số 62/7 phía sau tiệm chụp ảnh Liên Nga. Ngã 3 ông Tạ.

SALON ĐÔNG TÂM
Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt. Hiện có rất nhiều xe Honda Suzuki Yamaha cũ bán giá rẻ. Mới về đủ loại xe mới. Quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới hãy đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Cần mua thật nhiều xe cũ.

Xích lô máy bán, bánh lún thiệt còn rất tốt hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Honda đại hạ giá
Honda C50 SSE và SSV là loại xe tối tân nhất bán dưới giá chính thức có đủ màu để Quý khách lựa do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Quý bạn mua xe gắn máy
Honda lưu ý !
Muốn xử dụng xe Honda được lâu bền : Khi lấy xe khỏi hiệu, nên cẩn thận kiểm soát mực nhớt động cơ (mức chỉ định) nằm giữa khoảng 2-3 ghi trên đũa thăm nhớt.
Đại Diện Honda
Hãng I.B.A.
673, Trần hưng Đạo Saigon

Garage Sĩ Honda
25 đường Lê văn Duyệt Gia Định ngang Chợ Chiều. Sửa chữa, làm đồng và sơn các loại xe Volkswagen, Toyota, Datsun, Mazda v.v... Thực hiện các công tác sửa chữa khẩn cấp. Giá rẻ.

HỌC

Nữ sinh giỏi Anh Văn (đã dạy nhiều nơi) nhận dạy tại tư gia về Đàm thoại hoặc Văn phạm theo phương pháp riêng (kết quả chắc chắn) —Cũng có từng nhóm ít người học tại nhà. — Xin biên thư hoặc liên lạc trực tiếp với: Mỹ Xuyên, 11 Phó đức Chính Saigon, từ 10g — 12g sáng.

Dạy đan học phí nhẹ, sửa chữa, bán : máy và phụ tùng. 438 Hòa Hảo máy dá ChoLon

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp Kế Toán cấp tốc
Áp dụng Plan 57. Mãn khóa đủ sức giữ sổ sách kế toán. Nhận ít học viên Kết quả bảo đảm. Có lớp ngày và tối. Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng kế toán Cafico, 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ.
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm, tìm thầy học đạo, tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên, lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí, như là : thần đồng quẻ; và xối nước thần, trừ nguy, giải xấu, trong lúc thời vận suy kém, và trị các bịnh bầu bầu như nan y, như trị : thư phù, bùa ngải, và các bịnh tà quái, ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên, công danh và gia đạo, muốn biết, dở hay, suy thạnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ : 329, đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận. gần cổng số 6 (gánh).

SV Khoa học, 6 chứng chỉ cử nhân MPC, Hóa, Quang, Điện, Cơ nhiệt, Điện tử. Nhận dạy tư gia đệ II A và B. Địa chỉ : Ô. Định 119/20 Trần quốc Toản Saigon. Từ 11 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Lớp đàn tranh
VÀ KÝ ÂM PHÁP
Hỏi 164 Trần hoàng Quân

Cần Tiến 152 đường Lục tỉnh, Khai giảng lớp mới Luyện thi Đệ Thất cấp tốc 1-4-69. Sáng 7 giờ 30 — 10 giờ 30 Chiều 14 giờ — 17 giờ.

G.S. L.H Công lập nhận dạy tại tư gia (tráng phim, in ảnh, pha thuốc, chụp ảnh..) giá 3000đ. đơn giản để chơi hình đỡ tốn kém hoặc mở tiệm hình. Thư hay hỏi ô. Huy Kiosque Tiến Hưng số 5 Trần hưng Đạo (trước hãng Sinco).

Tam nhị tại gia S.V. cao học nhiều kinh nghiệm về chương trình Tam Nhị, nhận dạy kèm tư gia (vùng Phú Nhuận Trương Minh Giảng) Thư về Phan Q. Mười hộp thơ R.12 Saigon(nhờ chuyển choQ)

NHẠC
Trường Âm Nhạc Thế Hệ 379 Trần Quốc Toản. ChoLon khai giảng khóa mới : Đờn Điện, Trống Ca và O-gan.

LỚP CA VŨ NHẠC
Ánh Tuyết & Huyền Linh
399/23 Phan đình Phùng
Vũ Guitare — Mando — Chant
Tuyển thêm : 2 nam, 2 nữ diễn viên trẻ, chuyên trình diễn Tân nhạc, kịch. Giao kèo dài hạn. Hỏi từ 18g đến 19g mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Giới thiệu Nơi dạy Anh Pháp mau kết quả nhất. Chuyên bảo đảm viết cấp tốc từng người và nhóm. Tại 351/8 Trương minh Giảng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh. Dạy cơm Pháp, bánh Pháp, các món nhậu, cơm chay, tàu. Lớp cổ Bắc dạy vào thứ tư. bánh Việt dạy vào sáng thứ sáu. Sáng Chủ nhật có lớp cơm Tàu đặc biệt Mời đến ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Danh ca thời đại
Thần tượng của tuổi trẻ
Bạn sẽ hát hay như : Nhật Trường, Mai Hương, Thanh Vũ. Bạn sẽ trở nên thần tượng của giới trẻ như : Hoàng Oanh, Kim Loan. Nếu bạn ghi tên theo học tại lớp Nhạc BÌNH MINH 28/5 Chi Lăng (hẻm Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận. Do Thanh Vũ và hầu hết Ca sĩ tên tuổi thủ đô hướng dẫn. Khai giảng 1-4-69. Ghi tên từ 6g chiều mỗi ngày.

Giáo Sư Do
Biết đến bao giờ mình mới thực thà với mình. Không nên nói rằng tôi không ưa Khiêu Vũ, nói rằng tôi không biết nhảy thì hơn. Quí vị nam nữ chuộng vũ, hãy tới học 1 khóa 3.000đ. tại Building số 14 đường Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Lớp Đặc Biệt
TỐC KÝ. KẾ TOÁN V.P.M.

Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu biết của học viên. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 71 Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT : 92.500.

TIỀN TỨ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
VTB Thanh Tuyền
Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình làm hết rung.
Ban đêm lớp T.V.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

LỚP CẮM HOA NHẬT
Do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp khoa thẩm mỹ trường Yamano và nghệ thuật cắm hoa Nhật tại Ikebana Viện Ikenobo Đông Kinh, sẽ khai giảng ngày 2-4-69. Mời ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

TV - RADIO

Sony 540 (kiểu mới nhứt). Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

TV của quí vị hư ? Xin đem lại : Cửu Long TV — Radio 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Sony 540 (tối tân nhứt), cần bán 1 căn nhà dài 16m rộng 3m lợp tôn, vách tường, gạch bông 16E khóm 22 Nguyễn Thông Nối dài. Xin liên lạc với 585/26 Phan đình Phùng Saigon,

Ampli Kenwood 140U, Pioneer 1500 (170w) tốt nhứt, Sony 355. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon

Bán 1 TV 19 inches hiệu Philco giá 17.000đ. và 1 Velo-Solex. Hỏi 72/48 Châu văn Tiếp Gia Định

Sansui 2000 -1- loa CSA31 mới bán rẻ. Hỏi 304/5 Hòa Hưng

Teac A-1200 (có Echo) mới nguyên, bán rẻ. Có sẵn nhiều băng nhạc chủ đề về Thu, Xuân... với tiếng ca trong vắt. Nhận thu băng đủ loại. Hỏi Nguyễn Hoàng Thâu Băng. 170 Nguyễn Hoàng Saigon (sáng 7g30—12g30. Chiều từ 17g).

CAR-STEREO RADIO
Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v.v... với Ant. Autom. Quạt. Nhận sửa TV. Magn, Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ 1 Tape-Deck. Teac 505S. 1 cặp loa National Stéréo 4.200đ. 1 Sony 500A. 1 máy thâu băng hiệu Aiwa Stéréo dùng pile, điện, accu. 2 cặp loa Sansui SP-200, AR-4X. 1 Ampli Sansui. 1 Sony 355. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon

DU'S Television
48 Lê văn Duyệt Saigon — Tape Recorder. Ampli Sansui, Kenwood. Pioneer, Teac Sony, National, Sharp. TV-TV-TV đủ loại, đủ hiệu không hình, không âm thanh, rung chớp nhảy, xin đem ngay đến DU-DU-DU. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên.

Sony TC 540-355 — Loa CS33 — TV Sony, National. Quạt vuông mới nguyên thùng, bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Má Đá)

Sony 540 — 355 (Tối tân nhứt) loa Pioneer CS88 CS33 CS24 Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 CaoThắng Sg.

Akai 150D. Ampli Pionneer 40w, Speaker National, Tivi Toshiba 19 inches, bán. 426 Minh Mạng Cholon.

Teac 4010S : 38.000đ. — 1500A : 36.000đ. Hỏi cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon

X-150-D Tape Deck Akai — Ampli Sansui Akai M9 — Pioneer PL.41 Loa. Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon

Bán Ampli Sansui 707A. TC Sony 350, 2 loa Pioneer trên 200 bản nhạc chọn lọc Ông Ninh, số 5 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Thực tập Ti-Vi
Cần mua nhiều TV Nhật đùng rồi : Denon, Sharp, Sanyo v.v... giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

Bán Teac A4010S và Ampli Kenwood TK-60U. Hỏi 29 đường Bùi quang Chiêu (Cá hấp cũ, trước nhà hàng Văn Cảnh) sau 13 giờ

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn bảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt. lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu)BÀI HỌC(AnhPhápĐức) Kính Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Kỹ Thuật PIONEER
Radio Sóng Điện
— Đại diện kỹ thuật cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— Nhận sửa : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...
— Thâu băng : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt : Cartridge Stéréo 8 track và Cassette Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.715.

Aiwa TP-100' Stéréo Tape Recorder — Loa Coral BX 200 chưa khui. Hỏi 103/7 Phát Diệm Saigon

Bán Denon 19 inches 19.500đ Sanyo 16 inches cửa lùa 20.000đ. Tailor Cát 28 Yên Đỗ Sg.

Sony 540 tối tân nhất, Akai 150D bán rẻ. 304/5 Hòa Hưng.

Magné. Crowcorder CRC-6250F auto repeating, tiện để học ngoại ngữ. Coi tại 239 Nguyễn minh Chiếu PN-GĐ. Tel. 41.470

Elac 50-H mới bán vạc đời Ampli Transistor trên 100 watt mới vạc cũ. 269/1182 Vĩnh Viễn Cholon, ông Lễ 1-3 giờ

TV Magnavox 19'' cần bán gấp giá rẻ 15.000đ.—Máy quay đĩa Telex âm thanh nổi 5.500đ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Magnetophone
Bán rẻ 20.000đ. hiệu The Voice of Music loại lớn Stéréo, luôn 8 cuộn băng Tân, Cổ nhạc. Hỏi 60/4 Ấp 2 Hùng VươngThị Nghè G.Đ. (hẻm ngân cây xăng Shell)

Bozak B-212 loa Mỹ. Ampli Fisher TX-100. Teac A-1500 (34.000đ.) Loa Sansui SP-200. Quay đĩa Dual 1009 có nắp. Hỏi Cư xá 351/1C Lê đại Hành (trước cửa trường đua P.T.)

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

Cần Bán Akai 1710 giá 21.000đ. hỏi 15 Nguyễn Trãi Saigon.

Akai M9 -1- Loa CS33 mới toanh bán. Hỏi 600/26A Võ di Nguy Phú Nhuận (26A Cư xá Phú Nhuận)

Gia Long thu băng
132 Trương Minh Giảng — Saigon
(Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)
— Nhận thu băng giao gấp.
— Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette.
— Xử dụng toàn máy tối tân.
— Kỹ thuật thật tinh vi.
— Một rừng băng Cassette thu sẵn, giá thật hạ
— Việc làm thật cẩn thận.
— Nơi có thể tin cậy được.
— Mở cửa từ 07 giờ tới giới nghiêm cả ngày lễ và Chủ Nhật.
Kính mời.
GIA LONG'S RECORDS

50$ MỘT CHUYẾN XE HƠI
SAIGON - CHOLON - GIADINH
BẤT CỨ NƠI NÀO, LÚC NÀO VÀ BẤT CỨ LOẠI TV, TAPE RECORDER nào của quý vị bị hư.
Xin báo hoặc đem ngay lại chúng [illegible]
CUU LONG TV&RADIO
534 - TRƯƠNG MINH GIẢNG - SAIGON - TEL 41.435
[illegible] CRYSTAL PALACE [illegible]
+ [illegible]
+ [illegible]

6 TIẾP THEOTRANG 1

tồn thất nào về nhân mạng.

Vào lúc 3g15 sáng. Cộng quân lại bắn 1 qua hỏa tiễn 107 ly vào vị trí của 1 đại đội bộ binh tại 5cs Tây Bắc Đức Hòa nhưng cũng không gây tồn thất nào cả.

Vào hồi 23g00 tối qua cộng quân pháo kích khoảng 20 quả bích kích pháo 82 ly vào sân bay Phan Rang không gây thiệt hại về nhân mạng cũng như vật chất.

Hồi 21g05. căn cứ không quân Vũng Tàu bị 5 quả hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ về vật chất.

Hồi 23g40 một că cứ của sư đoàn 25 Bộ Binh gần TâyNinh bị trúng 5 hoả tiễn 107 ly, không có báo cáo về thiệt hại.

Hồi 18g40 Bộ Tư lệnh Sư đoàn9 Bộ Binh Hoa kỳ tại Đồng Tâm (Mỹ tho) bị khoảng 40 quả súng cối 82 ly. Thiệt hại nhẹ.

Sáng nay. CS đã pháo kích 12 hỏa tiễn 122 ly vào vùng sân bay Phú Bài (Huế) gây thiệt hại nhẹ.

Hồi 7 giờ30 sáng nay 1 tiểu đoàn Dù VN dụng độ với Cộng quân tại 7cs TN tỉnh lỵ Tây Ninh. Trận chiến kéo dài tới 13g30 mới chấm dứt. Ta đã hạ được 40 Cộngquân bỏ xác tại trận. Tịch thu 1súng cối 60ly 1 đại liên phòng không. 1 súng B40 và 1 B 41 cùng 5 AK47. về phía Dù thiệt hại nhẹ.

3 TIẾP THEO TNRAG 1

Trung Quốc đã đưa đến việc biến thể chủ nghĩa CS».

Biểu tình chống Nga

LA MÃ 21-3 (PP). — Những khẩu hiệu chống Nga Xô theo kiểu Trung cộng đã vang lên tại phố xá La Mã vào đêm thứ Sáu trong 1 cuộc biểu tình gợi lại hình ảnh những cuộc biểu tình ở TC nhưng với 1 quy mô nhỏ hơn.

Tham dự biểu tình có bọn «vệ binh đỏ» của CS Ý có chừng 100 sinh viên, chừng dăm chục người nhiều tuổi hơn và 5 tấm hình lớn của Mao trạch Đông.

Cuộc biểu tình chỉ cách tòa Đại sứ Pháp 1 khu phố do nhóm «Sao Đỏ» một tạp chí của nhóm thân Mao tổ chức, Một SV đứng lên tố cáo «cuộc xâm lăng của bọn xét lại Liên Xo chống lại «Trung quốc» và tố cáo «Liên minh thần thánh» giữa Nga xô và Hoakỳ.

TC giận bỏ về

BUDAPEST. 22-3 (BBC). — Trong cuộc lễ kỷ niệm 50 năm ngày CS Hung khởi loạn, Chủ tịch Quốc Hội Hung đã mạnh mẽ đả kích TC chủ mưu gây ra cuộc giao tranh đẫm máu trên sông Ô Tô Lý Giang.

Hai nhà ngoại giao TC đã bỏcuộc lễ ra về để phản đối những lời lẽ đó.

Nhìn cọp vồ nhau

NỮU ƯỚC. 21-3 (AP). — Hoa kỳ đã được khuyến cáo là nên đứng ngoài cuộc tranh chấp Nga Hoa qua những cuộc xung đột ở biên giới.

Ông. Theodore Sorensen một luật gia nổi tiếng đã tuyên bố trong cuộc hội thảo về Mỹ và TC rằng « Tốt hơn hết là Hoakỳ cứ ngồi trên đồi mà quan sát 2 con cọp vồ nhau ».

Ông nói : «Tôi thành thật khuyến cáo rằng quyền của chúng ta không cho phép chúng ta đứng vào bênnào, hay có vẻ đứng vào bên nào. để cóthể bị lợi dụng và bị tố cáo».

Tại Bình Thuận, lúc 01g00 sáng nay, khoảng 1 đại đội Cộng quân tấn công chi khu Thiện Giáo, lực lượng của địch đã bị 1 đại đội ĐPQ và 2 trung đội trú phòng tại chikhu đẩy lui. 35 địch quân đã bị hạ sát tại chỗ.6 súngCộng đồng và 10 súng cá nhân bị tịch thu.

Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 8 người khác bị thương.

Tại Bình Định, lúc23g30 đêm vừa qua, khoảng trung đội Cộng quân đột nhập vào khu phố Phù Cát cách Qui Nhơn 30 cs về phía Bắc Tây Bắc. Cộng quân chạm trán với 1 trung đội NQ và NDTV trú đóng tại đây và rút lui, Kết quả có 2 binh sĩ NQ và 1 NDTV bị thương.

Tổn thất về phía địch không rõ.

Vào hồi 01g15 hôm qua một đơn vị Công Binh của Lục Quân Hoakỳ, đang ở tại các vị trí phòng thủ 3 cây số thị xã Kontum đã bị Cộng quân dùng chiến thuật «Tiền pháo hậu xung» toan xâm nhập : Thoạt đầu Cộng quân dùng súng cối 60 ly. 82 ly, hỏa tiễn 122ly và lựu đạn RPG bắn tới tấp vào vị trí của Hoa kỳ sau đó khoảng một Trung Đội Cộng quân dùng những túi thuốc nổ xâm nhập hàng rào phòng thủ gây thiệt hại vật chất.

Binh sĩ công binh Hoakỳ dùng vũ khí cơ bản phản công lại, một thời gian sau địch quân rút lui để lại 2 xác chết trên chiến địa. Về phía Hoakỳ có 2 thiệt mạng và 2 bị thương.

Lúc 14g45 ngày 22-3-69 Thương thuyền Americain Racer từ Vũng tàu vào Saigonđã bị VC bắn 4 trái Rocket tại hải lý 16 sông Lòng Tào nhưng không trúng.

Được tin, Đặc khu RừngSát liền mở cuộc hành quân để lục soát vùng nói trên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tiền trên đảo Chân bảo, Mao trạch Đông có nói rằng «Nếu Nga xô dám dùng phi đạn nguyên tử thì chúng ta cũng làm như thế»

Nhật báo này có thuật lại rằng Mao hy vọng không muốn cuộc xung đột với Nga xô lan rộng nhưng Mao yêu cầu mọi người hãy «chiến đấu chống kẻ xâm lăng ở ngoài và đồng thời đạt thắng lợi ở trong» tại hội nghị thứ 9 của cộng đảngTrung hoa. Mao nói thêm là Trung Cộng không chiến đấu để chiến thắng Nga xô mà là để lấy lại đất đai vốn thuộc TC. Mao ra lịnh quân đội TC liều chết giữ đảoChân bảo nếu Nga mưuchiếm đoạt lại.

Nhật báo « Ngôi sao » trên còn thuật lại lời của Tổng trưởng Hải quân Ngaxô Bakaev nói rằng «Nga và TC đã thương thuyết 1 cuộc hưu chiến mới tại biên giới nhưng «một số quân đội TC không tuân theo cuộc hưu chiến đó».

Bakaev nói qua cuộc phỏng vấn bằng điện thoại của tờNgôi Sao rằng quân đội TC tại biên giới «rất tức giận» về điều mà Bakaev gọi là «bại trận » của quân đội TC đối với quân bảo vệ biên giới của Nga.

Tờ báo cho hay theo tin riêng tại Hoa lục thì họ Mao tin chắc rằng Nga xô sẽ bằng lòng gặp các đạibiểu TC tại Hắc Long Giang để thảo luận về vụ rắc rối biên giới.

Đọc và cổ động
Chính Luận

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho biết cũng đã trông thấy một đại bác thuộc loại pháo binh cơ động của địch quân.

Mỹ tin rằng đó là loại pháo binh cơ động củaNga kiểu JSU-122.

5 TIẾP THEO TRANG 1

hỏa tiễn của Mỹ.Ông nói việc nghiên cứu cuộc bố trí hỏa tiễn của Nga có đầu đạn tàn phá mạnh bằng 20 triệu tới 25 triệu tấn chất nổ, khiến phải kết luận là việc bố trí đó chỉ được dùng để tiêu diệt lực lượng trả đũa của Mỹ. Vì vậy Mỹ phải xúc tiến công cuộc phòng thủ chống hỏa tiễn nhằm bảo đảm ít là 300 hỏa tiễn Minuteman của Mỹ thoát khỏi mọi cuộc tấn công bấtngờ của địch và phóng đi trả đũa lạicác thành phố của Nga.

Nghị sĩ John Cooper, từng lãnh đạo phe chống đối việc lập hệ thống hỏa tiễn, đã công bố bản tuyên ngôn trong đó thúc giục việc hoãn lại công cuộc bố trí hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hóa Trung Cộng khỏi thế giới». Ông chủ trương sự thay đổi chính sách của Mỹ là 1 điều cần thiết cho chính sách đối ngoại mới của Mỹ. Ông nói nên giữ đúng câu châmngôn của Tổng Thống Hoa Thịnh Đốn «hãy có thiện chí và công bằng đối với mọi quốc gia».

Ô. Ronning lên tiếng

NỮU ƯỚC 21-3 (AP). — Hôm nay, ông Ronning cựu đại sứ Gia nã Đại tại Ấn và là người thông thạo về TC có tuyên bố trong phiên họp của ủy ban quốc gia về vấn đề liên lạc giữa Mỹ và TC rằng Gia Nã Đại ủng hộ việc TC vào LHQ vì Gia Nã Đại tin rằng vấn đề hòa bình ở Á Châu chỉ có thể có được khi tìm cách đại diện rộng rãi tại LHQ là 1 sự thực.

Ông Ronning, người đã chủtrương thay đổi chính sách của Tây Phương đối với TC mong rằng Mỹ giảm bớt các sự hạn chế giao thương vớiTC. ông cũng hy vọng Mỹ mở rộng cửa cho các thông tín viên của nhật báo TC vào Hoakỳ.

Về vấn đề ngưng oanh tạc BV.ông nói người ta hy vọng Mỹ cũng sẽ có 1 hành động tương tự đối với mối bang giao Mỹ TC.

Ông hy vọng là áp lực của nhân dân Mỹ đối với Tổng Thống Mỹ để buộc thay đổi chánh sách VN sẽ cũng có thể bắt đầu và cải thiện mối bang giao Mỹ-Trung Cộng

Phi vẫn chống đối ●

MANILA 21-3 (UPI) — Ngoại trưởng Phi Luật Tân Carlos P. Romulo, cựu chủ tịch đại hội đồng Liên hiệp quốc hôm thứ Sáu tuyên bố Phi luật Tân tiếp tục phản đối việc TC gia nhập Liên hiệp quốc.

Để cập tới đề nghị củaTNS Kennedy cho TC gia nhập LHQ tức khắc. Ngoại trưởng Romulo đáp : Lập trường của chính phủ Phi là cương quyết chống đối TC.

Được hỏi về lập trường của chính phủ Phi có được duyệt xét lạikhông ngoại trưởng Romulo tuyên bố ông sẽ thảo luận với TT. Ferdinand Marcos về vấn đề này.

15 TIẾP THEO TRANG

Nhờ những chiến thuật đó, ông hy vọng gieo hoang mang trong hàng ngũ «diều hâu» cũng như «bồ câu» và được hoàn toàn tự do tìm một giải pháp chính trị cho vấn đề Việt Nam.

0 TIẾP THEO TRANG 1

thịnhĐốn với tư cách quí khách của TT Hoaky và bàRichardNixon trong 2 ngày 1 và 2 tháng Tư tới đây.

Một dân biểu thuộc đảng đối lập Úc đã trưng ra các lời bêu xấu trên, trong một bài báo mà người ta gán cho lời của nữ tài tử Minelli, trên tạp chí phát hành tại Anh quốc «Private Eye» thuật lại các kinh nghiệm của nữ tài tử này với «Nhà chính trị nổi danh Úc» tại một hộp đêm ở Bali (Nam Dương) và tại Canberra (Úc) hồi Giáng Sinh vừa rồi.

Bài báo này, nghe đâu đã được cơ quan Trung Ương tình báo Hoa kỳ (CIA) mua và bán cho các tạp chítại Âu Châu. Mỹ Châu và Phi Châu.

Thủ tướng đã bác bỏ tất cả các lời bêu xấu này.

Tham vụ báo chí Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ Robert J. Mc Closkey tuyên bố tại Hoa Thịnh Đốn như sau : «Chúng tôi không hề đưa cho ai bất cứ hồ sơ nào về thủ tướng John Gorton cả».

Tại Luân Đôn, TonyRushton,quản lý của tạp chí «Private Eye». cũng đã tuyên bố là «Chúng tôi không được biết gì về vụ này cả».

Nữ tài tử kiêm ca sĩ Liza Minelli hôm nay nói rằng các lời « đồn đãi quá đáng » về sự giao du của cô với thủ tướng Úc đại Lợi John Gorton đều là những lời « bịa đặt quỷ quyệt » nhằm giảm bớt hy vọng thắng thế của thủ tướng Gorton trong kỳ tuyển cử năm tới.

Cô tiếp «dù sao tôi cũng đã gởi 1 điện tín cho ông Gorton và phu nhân bày tỏ các sự hối tiếc của tôi và quả quyết với họ là tôi đang tìm biệnpháp để đưa ra tòa kẻ nào đã phao đồn tin trên».

«Tôi nhất quyết đưa vụ này ra tòa để kiện kẻ nào đã có ý gây lộn xộn cho vị lãnh đạo quốc gia của chồng tôi» Chồng của nữ tài tử Minelli chính là Peter Allen, quê quán tại Úc Đại Lợi.

Nữ ca sĩ Minelli xác nhận «tô chưa hề viết bất cứ bài báo nào.Tôi còn chả có thì giờ viết thư. Vả lại trong suốt đời tôi, tôi chưa hề đặt chân đến Bali nữa.»

Nữ tài tử tóc đen Minelli nhìn nhận rằng cô có gặp thủ tướng Gorton một lần, khi ông đến viếng hí trường của một hộp đêm ở Sydney nơi cô đang trình diễn hồi tháng 7 năm rồi.

Cô nói «Chúng tôi chỉ thoáng thấy nhau. Cũng như khi Tổng Thống đi ngang qua một đám đông vậy. Mẹ và chị chồng tôi cũng có mặt hôm đó và chúng tôi đã đứng theo thứ tự để được thủ tướng Úc hàn hỏi, Ông thật là một người dễ thương.

«Tôi yêu nước Úc và tôi không thể tin là người ta có thể chấp nhận được một sự bêu xấu hèn hạ như vậy được. Tôi không thể tưởngtượng được là có một người nào có thể tin được sự bịa đặt trên».

Nữ tài tử Minelli cũng cho biết tiếp là chồng cô đã rất bực tức về sự nói xấu này.

Chung quanh vụ quan thuế

(Tiếp theo trang 2)

Không cần phải tham chiếu vào điều 4 Sắc luật số19-SLU ngày 3-9-1966 ấn định thể chế tài chánh quốc gia, chúng ta cũng có thể chỉ trích tánh cách pháp lý của văn kiện ban hành Quan thuế biểu mới một cách dễ dàng. Và lại, viện dẫn điều 4 Sắc luật 19-SLU ngày 3-9-1966 có thể bị khước biện vì hiệu lực áp dụng từng phần của nó.

Nhân dịp này. chúng tôi cũng mong muốn Quốc hội đưa ra một đạo luật phân định rõ phạm vi của quyền lập quy và quyền lập pháp hay ít ra ấn định rõ phạm vi của đạo luật như đã quy định trong hiến pháp đệ ngũ Cộng hòa Pháp quốc, để tránh những sự lạm dụng đáng tiếc có thể xảy ra.

Để kết luận bài này, chúng tôi xin mượn lời của Luật sư Nguyễn Văn Chức, nguyên thuyết trình viên của Uỷ Ban Tư Pháp Định chế của Thượng Nghị Viện, trong bài thuyết trình về việc Tổng Thống xin ủy quyền lập pháp tại Thượng Viện ngày 4-3-68 :

«Trong tình trạng hiện tại,người ta không thể đưa ra lẽ sống còn của đất nước để vi phạm Hiến Pháp. Huống chi lẽ sống còn ấy nhiều khi chỉ là một điều thẩm định hoàn toàn chủ quan của các nhà hành pháp. Lẽ sống còn của quốc gia hiện nay, chắc chắn không nằm trong thủ tục ban hành những biện pháp kinh tế và tài chánh mà nằm ở chỗ khác. Nhất là nằm ở trong ý chí quyết tâm chống cộng của nhân dân và các nhà lãnh đạo. Nó còn nằm trong sự tôn trọng Hiến Pháp, tôn trọng sự phân quyền».

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Áp lực đó cũng không phải chỉ do động cơ tinh thần phe phái thúc đẩy nhằm tấn công riêng cá nhân hay chính phủ Nixon Áp lực đó còn nhằm nói cho đối phương biết rõ sự sốt ruột của dư luận Mỹ đối trước thái độ ngoan ngạnh của đối phương về hiểu như vậy thì áp lực kia tại sao lại không làm lợi cho Chính phủ Nixon cho nước Mỹ

Bởi vấn đề VN chỉ là cái «đuôi» của cuộc tranh chấp quốc tế mà bên này là Mỹ bên kia là Nga Hoa cho nên áp lực đòi TT Nixon giải quyết mau lẹ vấn đề VN cũng đồng thời là áp lực đòi T. T. Nixon phải có quyết định sớm về chính sách đối với Nga xô và Trung Cộng. Hiểu ngược lại thì cũng là đòi Nga xô Trung Cộng phải sớm «cụ thể hóa thiện chí». Bên phía đối phương, vì ở vào cái thế cùng tranh đấu chống một kẻ thù chung để cùng giành một quyền lợi cho nên rốt cuộc mâu thuẫn nhau, kình chống nhau kịch liệt, thành thử tuy là một mà bỗng chia rẽ thành hai. Trong cái thế đó Mỹ như một người bán hàng đứng trước hai ông khách đang hăng mua, và áp lực đòi TT Nixon sớm có chính sách cụ thể đối với Nga Xô - Trung Cộng cũng có nghĩa là áp lực đòi Trung Cộng - Nga Xô trả giá mau lẹ nếu muốn nắm được món hàng sắp ngã giá.

Sự to tiếng trong dư luận Mỹ hiện chỉ mới bắt đầu và chưa hiểu sẽ còn ồn ào tới mức nào. Thế nhưng kinh nghiệm thực tế những năm qua cho thấy rằng áp lực của dư luận Mỹ chẳng khác gì « điểm tựa » trong phương pháp « đòn bẩy », điểm tựa mà càng sát với điểm «cản» bao nhiêu thì sức «động» càng mạnh bấy nhiêu. Còn có sự sôi nổi nào hơn sự sôi nổi dưới thời cựu Tổng Thống Johnson.

Chỉ có điều rằng trong phép mua bán kiểu giành giật thì món hàng dù muốn dù không cũng khó tránh khỏi bị dày vò...

CHÍNH LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Cần gấp ! Cần gấp ! ! Hãng lịch lớn cần sự cộng tác tại Saigon và các tỉnh. Lợi tức chắc chắn. Xin liên lạc tại số 682/51 Phan thanh Giản (Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cả bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Kỹ nghệ sắt **Tín Nhiệm**
Chuyên làm cửa sắt. Sườn nhà. Đặt ống nước v.v.. góc trường đua Phú Thọ Chợlớn 106 Lê đại Hành văn phòng đại diện 437 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận nấu cơm tháng. mang đến tận nhà. mỗi phần 3000đ Nhận nữ sinh ăn và ở trọ. Hỏi 80/12 NguyễnTrãi Chợ Quán.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac. tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Cần mua 30 tấn sáp (Paraffine) tại các nhà nhập cảng Xin liên lạc địa chỉ 629/78 Phan đình Phùng Saigon miễn trung gian.

QUI NHƠN
Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon, Sở Giao Tế Lelion Lefort. 213 Tự Do thương đảm nhận : 415 Gia Long. Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn, chi nhánh mới mở.

TIN NHẠC
Đầy đủ nhạc cụ PIANO, TRỐNG ZAZZ. AMPLI GUITARE điện, GUItares Classic. Đầy đủ nhạc cụ. và nhạc khí, bán bảo đảm 6 tháng, đầy đủ nhứt chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG. 104-106 Đường Hồ văn Ngà Saigon.

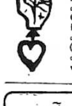
Vật liệu bán rẻ sơn, đồ sắt, gạch bông, gạch men. bù lon, đinh, vis, tôn dợn sóng, tôn plastic, carton isorel, vén ép, Fibro xi măng giấy điện, đồ điện 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI
Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công. Thương. Kỹ nghệ gia.
TAM MỸ Cty (TAMMYCO)
23 Cao Thắng Saigon. Đ T. 24 934
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng,..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ..), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh. gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

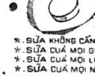
Cai Thầu Ngọc Ba
Lãnh xây cất trang trí tân kỳ. Hồ mộc. điện, ống nước v.v. có thợ lại tận nhà. việc làm nhanh chóng. giá phải chăng Hỏi 120/22 Bến VânĐồn Vĩnh Hội Saigon.

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

sữa viên CHERRY-SAKURA CRYSTALMILK



*. SỮA KHÔNG CẦN PHA
*. SỮA CỦA MỌI GIỚI
*. SỮA CỦA MỌI LÚC
*. SỮA CỦA MỌI NƠI

AN SỈ : NAM HIEP C.T 281E ... i bà Trưng Saigon. **BÁN LẺ** : ... armacies và các tiệm thực phẩm

Bán Chó Boxer Vện 2 tháng cái, đực, 6 tháng cái màu vàng. 10 tháng cái Vện. Danois cái 4 tháng bông xám nhung, đực, cái, 14 tháng cái bông. 120/7/12 Hẻm Trần Hưng Đạo Saigon.

Hãng Gạch Bông **Thanh-Sơn**
Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt,không phai màu Đặc biệt bớt 15% (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt. giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình bọc xa lên.
— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

TRỊNH QUAN
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STÉRÉO - MONO - CASSETTE
CARTRIDGE CAR STÉRÉO
8 TRACK
Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HÒA 286 NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON
Cung cấp các loại ấn phẩm.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Gà thịt sống và làm lông rồi. Bán sỉ và lẻ, nhất là các nhà thầu thực phẩm. Giá đặc biệt. 136 Bến Bình Đông Xóm Củi, Đ.T. 37.610. — Trại Quang Thành 13/4 quốc lộ 1, gần ngã ba Dĩ An.

Gà Giống nhập cảng đủ loại, gà về hàng tuần. Ghi tên mua tại 233 Nguyễn thiện Thuật. 339 Dương công Trừng (Cholon) 1693 1695 Bến Phạm thế Hiển. 100/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định.

Gà bán
Cung cấp gà thịt cho các nhà hàng các Siêu Thị, và các cơ sở, làm thịt vô bao nilon giao tận nơi. Hỏi : 57-59 Hàm Nghi Đ.T.91849

Gà New Hampshires giống Đài Loan. Về ngày 20 và 25-3 69 Xin liên lạc tại số 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Saigon.

Gà Goto Nhật Bổn 603, tốt nhứt nuôi mau lớn, cân nặng, về 27-3 và 10-4-69 Nhận đặt trước 134 Ký Con, gần Cầu Ông Lãnh.

Gà đẻ Vì bận việc bán lại 1 số gà sắp đẻ giá 210đ. 1 kí. Hỏi 52/263/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngõ Khai Trí)

Gà Goto 603 và gà đẻ trứng. Goto 120 Nhựt Bổn, về ngày 27-3-69. Nhận đặt trước tại 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Chuồng gà Nhập Cảng. Đẹp. rẻ không sét. bán tại Phúc Vinh. 7A, Bến Vân Đồn (Cầu Dừa) Saigon.

Chú ý ! Chú ý !
Các nhà buôn, các trại gà muốn có đủ loại lồng gà nhập cảng. đủ loại thực phẩm bột và nhuyễn của Anh. Tân Gia Ba, đủ loại thuốc trị bệnh gà. Xin mời lại nhà cung cấp số 414/112A Phan th. Giản Sg.

Trứng ấp gà Newhampshire (13đ) Bảo đảm nở 90% giao tận nhà. 83/10 bis Hòa Hưng(Đường vô khám Chí Hòa

Máy ấp gà bán
ấp 60 trứng, chỉ có 2.000đ và chuồng úm gà bán 5.000đ. bằng sắt bốn từng, ngang 0m50,dài 1m-, gọn gàng, chắc bền, biểu luôn máng ăn và uống Xin hỏi 160/14 Đường Hiền Vương Tân Định Saigon trọn ngày chúa nhựt, ngày thường 12giờ 30 đến 1giờ, chiều từ 6 giờ trở lên

CẦN NGƯỜI

Tìm việc Sinh viên Trường Cao Đẳng Điện nhận kèm tại tư gia từ tiểu học đến Đệ nhị. Thư về Nguyễn Tường Box No 4 Saigon.

Cần Một cô có kinh nghiệm dạy luyện thi đệ thất. Xin hỏi số 235 Trương Tấn Bửu. PN ngoài giờ làm việc.

Cần 2 người đàn bà giúp việc trong nhà. Hỏi 277/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Hợp tác với người bỏ vốn khai thác du lịch nội địa. Sẵn văn phòng và Cơ Sở. ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Hãng XCN Kỹ Nghệ cần thư ký đánh máy, chữ tốt, lanh lẹ biết ngoại ngữ Anh Pháp Nam giới phải ngoài tuổiquân dịch. Hỏi 1.053 Trần hưng Đạo (Palace) 8-15-20giờ

Cần gấp 10 cô massage và 6 người hớt tóc.đi xa lương hậu. Hỏi bà Nhàn, 44 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần một chị nấu bếp đồ Nam giỏi, ở lại nhà chủ, đủ giấy tờ, lương hậu. Hỏi tại 293 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nam hay nữ thơ ký văn phòng nhà in, thợ máy pédale. Hỏi 258 Pasteur Tân Định.

Cần gấp 1 người tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần Thợ Sửa TV Giỏi lương rất cao. Hỏi 283B Hai Bà Trưng Saigon. Tập sự xin miễn đến.

Cần gấp một thơ ký (Nam hoặc Nữ) thạo sinh ngữ Anh, Pháp (đọc và viết) Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Gởi đơn viết tay kèm ảnh cho AIP 051 để chuyển giao.

Cần gấp một chị nấu bếp đứng tuổi. Hỏi 454 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Cần gấp thợ rođê tay, thợ may khoán áo quần bỏ mối thật giỏi. Hỏi 154/17B Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 vú em và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Demandons :
1) Chef d'atelier auto sérieuses références. 2) Secrétaires bonnes connaissances Français — Anglais sachant dactylographe. S'adresser : ENGINECO 232 Trình Minh Thế. Khanh Hội.

Việc làm đứng đắn, lương thiện, cho nữ sinh nghèo, 1 buổi 5 giờ, 3000đ một tháng. Hỏi : Bà Nghiên 81 Phát Diệm.

Cần 2 em gái độ 15 tuổi giúp việc vặt và trông em. Phải hiền, ngoan. Lương hậu 57 Nguyễn khắc Nhu Sg (trước rạp Hưng Đạo)

Thợ Đồng hồ Cần thợ đồng hồ lành nghề đã làm ở các xưởng lương cao. Hỏi Xuyến Ký 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thêm 1 cô làm massage, làm nửa buổi, từ 16h—23h30 ngủ lại tiệm sáng về, lương 8000đ. Hoặc chia 107 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp các thiếu nữ duyên dáng làm giao tế nửa buổi học vũ lương hậu. Lớp nhạc đào tạo ca sĩ của Công Ty và các nơi khác v v... Liên lạc ngay Liên Nghệ Công Ty 170 đường Calmette Saigon.

TIỆM UỐN TÓC
GƯƠNG THU
trước ở 68 Trần hưng Đạo nay dời về 121 Bùi Viện- Kính mời quý khách. CẦN 2 người thợ phụ.

Công ty Nhập cảng cần nam thơ ký đánh máy, nam thơ ký văn phòng thạo việc.hợp lệ tình trạng quân dịch. Học lực Tú Tài. Viết thơ kèm theo một tấm ảnh 4x6, các chứng thư và bản kê khai lý lịch về : 747 (lầu 2) Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc vặt ăn ở luôn trong nhà lương hậu, 1 em trai hay gái chạy bàn. Tiệm Hồng Phát 381, Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần tài xế xe nhà, lớn tuổi kinh nghiệm. Lương 9000đ một tháng. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định buổi sáng trước 9 giờ

Vũng tàu cần 1 thợ nguội, thợ tiện. thợ đồng biết hàn thau và nhôm, thợ sắt biết làm ống, thợ hàn điện và gió đá. 2/ thợ máy dầu cặn, thợ biết máy hơi (machine à vapeu), thợ mộc và lao công. Để làm việc lâu dài: Hỏi 36, Hồng thập Tự Saigon.

Cần người
Cần một thợ hớt tóc giỏi (nam hoặc nữ) và một cô làm Manicure (làm móng tay) cho cửa tiệm hớt tóc sang trọng, toàn khách ngoại quốc. Hỏi 134C Cách Mạng Chalie Babreshop

Cần một người bán hàng biết lái xe có thể giao luôn xe đi bán các tiệm Uốn tóc hay Bazar xin hỏi Ông Hòa số 168 đường Tháp Mười Cholon.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi, lương hậu. bao ăn ở. Địa chỉ ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 3 phụ bếp đàn bà rành nghề. Hỏi Anh Đào 110 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Tài xế lái xe nhà đứng tuổi. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ cúp pha lành nghề. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg. từ 14 giờ đến 18 giờ.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi 418-420 Minh Mạng C.L.

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi, lương tháng hoặc chia. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp Nữ Quản lý bắt thiệp thạo Anh Văn lương hậu hay chia lời. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon. ĐT. 92996

Cần tuyển Nữ sinh, có Tú Tài II hoặc I. Hỏi kỹ nghệ In Bông Saigon 16/4 hương lộ 14, xã PhúThọ Hòa (Cầu Tre) trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 cô ráp đồ đâm thật giỏi. Khoán rất cao (trên 10.000đ mỗi tháng). Không giỏi miễn tiếp. Hỏi nhà may LIZ 221 Phan đình Phùng.

Cần 1 nữ sinh (trình độ Tú Tài) tận tâm để kèm trẻ em học lớp Thất Lục. Hỏi 38/8 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần người trông đơn cân thuốc và bào chế thuốc bắc, hỏi Nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần hai cô gái đứng bán tiệm kem. Hỏi 389 Hai Bà Trưng Tân Định

Cần người làm việc nhà lương hậu. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Thợ sửa máy thâu băng và Ampli cần thật giỏi, tập sự miễn đến. Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

GỌI THẦU CHUYÊN CHỞ
Cần 1 nhà chuyên chở Đô Thành có xe Camions Fourgonnettes và Lambretta 3 bánh. Hỏi tại 313B Công Lý (gần cầu).

Cần gấp 1 tài xế xe lớn và 1 Thư ký lớn tuổi hoặc hợp lệ quân dịch, Hỏi tại Hãng Gạch Bông Khánh Thuận 125 Bùi thị Xuân xã Tân Sơn Hòa Gia Định (gần chợ Ông Tạ)

Cần 1 chị làm việc nhà Hỏi 102 Phan Đình Phùng Sg.

Cần một nữ sinh viên dạy Anh Pháp tại nhà. Hỏi cô Cúc 165 Võ Tánh Saigon.

Cần tài xế xe vận tải nhẹ, với điều kiện hợp lệ tình trạng quân dịch (lương tháng 10.000đ). Xin hỏi số 150 Trần nhân Tôn CL.

Cần nữ Y tá và nữ hộ sinh hương thôn, Hỏi 159 Võ Tánh Saigon.

Việc nhà cần mượn một người đàn bà lớn tuổi thạo việc nhà làm được việc lương hậu. Hỏi tại 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người giữ em lương hậu. Hỏi hẻm 392, số 382/24 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người làm việc nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần con trai bồi phòng từ 15 đến 18 tuổi. Hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 267/66/3 Trương minh Ký G.Đ. ngoài giờ làm việc.

Cần gấp tài xế lái xe nhỏ xin hỏi hãng Engineco, 232 Trịnh minh Thế SG.

Cần 1 người tài xế, lái xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (Cư Xá Lữ Gia.

Cần một cô bán thuốc Tây thạo việc. Hỏi 418 Phan Thanh Giản.

Cần người biết nấu ăn thật giỏi cho Mỹ kiều. Điều kiện : biết giỏi tiếng Anh, ở lại luôn tại nhà nấu ăn, có giấy tờ chứng minh đã nấu ăn cho Mỹ. Xin hỏi : 211 Cách mạng Phú Nhuận từ 16h — 21h

BAR

Cần Chiêu đãi viên. chủ bao ăn ở. Hỏi chị Lang. 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần Chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi 3/3C Trương Công Định Vũng Tàu (Bích Nga).

Cần 1 quản lý, 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên cho Bar đông khách có nhạc sống.Lương Hậu. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được, Có phòng cho ở. chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê văn Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh có lương, ở lại nhà chủ. Hỏi tại Stars Hill Club số 209A Võ Tánh T.S.N. Gia Định.

Cần nữ CĐV trẻ, duyên dáng và giỏi Anh Ngữ, làm tại Q.N. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Liên lạc 443/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 60 Phan thanh Giản.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 239 Đô thành Nhàn Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở 98. Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Queen Bar, từ 12 giờ trở lên gặp chủ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu, bao ăn ở hỏi Mỹ Dung Bar 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương và chia nhiều. Hỏi Bar Royal 165 trong TAX.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh,trẻ đẹp, đi xa, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi tại 524/20 Phan Đình Phùng Saigon.

Ly Lan Club
24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu, Cần nhiều nữ Chiêu đãi Viên bao ăn ở.

Monalisa Bar
Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Gấp ! Gấp !
Cần nhiều Chiêu đãi Viên lịch thiệp duyên dáng, thạo nghề, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Cường, số 251 đường Nguyễn minh Chiêu, Phú Nhuận, từ 14giờ tới 20giờ.

Bar đông khách nhứt
Trong phi trường miền Trung cần : nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tậm tình giúp đỡ có thưởng thật hậu và bao vé bay. Ăn ở cùng mọi phí tổn hỏi ông Hiền số 6 Công Quỳnh Bar Mộng Phương ngã tư Trần Hưng Đạo từ 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1-đường Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuông điện tử tự động của Mỹ. Dùng để gắn vào tất cả xe hơi. Sẽ reo lên thật to khi có kẻ gian đụng vào xe. Giá nhất định 3.500đ. một chiếc. Hỏi 81, Phan thanh Giản Saigon.

Giám định nhận làm sổ sách Kế Toá và khai thuế Hỏi ông Quảng. ĐT 40567;89 HiềnVương hay ông Jean Kim ĐT 92.403 190 Cao Thắng Sg

Bán 10 bộ bàn ghế nhà hàng Và 1 Tủ lạnh 220 Lít còn mới. 238C Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Bảng hiệu Chuyên làm bảng hiệu, vẽ quảng cáo và họa hình. 3A Bến Vân Đồn (Cầu Dừa). Saigon.

Bán 2 tủ dài 2m40 cao 2m40 và 2mx1m bằng kính 5ly : 300 ống Béc-man (điện) và 1 kệ cây dài 6m cao 2m, 3 ngăn. 42 Võ Tánh Phú Nhuận

Thiệp cưới
Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

DU LỊCH
NHỰT BỔN - HONG KONG
Với một chương trình du ngoạn chọn lọc tốt kém suốt 20 ngày áp dụng đúng đắn giá biểu chánh thức phù hợp với nơi ăn chốn ở hầu hết đều liệt vào hàng sang trọng. Để cùng nhau lên đường đông đảo đúng ngày dự định.
Xin ghi tên gấp nơi TAN TIEN LU HANH số 15 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 22.402.

Áo dài Phương Dung
May đẹp nhất thủ đô khỏi thử cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20%. Mời quí bà quí cô đến 87 Bùi Viện Saigon.

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đừng nhận thù lao).

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES. LONDON BONN, GENEVE
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI. TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.
Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21 820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25% Vé máy bay khứ hồi Saigon- Hongkong, Taipei, Tokyo. Saigon : 34.715đ (Thay vì 47 118đ) Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ Du lịch Âu Á – Mỹ Châu

Chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản : Nhận sửa và lau dầu các máy đan Singer và Silver. Nhận dạy đan các kiểu áo người lớn và trẻ con Hỏi tại 117/24 Cống Quỳnh Saigon.

Giáo sư Di Kinh
127 Triệu Đà (Cholon)
Chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số. xem chỉ tay, Âm dương bùa rộng, bốn phương trời, linh nghiệm vô cùng khắp mọi nơi. Đến lúc đem tài tung bốn bể, Kính mời quý khách đến xem chơi. Tiếp khách sáng 9g — 12g chiều 3g – 7g.

Yêu nhau ??

Ngon quá ! Ròn quá ! Chả giò ngon nhất Saigon 100đ 1 dĩa. Bún thang, Miến Hồng Kông cua, Gà 50đ , cua rang muối, cua hấp, độc đáo nhất cua dứt lò. Nhậu với nhiều món ăn tươi, nhạc hay giá rẻ, nước từ 15đ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (gần Bộ Lao Động) bán độc quyền : Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa đâu mọc đấy» hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc, xức mọc liền liền. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn ở bụng. ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v... Honahona trị tuyệt ngay bệnh hôi nách 50đ. (8g sáng đến 23g).

Vạn Thành chuyên Đặt Bơm nước và các loại ống nước máng xối hàn điện, điện nhà. Và ép các loại xe gắn máy 136, Lê Văn Duyệt Gia Định.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thâm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó,Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Claire tiếp quý vị với niềm thông cảm và sự kín đáo tuyệt đối. Xem vận mạng bằng : — Bài — Tarots — Chỉ tay. Thủy Tinh Cầu (boule de cristal). Đoán số bằng hình ảnh (Thấu thị trên ảnh). Có thông dịch viên Việt ngữ nếu quí vị cần. 100 Hồng thập Tự Saigon (Lầu 1). Xin hẹn giờ trước, Đ.T. 22 240.

— Tài liệu giá trị nhất, mới nhất về tình vợ chồng — Làm sao để vợ chồng không chán nhau ? — Kinh nghiệm quý báu của Bác sĩ Haymond nhà chuyên môn khảo cứu đời sống gia đình.
ĐĂNG TRONG :
TẠP CHÍ THỨ TƯ số 30
PHÁT HÀNH NGÀY 15-3-69.
Ngoài ra còn có các tài liệu hữu ích khác : — Kenpo môn võ mới nhất thế giới — Không lực Đức đã chết như thế nào ? — Thế giới 15 ngày qua có gì lạ ? và các mục thường xuyên v.v...

Nấu cơm tháng
Nhận đem tới nhà, món ăn thay đổi mỗi bữa cam đoan ngon tuyệt hảo, sạch sẽ. Do đầu bếp rành nghề đảm nhận. Hỏi 45A Bis Hiền Vương Sg. hay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L (Paris cũ).

Chiết tính Ước Lượng
Quí vị Thầu Khoán hãy giao Họa đồ cho Viện la vên trí. Tiếp ngoài giờ làm việc tại 240/2 Lê văn Duyệt Saigon (Nhà phía sau số 240).

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch dái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiến tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7.12-65.)

Tiên tri **Trí-Nhân**
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cổ nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

DẦU - TRÀM - HUẾ
HỒ ĐẮC NGHỊ *trước* **Ga Huế**
Nguyên chất cây Tràm núi Trung Nguyên Trung Phần. **Huy chương** bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh để KN BYT số 637 ngày 14-1-64. Đã có bán tại nhà sách **Thanh Tuân 56 Đại lộ Lê Lợi Saigon.**

Đ. xem HỘI CHỢ PARIS Và thăm con học ở Ngoại quốc : Saigon BANGKOK — PARIS — ORLY—MUNICH — HAMBOURG—BRUXELLES — SAIGON. Đi ngày 10 4-69 đã hết chỗ rồi đi kỳ 2. Đi về 1 tháng, bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở du ngoạn thủ tục thông hành với giá là : 219 000đ. Đi ngày 27-4-1969.
Ghi tên ngay bây giờ, hạn chót ghi tên là 15-3-1969 SAIGON TOURS 50 Công Lý — Saigon Tél : 23.372.

8 TIẾP THEO TRANG 1

10 năm. Hồ đã đạt được tình trạng đó bằng cách [illegible] tô rõ sức chịu đựng của BV trong chiến cuộc VN. Hồ đã trở thành nhân vật của chính mình và [illegible] không phải là chư hầu của TC.

Giáo sư Mehnert còn nói sau khi Mao Trạch Đông và Tưởng Giới Thạch rời sân khấu, hoàn cảnh ở Hoa Lục và Đài Loan có thể thay đổi nhiều. Ông tin là thái độ [illegible] của bà kinh [illegible] với Hoa kỳ [illegible] và thái độ ở Mỹ [illegible] thay đổi với Ông [illegible] TC [illegible] trở [illegible] cường quốc thế giới và không gì có thể thay đổi được [illegible].

Giáo sư Mehnert hiện dạy khoa chính trị học tại trường đại học California.

Tin Mừng

Được tin

Kỹ Sư NGUYỄN-MẠNH-LINH

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-HỒNG PHÚC

Thành thật chúc mừng đôi bạn LINH-PHÚC trọn hưởng những ngày tươi đẹp nhất

Lâm Dân Trương
Nguyễn Thành Kiệu
Lê Hạnh
Nguyễn Xuân Trường
Lê Quang Phùng
Đỗ Trung Tuấn

Từ sáng thứ hai 24-3-69, bạn đọc lâu năm của Tuần báo :

VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG

HÃY TÌM ĐỌC CHO ĐƯỢC NHỰT BÁO : THỜI-THẾ 10 TRANG

(VẪN BÁN GIÁ 5 ĐỒNG)

Để coi tuần báo VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG

Xuất bản hằng ngày

MỚI LẠ, ĐỘC ĐÁO đến như thế nào.

Bộ biên tập hiện tại của VĂN NGHỆ TIỀN PHONG với sự tăng cường của nhiều cây bút trẻ : Trần Quán, Bích Vân, Huyền Anh, Thanh Tân, Ngọc Hoài Phương, Lam Hùng, Tạ Quang Khôi, Vũ Duy, Phương Hồng Quế, Sức Vói..

Nhất định sẽ gây được không khí hào hứng, mỗi ngày cho giới bạn đọc quen đón đọc «VĂN NGHỆ TIỀN PHONG» mỗi tuần.

ĐẶC BIỆT : Bà Hạnh Thuần sẽ cấp tốc giải đáp những thư nơi mục Hỏi Đáp của tuần báo Văn Nghệ Tiền Phong cho kịp thời gian tính vì thư từ quá nhiều VNTP giải đáp không đủ.

MỤC KẾT BẠN TÂM THƯ : Những bạn muốn đăng mục này VNTP không sợ chờ lâu, các thư gửi đăng trước khi xuất hiện trên VNTP sẽ được xuất hiện trước trên Thời Thế mà khỏi phải trả tiền thêm.

RESTAURANT LA «PAGODE»

209, đường TỰ DO—Saigon

Ngoài bánh ngọt, còn có một điều hấp dẫn ở «La Pagode». Chắc bạn chưa biết ? Tôi mách bạn nhé.

Ở «La Pagode» bạn sẽ tìm thấy một nơi thoải mái, những đầu bếp Trung Hoa tinh nghề luôn luôn sẵn sàng hầu tiếp bạn.

Bạn có ngại gì không đến nếm thử những món cơm Tây cơm Tàu xem sao ? Và chắc bạn chỉ phải trả một giá tiền phải chăng.

Cần Tuyển

TÀI XẾ có thể vào Phi Trường.

Hỏi : 196 Công Lý Saigon.

LONG

Cháu lập tức về nhà chú 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn. Ông Giai đau nặng tại đây.

Chú Sơn.

Siêu Thị «Trưng-Vương»

476-A—Hai Bà Trưng—Saigon
Sẽ khai trương ngày 25-3-69

Xin các nhà nhập cảng, sản xuất các loại nhu yếu phẩm, **muốn** tiêu thụ hàng hóa, xin liên lạc địa chỉ nêu trên.

Kính mời.

Thực Phẩm Gà

Thực Phẩm Gà Nhập Cảng từ Mã Lai Á mới về bán dưới giá chính thức vì thiếu kho.

— Mua từ 25kg đến 1000kg : giá 22đ. 1kg
— Mua từ 1000kg trở lên : giá 20đ. 1kg

Hỏi : — Hãng THÁI THƯỢNG 6, Phan bội Châu Saigon ĐT22.307.
— KIM HƯNG LONG Cty 128 Kỳ Con Saigon.

THƯỞNG 20.000đ

Lê-Ngọc-Lợi

Bị tật câm, 14 tuổi. Đi lạc kể từ ngày 13-12-1964. Cháu cao khoảng 1m50. Khi đi mặc áo sơ mi ngắn tay, túi trái thêu : LỢI, câm, 136 Pasteur.

Quần cụt.

Cử chỉ đặc biệt : thường hay bẻ vặn các ngón tay, mặt ngước lên.

Ông Bà nào gặp cháu ở đâu xin vui lòng đưa lại :

NHÀ MAY PHÚC-LỢI

136 đường Pasteur Saigon (trước cửa rạp hát Casino Saigon) ĐT 90.945.
Cam đoan không làm khó dễ.

Truyện vui ngắn

Ghen Bậy Quá!!

Ông chồng ngậm xì gà tờbổ la lớn :

— Tui nghi lắm rồi đó nghe ! Bà mà làm tui đồ sùng lên tui bắn bỏ, đừng có oán tôi nghe ! Bà xã thở dài :

— Ạ, lạ cho cái ông này ! Đàn ông gì mà đa nghi và ghen bậy quá ! Ông xã đấm xuống bàn một cái rầm :

— Nhưng tại sao bà không trông nom cửa hàng tui tạo lập ra hàng chục triệu mà lại cứ tới cà rà chỗ bán TIVI của thằng cha Vạn Kim Truyền Hình ? Bà vợ phì cười :

— Ạ, thì ra ông ghen là bởi thấy tui hay tới đó.

— Chớ sao !! Nếu bà không có tình ý gì với thằng chả tại sao ngày nào bà cũng tới đó ? Bà vợ xá xá :

— Tui lạy ông ! Để tui nói rõ cho ông nghe, cửa hàng của mình ế ẩm, tui buồn chán, tui mới tới lui đằng Vạn Kim Truyền Hình để học hỏi, rút kinh nghiệm, cách buôn bán của người ta. Ý trời ơi ! Vậy mà ông ghen là ghen cái nỗi gì ?

Ông xã bèn : Vậy hả ! Nói vậy tui bậy thiệt ! Sao mà hổng nói trước cho tui khỏi hố ! Phải đó, cửa hàng mình mà rút được kinh nghiệm của Vạn Kim Truyền Hình thì chắc mẻm là phát đạt... Bà xã vui vẻ cười tỏn tẻn :

— Chứ sao ! Chứ bo bo giữ mãi quan niệm hẹp hòi làm sao khá được ! Còn ghen nữa hay không ?

Chồng mắc cỡ cười mơn :

— Hết trọi !! Ghen bậy quá mà ghen hoài coi sao đặng !

Vợ bèn thưởng cho ông xã một cái hun hết sức nồng nàn bằng ngàn lần VẠN KIM...

1 TIẾP THEO TRANG 1

Về lời Ô. Fulbright tố cáo có sự leo thang, ô Laird nói chỉ có 1 cuộc leo thang duy nhất, đó là vụ leo thang của CSBV, nhưng rốt cuộc họ sẽ thất bại.

Ông Laird tuyên bố tiếp ông muốn nói rõ lời ông tuyên bố đồng minh đã không leo thang chiến tranh là chỉ liên quan tới thời kỳ từ khi ông Nixon nhậm chức và ông không bảo đảm về việc xảy ra trước đây.

Được hỏi về điểm này, Tướng Wheeler chủ tịch Ủy Ban Tham Mưu Liên Quân nói «chúng tôi tiếp tục lề lối hành quân thông thường» sau ngày ngưng hẳn oanh tạc BV 1-11.

Ông nói với ông Fulbright rằng tướng Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ ở VN đã không được lệnh giảm bớt hành quân sau vụ ngưng oanh tạc.

Mật đàm đang khai diễn

HOA THỊNH ĐỐN 21.3 (Reuter). — Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay tiết lộ các cuộc mật đàm tìm một giải pháp hòa bình cho VN đang khai diễn bên lề cuộc hội đàm Balê.

Tuyên bố trước tiểu ban tài binh Thượng nghị viện, ông nói, chính phủ Nixon đã hết sức cố gắng tìm 1 giải pháp hòa bình không những tại bàn hội nghị Ba Lê mà cả trong các cuộc mật đàm nữa.

Ông Laird không cho biết chi tiết các cuộc mật đàm, và nói rằng mọi tiết lộ lúc này sẽ bất lợi cho đường lối thương thuyết của Hoa kỳ. Ông nói tiếp «Tôi không tin rằng lúc này là lúc nói nhiều về những cuộc mật đàm».

Ông bộ trưởng quốc phòng không nói rõ cuộc mật đàm đã khai diễn giữa Hoa kỳ và BV thôi hay cónhững xứ khác tham dự.

Ông Laird đã bác bỏ lời tuyên bố của Thượng nghị sĩ J. William Fulbright chủ tịch ủy ban ngoại vụ Thượng viện nói rằng TT Nixon đã không tích cực hành động để chấm dứt chiến tranh VN.

Ông Laird đã trả lời là chánh phủ Nixon đã cam kết chấm dứt chiến tranh nên không thể nghi ngờ lòng tận tâm của Mỹ đối việc thương thuyết hòa bình.

Ông Laird tin tưởng cuộc tấn công của CS hiện bước vào tuần lễ thứ tư, rốt cuộc sẽ thất bại.

Ông còn nhận định là Hoakỳ đã không xúc tiến đúng mức như đã dự liệu việc chuyển giao trách nhiệm chiến đấu cho VNCH.

Ông tuyên bố là nếu khả năng quân sự của VNCH tăng tiến, Hoa kỳ sẽ có thể giảm bớt quân số tại VN

CS đòi Mỹ thua trước đã

BA LÊ 22-3 (UPI). — Các quan sát viên Ngoại giao hôm thứ Sáu tiên đoán rằng TT Nixon nay mai sẽ chỉ thị cho các thương thuyết gia của ông tại Ba Lê hãy tìm cách mở những cuộc tiếp xúc riêng với CS để khai thông sự bế tắc cho cuộc hội đàm Ba Lê về VN kéo dài từ 2 tháng nay.

Các nhà ngoại giao BV nói rằng lúc nào họ cũng sẵn sàng gặp riêng các thương thuyết gia Hoakỳ. Nhưng họ thận trọng nói rằng theo quan điểm của họ điều quan trọng không phải là mở các cuộc tiếp xúc riêng. Một nhà ngoại giao Hà nội nói rằng :

«Điều cần thiết là sự thay đổi căn bản các chính sách của Hoakỳ». Nhà ngoại giao này giải thích rằng theo ý kiến của nhà cầm quyền Hà nội, Hoa kỳ trước hết phải đồng ý rút quân đội của họ trước, nếu họ muốn cuộc hội đàm tiến triển.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Cựu bộ trưởng không lực nói rằng dù cho Nga xô có tiêu diệt tất cả các hỏa tiễn trên đất liền của Hoa kỳ, Hoa kỳ vẫn có thể trả đũa bằng những hỏa tiễn nguyên tử phóng đi từ những tàu ngầm Polaris và Poseidon, ở sâu dưới mặt đại dương.

Ông Laird trả lời rằng điều này chỉ đúng cho đến năm 1972 hay 73 mà thôi. Sau thời gian đó sẽ có những sự kiện mới trong cuộc chiến tranh chống tiềm thủy đĩnh.

Giới thể thao VN,
Các bạn trẻ yêu thích phiêu lưu, khám phá chân trời xa lạ...
Nhớ đón đọc trên báo

TIN-SỚM

Thiên phóng sự :

TÔI ĐI LÃNH HUY CHƯƠNG VÀNG

Của Nguyễn-Ang-Ca

— Tất cả mẫu chuyện đời được gói ghém trong thiên ký sự phiêu lưu...

— Những mẩu chuyện vụn vặt của cuộc sống sẽ được kể lại bằng một giọng văn vừa dí dỏm vừa vui mà cũng thật đậm đà tình cảm.

● NGUYỄN ANG CA sẽ nói tất cả những chi tiết về cuộc tranh đua hào hứng của ngót 2000 ký giả của 120 quốc gia trên thế giới mà do yếu tố nào, anh chiếm được huy chương vàng.

Và Nguyễn Ang Ca mời các bạn cùng dự 1 chuyến du hành từ Ba Lê sang Nữu Ước đến Mễ Tây Cơ qua Tây Đức và một vài Quốc gia khác ở Âu Châu Nhớ đón xem ở báo Tin Sớm từ 23/3/1969

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-NGÀN

vừa từ trần, hưởng thọ 77 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng ông Nguyễn Thôn Độ, Phó Tỉnh Trưởng Gia Định và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TĂNG-SINH
Nhà bàng MILAN, Phú Nhuận

ESSO

Cần nhiều xe vận tải 10 tấn để chở nhiên liệu đóng thùng. Xin liên lạc với Phòng Phân Phối, lầu 2, số 8 Thống Nhất Saigon.

WANTED

FRIDEN DIVISION OF SINGER NEED
VIETNAMESE STOCK CLERK MALE/FEMALE REQUIRED AS STOCK CLERK WHOSE DUTIES INCLUDE ALL ORDERING, RECEIVING, KEEPING STOCK RECORDS AND MAINTIING STOCK LEVELS. MUST BE ABLE TO TYPE AND SPEAK REASONABLE ENGLISH. APPLY IN PERSON TO 37 NGUYEN TRUNG TRỰC, SAIGON.

Hãng RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về :
   - Xe ủi đất và ban đất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về dường xá.
3) Chuyên viên ngành an toàn tại công trường.
4) Thơ ký đánh máy télétype, biết tiếng Anh.
5) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn, đầu bếp.
6) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
7) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và ban đất.
   - Xe cần cẩu (Crane).
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

VINAFECO với chương trình

NUÔI HEO

Thực Phẩm **VINAFECO**, chế tạo theo đúng tiêu chuẩn quốc tế, có đầy đủ chất bổ dưỡng cho HEO CON không ỉa chảy, mau lớn, cân nặng, HEO NÁI đẻ sai, nuôi con tốt và HEO NỌC GIỐNG cường mạnh linh lẹ.

Ngoài ra Công Ty **VINAFECO** cũng đã thương lượng với các trại chăn nuôi danh tiếng để dành riêng một số HEO thịt thuộc dòng ngoại quốc Danois, Duroc, Yorkshire để bán với một giá đặc biệt 7[illegible]00đ, **một HEO CON 2 tháng cân nặng 20kg, đã thiến, chích ngừa và xổ lãi,** cho 250 vị khách hàng đặt mua trước, mỗi vị mua tối đa 4 con. Những Heo này nuôi bằng thực phẩm **VINAFECO** sẽ cân nặng 100kg trong vòng 5 tháng, phí tổn thực phẩm chừng 6.400đ. Theo giá thị trường hiện tại, 100kg Heo đứng bán được 20.000đ.

Công Ty **VINAFECO** có bác sĩ thú y và chuyên viên mục súc để hướng dẫn quý vị trong công tác chăn nuôi GÀ và HEO.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với văn phòng Công Ty **VINAFECO** dưới đây :

Công Ty VINAFECO
99, HÀM NGHI, SAIGON
Đ.T. 21.545

Phân Ưu

Được tin :

Ô. LÊ-VĂN-THOAN

Giám Đốc nhà xuất bản BÔNG LAU vừa từ trần tại Saigon ngày 20-3-69

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG VĂN SUNG
ĐỖ VĂN NGUYÊN

Phân Ưu

Vô cùng tiếc thương các chiến hữu :

Cố Trung úy **HỒ-QUANG-CỪ**
— Trung úy **CAO-HOÀNG-TIỀM**
— Thiếu úy **NGUYỄN-PHI-HỔ**

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 18-03-69 tại Long Khánh.

Thành kính phân ưu cùng các tang quyến và cầu nguyện linh hồn các bạn sớm siêu thoát.

Thiếu Tá, Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan—Hạ Sĩ Quan—Binh Sĩ
Tiểu Đoàn 4/52BB

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-LIÊN

Giáo viên tòng sự tại Ty Tiểu Học Long An

từ trần ngày 15-3-1969, tại tư gia số 42 Trương Vĩnh Ký—Long An đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ NGUYỄN VĂN LIÊN
và các con cháu đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng và quý vị Sĩ Quan thuộc Trường Bộ Binh Thủ Đức.
- Đại Tá Quân Vụ Trưởng Quân Vụ Thị Trấn Saigon, Gia Định,
- Đại Đức. Đại diện Nha Tuyên Úy Phật Giáo B.K.T.Đ.
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng, quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và anh chị em Dân Chính thuộc Trung tâm Sản Xuất Quân Trang QL VNCH.
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng và quý vị Sĩ quan Tiểu Đoàn 1 Đại Đội 16 SVSQ.
- Toàn thể Sinh Viên Sĩ Quan khóa 8 và 9/68.
- Đại Úy Chỉ Huy Trưởng và quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Liên Đội Chung Sự QLVNCH.
- Ông bà, các cô và thân bằng quyến thuộc,

đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu của Con, Em và Anh chúng tôi là :

Cố Chuẩn Úy LÂM QUANG TỒN

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 17-3-69 tại Trường Bộ Binh Thủ Đức đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội (Biên Hòa).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Lâm kỳ Nhuần
Mẹ : Lý thị Liên
Anh : Lâm quang Trường
Em : Lâm quang Dũ
Tang gia đồng bái tạ.

Văn Phòng CAFICO

103—Trần văn Thạch—Tân Định

Nhận lãnh :
— Khai báo các sắc thuế hoặc xin miễn giảm thuế theo thuế lệ.
— Giải đáp mọi thắc mắc về thuế má.
— Chỉ dẫn cách giữ sổ sách kế toán cho hợp lệ.
— Giữ sổ sách kế toán thương mãi, kỹ nghệ.
— Thiết lập giá vốn sản xuất và giá vốn hàng nhập cảng.
Do một nhóm chuyên viên về tài chánh, kế toán và thuế vụ phụ trách

Bố Cáo

Công Ty Chỉ VINAFIL trân trọng thông báo :

— Hãng chỉ thêu dan CB đã đổi danh hiệu thành Hãng DMC

— Chỉ thêu dan nhãn hiệu DMC, và chỉ thêu dan nhãn hiệu CB là cùng một loại hàng do nhà xuất duy nhất là Hãng DMC ở Pháp làm ra và do Công Ty VINAFIL độc quyền phân phối ở VN.

VINAFIL kính cáo

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

BỘ KINH-TẾ

59 đường Gia-Long: Saigon
Số 47 BKT/CKN/VP

Thông Cáo

Sau buổi hội thảo về KỸ-NGHỆ ĐƯỜNG vừa qua, Bộ KINH-TẾ đang khuyến khích thành lập nhiều Nhà Máy Đường ở các Tỉnh, cho nên cần nhiều các chuyên viên và kỹ sư đã tốt nghiệp về các khóa huấn luyện Kỹ Nghệ Đường tại ngoại quốc.

Vậy xin thông báo cho toàn thể các kỹ sư và chuyên viên nói trên hãy liên lạc với Bộ KINH-TẾ (Văn Phòng Ông Phụ Tá Công Kỹ Nghệ) :

— Để cho biết số quân và đơn vị phục vụ nếu là quân nhân tại ngũ để Bộ KINH-TẾ tiện can thiệp với Bộ Quốc Phòng xin biệt phái về phục vụ tại Bộ KINH-TẾ.

— Để cho biết các điều kiện làm việc nếu hiện ở dân sự.

Saigon, ngày 18 tháng 3 năm 1969
KHƯƠNG-HỮU-ĐIỀU

LYS

COUTURE

— Quý Bà, Quý Cô muốn có một bộ y phục đẹp, hợp thời trang xin mời đến Nhà May **LYS**.

15— Đoàn thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn).

— Chuyên may các loại Y phục và Âu phục phụ nữ. Thắt kéo.

Du lịch rẻ tiền

— Vé máy bay khứ hồi : Saigon Hongkong—Taipei—Tokyo—Saigon 35.275 đ

Giá trị 30 ngày, khởi hành trước 31 Mars 1969.

— Nhiều cuộc hành trình từ Genève, Paris v.v... với giá khoản đặc biệt.

Saigon Express
12, Ngô đức Kế, Saigon Tél 24.401

Chia buồn

Được tin bạn

LÊ BẠCH

Kỹ Sư Khóa 8 Trường Cao Đẳng Điện Học vừa tử nạn tại Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Thành thật mến tiếc và chia buồn cùng tang quyến.

HỘI CỰU SINH VIÊN
TRƯỜNG CAO ĐẲNG ĐIỆN HỌC

CẢM TẠ

Thành thật cảm tạ thân bằng quyến thuộc và toàn thể anh em Đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ thuộc Liên Toán 1, 4 và 6 Phường Trần Quang Khải Saigon. Ban Quản Trị Liên Toán 2 và 3 và Ban Quản Trị 2, 3. Quý vị anh em xóm Đình Phú Hòa Tân Định. Quí vị anh chị em Lò Kiến Thiết Quốc Gia đường Cô Giang Saigon. Anh em ấn loát báo Chính Luận. Cùng anh chị hàng rong cửa Bắc chợ Saigon.

Có lòng đến phúng điếu và đưa linh cữu của con cháu chúng tôi là :

NGUYỄN VĂN TƯ

Từ trần ngày 16-3-1969 tại Bệnh viện Saigon và an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cảm Tạ

Cha : NGUYỄN VĂN HẢO
NGUYỄN VĂN SÁU
Chú : NGUYỄN VĂN BẢY

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Linh Mục Tuyên úy Công Giáo Không Quân
- Linh Mục Giám Đốc Tòa báo ĐMHCG Saigon
- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Bộ Tư Lệnh Không Đoàn 33
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Không Đoàn 62
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Không Đoàn 41
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Không Đoàn 74
- Liên Đoàn Kiểm Báo Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Liên Đoàn 213, 217, 116, 520 và 211
- Flight I và QB Không Đoàn 74
- Đại Đội 4, Biệt Đoàn CSDC
- Thiếu Tá Thọ, Phòng Hành Quân/Bộ TTM
- Đại Úy Phan Tất Đắc, sĩ quan Tâm Lý Chiến/PĐ 211
- Phòng Đặc Trách Hành Quân, An Phi và Định Chuẩn/PĐ 211
- Ông Bà Nghệ sĩ Vũ ngọc Ánh
- Quí vị Phòng Xã Hội Quân Vụ Thị Trấn Saigon
- Quí vị trong Hội Đoàn Đạo Binh Đức Mẹ Họ Cầu Kho
- Liên Đoàn SVCGĐH Sg, Ban Chấp Hành JUC, Tổng Đoàn Học Sinh, Ban Đại Diện và Sinh Viên cư xá Phụ Hưng
- Quí vị Hiệu Trưởng, Giám Đốc, Giáo Sư và Học Sinh các trường TH Kiểu Mẫu Thủ Đức, Tân Khoa, Vĩnh Sơn Liêm Gò Vấp
- Các bạn Sinh Viên lớp Sử Địa III ĐHSP Saigon
- Các bạn huấn luyện viên và môn sinh Taekwondo, Aikido, Judo/TTH
- Cùng quí đơn vị, đoàn thể và thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu, giúp phương tiện cùng đưa tiễn con, rể, chồng, cha và anh chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá Phi Công

François Xavier LÂM-ĐỨC-TUẤN

được truy tặng Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương với Nhành Dương Liễu

hưởng dương 27 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ : Ô.Bà Lâm Đức Thành
Cha mẹ vợ : Ô.Bà Hàng Có
Cha mẹ đỡ đầu : Ô.Bà Đặng Khắc Hoàng
Vợ : Hàng Mỹ Linh
Con : Lâm Đức Thắng
Các em : Lâm Đức Toản, Lâm Đức Hiển
Lâm Thủy Hằng
Tang gia đồng cảm tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa THÍCH-TÂM-CHÂU [illegible] Phó Chủ Tịch Hội Phật Giáo Tăng Già Thế Giới, Chủ Tịch Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng sự Xã Hội.
- Thượng Tọa THÍCH-TÂM-GIÁC, Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.
- Thượng Tọa HUYỀN-MINH Tổng Thư Ký Giáo Hội PGVNTN.
- Chư Thượng Tọa, Đại Đức Miền Vĩnh Nghiêm, Chùa Giác Tánh, Việt Nam Quốc Tự, Từ Quang Saigon Từ Quang Thủ Đức.
- Ban Dược Sư, Cư sĩ, Pháp Hoa, Hộ Trì Tam Bảo : Miền Vĩnh Nghiêm, Chùa Giác Minh, Giác Tánh.
- Ban Đại Diện Chi Vĩnh Nghiêm Giác Tánh.

oOo

- Hai cụ Song thân Thiếu Tướng NGUYỄN NGỌC-LOAN
- Ô. Bà Thiếu Tướng NGUYỄN-NGỌC-LOAN cùng các chị, các cô
- Ô. Bà Luật Sư MAI-VĂN-ĐẠI
- Ô. Bà CHỬ-NGỌC-LIỄN, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Y Tế Xã Hội
- Ô. Trưởng Phái Đoàn giao dịch với UHQT cùng các bạn Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Dân chính trực thuộc
- Ô. Bà Đại Tá TRẦN-VĂN-THẮNG
- Ô. Bà Đại Tá NGUYỄN-VĂN-HUẤN
- Ô. Bà Đại Tá NGUYỄN-HỮU-BẦU
- Ô. Bà Trung Tá VŨ-TRANG-MỤC
- Ô. Bà Trung Tá TỪ-DƯƠNG
- Các bạn Sĩ Quan, Thân hữu xa gần
- Ô. Trưởng Ty và các bạn thuộc Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 2
- Các bạn hữu thuộc Tổng Nha CSQG.
- Ô. Trưởng Môn và các bạn thuộc môn phái VO-VI-NAM
- Quý Vị thuộc Phường 16 Minh Mạng
- Ô Bà NGUYỄN-QUÍ-BẢO, Nguyên Chủ Tịch Hội Đồng Đô thành
- Ô. Bà TẢN-HƯNG
- Cùng toàn thể Thân Bằng Quyến thuộc

Đã tận tình giúp đỡ an ủi, phúng điếu và đưa linh cữu Chồng, Anh Em, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ VŨ-HUY-THẮNG

Pháp danh : PHÚC-HUY

Thất lộc tại Saigon ngày **16.3.1969**
Hưởng thọ **68** tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 18-3 1969.

Trong lúc tang gia bối rối có rất nhiều sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng bái tạ :
Bà Quả phụ : VŨ-HUY-THẮNG
nhũ danh : TRẦN-THỊ-RUẨN
VŨ-THỊ-NGỌC-TRÂM. Chồng NGUYỄN QUY-XUÂN và các con.
VŨ-HUY-ĐỨC. Vợ ĐÀO-HỒNG-NGỌC và các con.

BÁO NÀO ? BÁO NÀO ? ...
... MÀ CÁI GI CŨNG NHẤT ?
MÀ AI ĐỌC CŨNG MÊ ?

Tin tức rất nhanh — Bình luận chánh xác
Văn nghệ tuyệt hay — «Tiếu ngạo» sâu sắc
Chuyện lạ năm châu — Nhu cầu trước mắt
Đều được sưu tầm — Giải hết thắc mắc
Già xem trẻ lại — Trẻ xem lớn khôn
Bênh vực dân «rách» — Kích lệ quân nhân
Phụ nữ ham đọc — Mày râu khen rầm
Là báo **THỜI-THẾ** — Tiếng đồn xa gần

Đón đọc Nhật Báo THỜI-THẾ

Số tăng cường 10 trang, phát hành ngày 24-3-1969.